



On fête la Ste-Catherine à Amherstburg!

Les élèves du programme français de l'école St-Jean Baptiste à Amherstburg ont récemment célébré la fête de la Ste-Catherine avec des chansons canadiennes-françaises ainsi qu'une pièce sur l'origine de la Ste-Catherine.

Un concours de chapeaux était aussi au programme.

Notre photo fait voir Mme Carm Mansell, un des parents représentant Marguerite Bourgeoise, la première institutrice au Canada qui distribue la tire à des représen-

tants de chaque classe.

La tire avait été confectionnée par les parents selon une recette "secrète" de "Mme" Bourgeoise.

Quelle meilleure façon d'apprendre les traditions et les coutumes canadiennes-françaises!

Un échevin mécontent devant les tendances des décisions des tribunaux d'arbitrage

(Windsor J.C.M.) — Selon l'échevin Michael Ray du Conseil municipal de Windsor, l'arbitrage en Ontario est en train d'empiéter légalement sur les fonctions des corps élus depuis que de plus en plus de groupes y ont recours.

Il a exprimé ce sentiment suite à la décision du tribunal d'arbitrage présidé par l'avocat Richard Verity de Brantford qui accorde aux pompiers de la ville des augmentations salariales qui, selon lui, ne tien-

nent pas compte des conditions économiques de la ville, et même qui touchent certains domaines qui relèvent des droits de gestion.

M. Ray a déclaré au Rempart qu'on enlève ainsi de plus en plus de décisions des mains des conseils élus qui eux doivent répondre à l'électorat. Il cite une récente étude de l'Association des municipalités de l'Ontario selon laquelle les groupes d'employés des services d'incendie municipaux de la province qui ont obtenu une entente salariale suite à l'arbitrage ont reçu en général de meilleures augmentations que leur collègues qui y sont arrivés par négociation.

La loi de la province ne permet ni aux pompiers ni aux agents de police de faire la grève et prévoit l'arbitrage obligatoire en cas d'impasse dans les négociations.

C'est ce qui s'est produit en mai dernier suite à près de six mois de pourparlers entre les représentants de la ville de Windsor et ceux de ses pompiers. Jusqu'à ce point, selon M. Earl Turpin-Carroll, président de la cellule locale de l'Association internationale des pompiers, les représentants de la ville n'avaient offert aucune augmentation.

Selon la décision rendue récemment, un pompiier qui a plus de quatre années d'expérience touche maintenant \$27,000 par année. Deux cents des 275 pompiers de la ville se situent dans cette catégorie.

M. Turpin-Carroll a indiqué au Rempart que le salaire dans les dix villes majeures de la province se situe à ce niveau ou y est légèrement supérieur.

La décision prévoit également que la ville ne

devra pas accorder de contrats extérieurs pour les services que fournissent les pompiers, que la ville devra combler dans trois mois tout poste devenu vacant, et que l'assistant sous-chef fera désormais partie de l'unité.

M. Ray a indiqué que les conseillers juridiques du conseil municipal semblent croire qu'il s'agit là de considérations qui ne doivent relever que du patronat. Il se pourrait donc que l'on fasse appel à un tribunal juridique en alléguant que le tribunal d'arbitrage n'avait pas droit de regard sur ces questions.

M. Turpin-Carroll a exprimé sa surprise devant ce sentiment car, a-t-il déclaré, les représentants de la ville n'ont pas disputé ces questions devant le tribunal d'arbitrage. Il qualifie donc de contraire à l'éthique de s'y opposer par la suite.

Les augmentations de salaire sont de l'ordre d'environ 12 et demi pour cent alors que les pompiers souhaitent 15%.

Certains échevins croient que le tribunal d'arbitrage aurait dû tenir compte davantage des conditions économiques des contribuables qui devront payer la note. Le membre du tribunal nommé par la ville a émis un rapport dissident.

M. Ray a dit qu'il propose une résolution qu'il proposera au conseil municipal demandant au gouvernement provincial d'examiner comme les tribunaux d'arbitrage ont de plus en plus tendance d'empiéter sur le rôle des dirigeants élus.

Ces questions devaient être traitées à la réunion du Conseil fixée au lundi soir après que nous serons sous presse.

Pas de chômeurs parmi les employés à l'Assistance sociale

(Windsor S.M.D.) — Il y a un domaine dans la région où les employés n'ont certainement pas à craindre d'être mis à pied. Ce sont ceux qui travaillent dans les bureaux de l'Assistance sociale à Windsor et dans le comté d'Essex.

En fait, à cause de l'augmentation des mises à pied dans les autres domaines de travail, le nombre de cas à traiter continue à s'accroître.

Il faut savoir l'attention qui doit être portée à chacun de ces cas pour apprécier le travail des employés aux bureaux de l'Assistance sociale.

Parce que chaque cas est traité d'une façon différente, les conseillers aux bureaux doivent s'appliquer à l'étude de la situation d'un candidat personnellement.

Selon un porte-parole du bureau à Essex, "chaque cas doit être abordé d'une façon particulière parce qu'il n'y a pas deux clients qui sont dans les mêmes circons-

tances, soit du point de vue du nombre d'enfants, de leur dossier d'emplois, etc."

Les plaintes que font les travailleurs sont fondées puisque, selon Mme Dana Howe, directeur-adjoint des services sociaux pour la ville de Windsor, "il y a eu une augmentation de 100% du nombre de cas depuis deux ans."

"Le problème est que nos employés ne peuvent pas faire tout le travail qu'exige les demandes de nos services et accorder l'attention que chaque cas mériterait."

Le bureau d'Essex subit les mêmes pressions que dans la ville. En moyenne on y reçoit 30 appels par jour de plus que l'année dernière.

Mme Howe est d'avis que les pressions qui s'exercent sur les services sociaux sont plus aiguës dans la région qu'ailleurs. "Puisque Windsor est une ville orientée vers les industries d'automobiles, je ne crois pas qu'il y ait

d'autres villes qui subissent le même nombre des mises à pied," explique-t-elle.

En plus, elle signale

Attend-on un hiver très enneigé?

(Windsor S.M.D.) — Les budgets et les plans pour l'enlèvement de la neige pour l'hiver 1981-82 sont déjà terminés.

Dans la capitale nationale, les conseillers municipaux d'Ottawa, ont réduit de \$500,000 le budget pour l'enlèvement de la neige cet hiver. Ainsi le service de l'Enlèvement ne disposera que de \$3.5 millions au lieu des \$4 millions auparavant. Mais il est trop tôt pour affirmer si la coupure, entrevue comme prudente, aura un effet sur le niveau de service dont jouiront les

contribuables de cette ville.

Au cours des quelques dernières années, le service des travaux publics à Windsor a dépensé jusqu'à \$1.8 millions pour l'enlèvement de la neige, où elle n'est pas si abondante qu'à Ottawa. Par contre, l'hiver dernier a été doux et on n'a dû dépenser qu'une somme de \$500,000 pour nettoyer les rues.

Les responsables pour l'enlèvement de la neige affirment que la voie rapide.

Suite à la page 3, 4e, 5e et 6e colonnes.

En bref

• La photocopieuse qui parle français

La compagnie japonaise Mita Industrial Co., d'Osaka, a mis au point une version française du langage de sa nouvelle photocopieuse parlante, laquelle est une première mondiale.

Mise sur le marché aux Etats-Unis il y a trois mois, la machine ("Mamoya") ne pouvait être vendue au Québec, n'ayant pas le droit de parler anglais pour les 6 phrases qu'elle a à prononcer.

Copyfax Inc., de Ville Mont-Royal, le distributeur, a donc demandé à la compagnie japonaise de réaliser une version française. La machine est ainsi capable de dire "Attendez", "Faites des copies", et diverses instructions de fonctionnement.

Tiré du Info-Media

• 130,000 à 135,000 immigrants s'établiront au Canada en 1982

Pour la première fois, le nombre d'immigrants qui seront admis au Canada a été fixé pour une période de trois ans. Jusqu'ici, il était établi chaque année.

La nouvelle formule d'établissement des niveaux d'immigration a été annoncée en Chambre récemment par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Lloyd Axworthy, en déposant le Rapport annuel sur les niveaux d'immigration.

Selon M. Axworthy, "cette formule répond aux vœux des provinces et aidera à planifier les besoins du marché du travail."

Le nombre d'immigrants admis au Canada variera entre 130,000 et 135,000 en 1982, entre 134,000 et 144,000 en 1983, et entre 130,000 et 145,000 en 1984.

Ces niveaux ont été établis après consultation avec les gouvernements provinciaux et des organismes du secteur privé. Le ministre a aussi précisé que "ces niveaux ne sont pas rigides, qu'ils seront révisés chaque année et modifiés au besoin."

• Les droits des franco-ontariens

L'intégrité et la sincérité du gouvernement sont une fois de plus mises en doute en ce qui concerne les droits des franco-ontariens.

Dans une lettre datée du 29 janvier 1981, adressée à madame Ellen Sallmen d'Ottawa, le Premier ministre déclarait que les garanties proposées dans la Charte des droits de la personne étaient nécessaires pour contre-balancer la loi 101, et **NON PAS** pour améliorer les droits des franco-ontariens.

Le député de Prescott Russell, M. Don Boudria a interpellé, le Premier ministre en Chambre récemment à propos de cette déclaration, en lui exprimant sa crainte que ce genre de commentaire pourrait compromettre les chances de convaincre le Québec de reprendre les discussions constitutionnelles.

M. Bill Davis doit sûrement reconnaître que l'amélioration des droits des franco-ontariens, et l'amélioration du problème des anglais au Québec sont des questions d'égal importance.

Tout comme le déclarait le Chef de M. Boudria, M. Stuart Smith, en Chambre il y a une semaine, "la prise de position de l'Ontario est très nuisible à l'unité du pays, et celle-ci se confirmera au fur et à mesure que la lutte se poursuit au Québec."

• Programme d'échange

Une cinquantaine d'étudiants des collèges et des universités de l'Ontario voyageront dans un pays étranger afin de travailler sur des fermes en 1982. Un bon nombre de personnes venant de la France, du Japon et du Royaume-Uni travaillera sur des fermes de l'Ontario.

Il s'agit du Programme international d'échange en agriculture. Les responsables du programme sont maintenant en train de chercher des fermiers qui accueilleraient ces jeunes gens.

Si une famille aimerait être hôte d'un visiteur afin de partager leur expérience agricole avec ces étudiants, il s'agit d'écrire au Programme international d'échange en agriculture, centre de la main d'oeuvre agricole, ministère de l'Agriculture et de la Consommation de l'Ontario, bâtiments du parlement, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1B1. On peut aussi téléphoner au (416) 965-6149.

Les familles qui seront hôtes seront choisies en décembre ou au commencement de la nouvelle année.

Charité bien ordonnée

Le gouvernement de l'Ontario a annoncé tout récemment l'octroi de subventions pour bourses d'étude destinées aux candidats à la maîtrise en psychologie clinique et en service social désireux de travailler dans le nord de la province. Ces bourses, au montant de \$5,000, renouvelables sur une période de deux ans, sont disponibles à compter de maintenant et ne s'adressent qu'aux résidents de l'Ontario.

Les ministères des Services sociaux et communautaires et des Affaires du Nord souhaitent attirer les francophones à participer à ce projet. Ils sont même allés jusqu'à publier les détails du programme

dans les universités du Québec, dans l'espoir de pouvoir rejoindre un plus grand nombre d'étudiants francophones ontariens.

M. Léo Bernier, ministre des Affaires du Nord, espère pouvoir

ainsi combler les déficiences qui existent encore dans les domaines des services sociaux en ce qui a trait au personnel francophone.

Tout Ontariois qui désire obtenir plus d'information ainsi que des for-

mules de demande, n'a qu'à s'adresser à Madame Valerie Gibbons, Directeur de la région du Nord, Services sociaux et communautaires, 473, rue Queen est, 2e étage, Sault Ste-Marie, P6A 1Z5.

Index de Services en français

Agents d'immeuble

Natco Realty
(voir annonce ci-bas)

Automobiles - Débossage et peinture

Emeryville Auto Body &
Paint
(M. Serge Labonté)
1214 Route 2, Emeryville
727-3486

Automobiles - pièces

A & L Auto Wreckers Ltd
(MM. André Lanoue,
Raymond Binaire)
Route 2, angle ch. Comber
(77)
776-5274, 798-3525

Automobiles - vente

Queenville Motor Sales
Ltd.
1978 rue Main, Comber
687-2403 ou 798-5712

Construction ou rénovation de domicile

Adrian Aluminium
3979 est. ch. Tecumseh
945-1761

Don's Kitchen Centre
(voir annonce ci-bas)

Institutions financières

Caisse Populaire Windsor
Ltée
2800 est. ch. Tecumseh,
Windsor
945-8156, 945-8161

Photographes

St. Louis Studio & Camera
Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Tecumseh,
Tecumseh
735-2622

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

Marchands de:

- fourrage
- engrais
- grain
- quincaillerie
- accessoires électriques
- pétrole (huile et essence)

Nous venons d'ouvrir une succursale
à Belle-Rivière pour recevoir
le grain.

Invitation à tous les francophones à nous
téléphoner ou venir nous voir au sujet de leurs
besoins agricoles ou de jardinage.

798-3011
798-3012

Club Alouette de Windsor



Centre Canadien-français

2418 ave Central, Windsor, Ont.

LYNNE SIROIS

Gérante

Salle à louer — 945-1189

- Banquets
 - Réceptions de tout genre
 - Noces
 - Soirées divertissantes, etc.
- Nous avons un service de traiteur (catering service) pour toutes les occasions
- Cuisine ouverte de 12h00 à 14h00 du lundi au vendredi

Quincailleries

Quincaillerie Pattenau
7180 rue Tecumseh
Pointe-aux-Roches, Ont.
798-3556

Réceptions, salles à louer

Centre Canadien-français
(voir annonce ci-haut)

Services agricoles

La Co-opérative de
Pointe-aux-Roches
(voir annonce ci-haut)

Services légaux

Me Marcel D. Baillargeon
1120 ch. Lespérance,
Tecumseh
735-2463

Trophées et plaques

Belle River Trophy Awards
(Mme Louise Crevier)
1490 Route 2, à l'ouest de
Belle-Rivière
727-6361

RENALD (RON) PAQUIN
"Conseiller en ventes"
Bur. 942-7696
Réf. 735-2552

NATCO REALTY Place Pickwick
Successeur de 7651 est rue Tecumseh
National Trust Windsor, Ont. N8T 3H1
Consultez votre
agent d'immeuble
RENALD PAQUIN
avant de vendre
ou d'acheter une
propriété

Don's Kitchen
Centre
1214 route #2
Emeryville, Ont. 727-5053
La pièce la plus utilisée
de votre maison mérite
un traitement par des
spécialistes pour être
vraiment agréable et
fonctionnelle.

Dites à ces gens que vous avez vu
leur annonce dans le Rempart

Le programme français à Amherstburg

La controverse continue

(Amherstburg S.M.D.)

Les émotions étaient vives et la discussion fort animée lors de la réunion la semaine dernière du comité ad hoc formé par le Conseil scolaire du comté d'Essex pour étudier la question du programme d'immersion française dans l'ouest du comté.

Les parents s'impli-

quent de plus en plus et la controverse entre les parents des élèves anglophones et ceux des élèves francophones s'amplifie à chaque réunion.

Les parents anglais disputent que leurs enfants auront une éducation inférieure si on les oblige à fréquenter, dès le début de la troisième

année, l'école St-Bernard, qui est une école à aires ouvertes.

Présentement, l'école St-Bernard accueille les élèves anglais de la troisième jusqu'à la huitième année alors que le jardin d'enfants anglais jusqu'à la deuxième année se trouvent à l'école St-Jean Baptiste.

Le jardin d'enfants français jusqu'à la quatrième année inclusive sont également situés à l'école St-Jean Baptiste, quelques-uns dans des classes portatives.

La plupart des rapports présentés par les parents anglophones suggèrent de solutionner ce problème en démenageant les élèves français à l'extérieur à une école où le nombre d'inscriptions est à la baisse, soit l'école St-Ursule ou l'école St-Joseph.

En somme, la majorité

des parents anglophones veulent que les 130 élèves qui sont dans le programme français soient transférés ailleurs pour pas que l'école St-Jean Baptiste devienne une école française. Présentement, il y a 16 élèves qui viennent de l'extérieur afin de participer

au programme français.

Aucune résolution étant en vue au moment, M. Richard Ducharme, le président du comité a déclaré qu'une limite de deux semaines sera établie afin de permettre la présentation d'autres rapports.

"La question est loin

d'être réglée. On cherche les opinions et les avis des parents afin qu'on puisse faire un rapport auprès du Conseil scolaire," de dire M. Ducharme.

La prochaine réunion aura lieu le dix décembre.

Programme d'adaptation industrielle axée sur les collectivités (PAIC)

Deux nouvelles subventions dans la région de Windsor

L'honorable Herb Gray, ministre de l'Industrie et du Commerce, a annoncé récemment que deux autres entreprises ont accepté les offres d'aide du gouvernement fédéral. Elles recevront des subventions totalisant \$890,000 pour la réalisation de projets dans la région de Windsor par l'intermédiaire du Programme d'adaptation industrielle axée sur les collectivités (PAIC).

L'une des entreprises, Centerline (Windsor) Limitée, recevra \$305,000 pour doubler la capacité de sa division de machines de soudure et d'assemblage. L'entreprise compte engager 20 travailleurs.

De son côté, la société 450500 Ontario Limitée, de Scarborough en Ontario, a accepté \$585,000 aux termes du PAIC, pour implanter une usine à Windsor qui fabriquera des composants métalliques de précision pour divers types de moules par injection. L'entreprise, dont la raison sociale sera Components Manufacturing Industries, prévoit engager 55 travailleurs.

Six entreprises ont maintenant accepté des offres d'aide financière aux termes du PAIC pour des projets à Windsor, soit la compagnie Huron Steel de Windsor Ltée, Southern Wire Products Ltée, Preney Print and Litho Ltée, et la compagnie Dominion Forge ainsi que les deux nouvelles entreprises.

"Ces projets devraient entraîner la création de 249 emplois dans la région. En outre, des études subventionnées présentement en cours pourraient déboucher sur des projets qui créeraient 500 emplois sup-

plémentaires," a déclaré M. Gray.

Attend-on un hiver très enneigé? Suite de la une.

pide E.C. Row sera leur priorité. Les rues centrales seront nettoyées les premières avant les routes secondaires.

Ils avisent les conducteurs de prendre les routes centrales et d'éviter les petites routes qui permettent des raccourcis.

M. Gord Harding, directeur du service a déclaré que les gens de Windsor s'attendent

trop à des conditions de routes pareilles à celles durant l'été.

Par contre, dans certaines villes comme Thunder Bay, les gens se réveillent 45 minutes plus tôt en l'hiver afin de pelleter la neige dans leurs cours afin de pouvoir sortir sur la route.

M. Terry Denison, un des conseillers à Ottawa a déclaré que "tout dépendra du genre d'hiver

que nous aurons. Il est dangereux de faire à l'automne de tels paris, alors que les caprices de la nature peuvent fort bien faire mentir d'un côté ou de l'autre."

"The Farmer's Almanac", qui rarement fait des prédictions qui sont fausses, déclare qu'on connaîtra, cette année, un hiver avec plus de neige que les années précédentes.

Économisez l'énergie et réduisez le coût du chauffage.

Arrêtez les courants d'air par le calfeutrage et la pose de coupe-bise. Les matériaux sont peu coûteux, et le travail est facile, même pour un bricoleur sans expérience.

Pour vous aider à réduire le coût du chauffage, les experts du ministère des Affaires municipales et du Logement ont préparé une brochure sur le calfeutrage.

Si vous désirez obtenir un exemplaire gratuit de cette brochure, écrivez au:

**Ministère des Affaires municipales et du Logement
56, ouest rue Wellesley,
2^e étage
TORONTO (Ontario)
M7A 2K4**

ou composez le numéro:

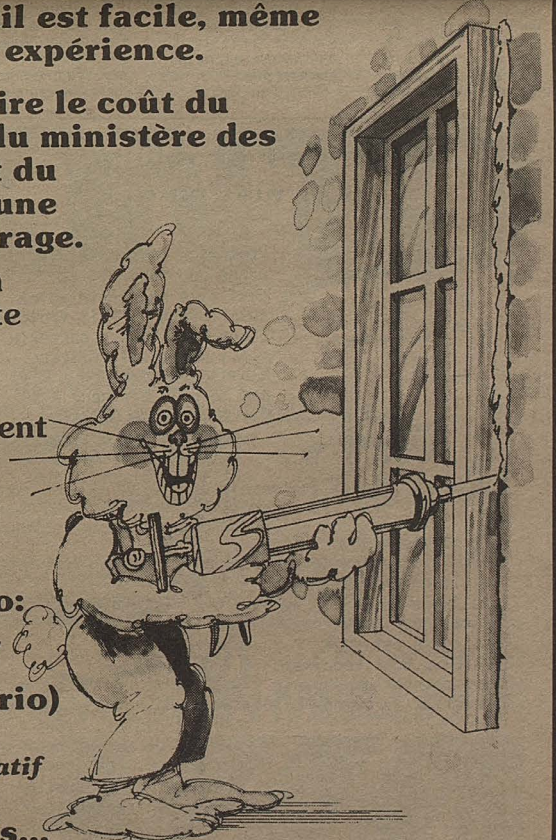
1-(800)-268-7507

(Renseignements-Ontario)

(416) 965-3865

(à frais virés) si votre indicatif régional est 807

**Les services en français...
plus on s'en sert...
plus c'est facile!**



Des jouets scientifiques pour Noël? Oui, mais attention aux gadgets inutilement coûteux

La science coûte cher et elle n'est pas toujours efficace, surtout lorsqu'il s'agit de concevoir des jeux pour les enfants. Il suffit de faire un tour dans les magasins pour s'en convaincre et c'est ce qu'a fait Hebdo-science pour vous.

Jeu ou livre?

Un jeu de chimie, de physique ou d'énergie solaire vaut dans les 30\$ et pourtant la plupart des expériences qu'on vous propose sont réalisables avec des objets et des produits que vous utilisez couramment chez vous. Il n'est donc pas nécessaire d'acheter le «kit complet du parfait chimiste»; il suffit tout simplement de mettre la main sur un bon manuel d'expériences. Le célèbre professeur Scientifex vous offre cette opportunité avec son livre «Le petit débrouillard» (Québec Science Editeur, 8,95\$).

Ce livre ne s'adresse pas seulement à des enfants de douze ans: la petite Sandrine et son cousin Étienne, qui ont seulement quatre ans, se sont bien amusés, avec évidemment l'aide des parents et leur patience.

Mais la science ce n'est pas seulement un jeu de chimie. Il y a quantité d'autres jeux qui font appel à l'imagination et à l'observation de l'enfant sans pour autant coûter une fortune. Par exemple,

il n'est pas besoin d'avoir un télescope pour

sai organisé par Hebdo-science, Michel (6 ans)

ils donner de bonnes notions intuitives des



Les jeux et instruments scientifiques sont-ils le meilleur moyen d'éveiller la curiosité des enfants et leur goût des sciences? (Photo Louis Pépin, SHS)

faire de l'astronomie: c'est ce que montre Jean Vallières dans son livre, «Devenez astronome amateur» (12\$).

Natalie n'a pas besoin d'un presseur à dix dollars pour faire sécher des fleurs. Elle obtient de très beaux résultats avec une recette secrète de sa composition qu'elle ne veut pas révéler: elle met ses fleurs à sécher entre les pages de gros livres...

L'observation de l'infiniment petit (insectes, minéraux, cheveux, pores de peau, etc.) peut commencer à se faire avec une bonne loupe à cinq dollars avant de s'acheter un mauvais microscope ayant un méchant prix.

Lors d'un banc d'es-

s'est amusé comme un petit fou avec un ensemble d'aimants (5\$); il les collait partout; il montait une boussole; il construisait un petit bateau en utilisant la force d'attraction des aimants, etc. Il a aussi «trippé» avec un gyroscope (3\$) en le faisant tenir en équilibre sur le bord d'un verre ou sur une corde raide. Après, il suffit qu'un adulte lui explique les principes du magnétisme ou l'utilisation du gyroscope pour compléter la leçon.

Les mathématiques

Beaucoup de jeux sont basés sur les mathématiques. Aussi les jeux de cartes, dominos, yam ou jaquet (backgammon) peuvent

probabilités. Le fameux casse-tête chinois Tangram, composé de sept formes géométriques formant un carré et avec lesquelles on peut composer au-delà de 200 figures, est à la fois un jeu de patience et un jeu de géométrie.

Dans la même veine de jeux mathématiques, il ne faut pas oublier le fameux cube de Rubik qui fait fureur ces temps-ci, à condition de ne pas tricher comme Daniel qui a décollé les petits carreaux de couleurs pour réussir le jeu! Il y a bien sûr les échecs et les dames qui peuvent aussi développer une pensée logique et mathématique.

La mécanique

La compagnie Fisher a mis sur le marché un

fantastique jeu de mécanique qui par son concept se situe à mi-chemin entre le Légo (pour l'emboîtement des pièces) et de mécano (pour les mouvements). Cependant le Fishertechnik présente un immense avantage: il est constitué d'un ensemble de jeu qui marque une progression dans l'apprentissage. Ainsi un jeune enfant commencera par faire de la mécanique puis des super structures. Plus tard il montera des moteurs et des engrenages comme un dérailleur de bicyclette, pour ensuite s'attaquer à l'électromécanique et finalement à l'électronique. A ce moment l'enfant sera un ado-

Suite à la page 5, 1ère et 2e colonnes.

Propriétaires et locataires

Avis d'évaluation de 1981

Envoi des avis d'évaluation

Le 1^{er} décembre ou avant, un avis d'évaluation daté de 1981 pour les impôts fonciers de 1982 sera envoyé à tous les propriétaires et locataires des municipalités suivantes:

Le comté d'Essex qui comprend la ville de Windsor; les villes d'Amherstburg, Belle Rivière, Essex, Harrow, Kingsville, Leamington, Tecumseh; le village de St. Clair Beach; et les cantons d'Anderdon, Colchester North, Colchester South, Gosfield North, Gosfield South, Maldstone, Malden, Mersea, Pelée, Rochester, Sandwich South, Sandwich West, Tilbury North et Tilbury West.

Une feuille de renseignements expliquant la marche à suivre pour faire appel et donnant les dates des séances publiques qui auront lieu dans votre région sera envoyée avec votre avis d'évaluation.

Des séances publiques seront organisées pour répondre aux questions

Des séances publiques sont prévues dans votre municipalité en des lieux et à des heures qui devraient vous convenir pour vous donner l'occasion d'examiner votre évaluation avec le personnel du bureau régional d'évaluation.

Le personnel du bureau d'évaluation se fera un plaisir de vous expliquer comment l'évaluation de votre propriété a été faite et il est autorisé à modifier toutes les données (taxes scolaires, estimations, etc.) inscrites sur votre avis.

Nous vous encourageons à profiter de ce service.

Nouveau système pour les taxes scolaires

À partir de cette année, le genre d'écoles auquel seront versées vos taxes sera inscrit sur votre avis d'évaluation. Vous saurez ainsi si vos taxes sont destinées aux

écoles publiques ou aux écoles séparées.

Si vous désirez faire vérifier le genre d'écoles indiqué sur l'avis d'évaluation, contactez votre bureau régional d'évaluation ou venez à une séance publique près de chez vous.

Les rôles seront soumis à l'examen du public

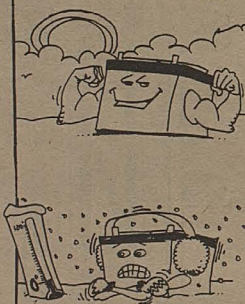
Le public pourra examiner le rôle des évaluations au greffe municipal pendant les heures normales d'ouverture à partir du 22 décembre 1981.

Si vous désirez faire appel

Si vous pensez que l'évaluation est incorrecte d'une manière ou d'une autre, vous pouvez déposer une réclamation officielle au tribunal de révision de l'évaluation. La date limite pour interjeter appel est le 12 janvier 1982.

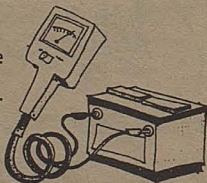
Les renseignements concernant la marche à suivre pour faire appel sont indiqués au verso de votre avis d'évaluation et sur la feuille de renseignements.

Réglez les problèmes dus au froid



Vous vous êtes déjà demandé pourquoi il est difficile de partir votre auto lorsqu'il fait froid? D'une part, votre batterie n'est pas aussi efficace à basse température. Elle est le plus efficace à 30° Celsius. A 0°, elle fonctionne à 65% de sa puissance. A moins 20°, elle fonctionne à 40% de sa puissance.

Le meilleur moyen pour savoir si votre batterie est bien chargée, est de faire faire une vérification. Si votre batterie est déjà faible, vous réduisez vos chances de pouvoir démarrer en temps froids.



Si votre moteur est mal réglé... vous risquez de ne pas pouvoir démarrer. Le Conseil de l'entretien automobile suggère de faire vérifier la charge de votre batterie et de faire régler le moteur avant que les gros froids commencent.

CCCA parrainé par l'Association des industries de l'automobile



Ministère
du
Revenu

Ontario

E.V. Moxley
Commissaire de l'évaluation
Bureau régional d'évaluation du comté d'Essex
250, avenue Windsor
Windsor, Ontario
Téléphone: 254-3771
Zénith: 58120

Ouverture officielle à St-Thomas d'Aquin

Monseigneur John Michael Sherlock, évêque de London, entouré d'une garde d'honneur des Chevaliers de Colomb, a récemment ouvert les nouveaux locaux de l'école St-Thomas

d'Aquin en bénissant un crucifix offert par l'architecte, M. W.E. Andrews.

L'école de 370 étudiants peut maintenant bénéficier d'un nouveau

gymnase de 2400 pieds carrés, de deux nouvelles salles de classe, un nouveau centre de ressources ainsi que de nombreuses rénovations.



Mgr John Sherlock

Législature ontarienne, Mire Marcelle Saddy, M. Lucien Côté, ministre de l'Éducation et M. René Bisnaire, Agent de supervision pour le ministère de l'Éducation sont venus offrir leurs vœux aux parents, aux enseignants et aux étudiants.

Les gens ont pu par la suite visiter l'école et renouveler d'anciennes connaissances avec les anciens fondateurs, curés et instituteurs de l'école. Cette journée s'est avérée un succès au dire de tous ceux présents.

Des jouets scientifiques pour Noël? Oui, mais attention aux gadgets inutilement coûteux. Suite de la page 4.

lescent à la veille de faire son entrée à l'École Polytechnique!

Contrairement au Lego, il n'y a aucun recoupement d'un jeu à l'autre, seulement un nouveau défi à relever. Pour illustrer la complexité des mouvements et leur fiabilité, de même que les possibilités de ce jeu, la boutique de jouets Gabriel Filion à Montréal a monté sa vitrine de Noël avec les boîtes d'électromécanique et d'électronique de Fishertechnik.

Capsela 400 est un autre jeu intéressant, mais moins complet que Fishertechnik. Il s'agit d'un jeu de construction modulaire qui suggère la construction de 22 modèles motorisés allant du robot au pétrolier, sans compter les autres machines que l'on peut imaginer. Tous les engrenages des moteurs sont emprisonnés dans des bulles de plastique, ce qui permet à l'enfant d'en observer les mouvements de transmission.

Il y a donc de nombreux jeux scientifiques intéressants qui sauront captiver les enfants et qui inciteront sûrement les parents à s'asseoir par terre pour s'amuser et aussi apprendre avec leurs enfants.

Eric Devlin
Service Hebdo-science

Près de 600 personnes de la région et d'ailleurs se sont rendues à l'école. En plus de son Excellence Mgr Sherlock, de nombreux invités sont venus offrir des mots de félicitations de la part du gouvernement provincial et régional. A tour de rôle, M. R. Hubbard, président du Conseil des écoles séparées de Lambton, M. Andy Brandt, membre à la

Les gens peuvent accueillir un étudiant étranger pendant la saison de Noël

Le temps de Noël est un temps de célébration traditionnellement passé en famille mais pour environ 2,000 étudiants de l'Université de Windsor venant de l'extérieur, la saison des fêtes peut être un temps déprimant et de solitude.

Un gros pourcentage de ces étudiants restent au Canada quatre années sans jamais visiter un foyer canadien.

Le Centre international des étudiants à l'Université de Windsor vient d'établir un programme de Noël afin de permettre aux étudiants venant de l'extérieur de partager Noël avec des Canadiens dans leurs foyers.

Ceux qui s'intéressent à accueillir un ou deux étudiants étrangers chez eux pour les fêtes pour une heure ou même quelques jours peuvent communiquer avec Mme Rosemary Breschuk au

253-3801 ou 253-4232, poste 687.

Le Rempart

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.

APF

EDITEUR: JEAN MONGENAI
Rédactrice: SUZANNE DUROCHER
Publicité: HELENE BONTRONT
MARTINE BARBE

Responsable des abonnements: MARTINE BARBE

Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI
Atelier: MARIE-ANN TONER
JACQUELINE RAYMOND

Enregistré comme courrier deuxième classe.
Permis 02903.

Coupon d'abonnement

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

ABONNEMENT AU REMPART

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code Postal _____

Téléphone _____

Tarifs: au Canada - \$10.00 par année; au Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année.

TORONTO

Maintenant, jusqu'à

6 trains par jour de Windsor.

Départs à 7h00, 8h30, 10h10, 12h50, 14h50 et 18h00.

Tarif 1-jour aller-retour: 28\$*

VIA améliore ses services dans le Corridor. Plus de Rapidos parcourent maintenant cette région qui s'étend de Québec à Windsor. Les horaires sont plus pratiques, les correspondances plus faciles. Et les tarifs un-jour et sept-jours vous font toujours économiser 40 et 25% respectivement.

Pour plus de détails sur ces améliorations de service dans le Corridor VIA, communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 256-5511. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour. Et rappelez-vous que le stationnement est gratuit à la gare de Windsor.

*Ces tarifs seront majorés de 5% le 15 décembre 1981. Les tarifs un-jour ne s'appliquent pas si vous partez un vendredi ou encore entre le 15 décembre 1981 et le 4 janvier 1982.



CORRIDOR: LE TRAIN À SON MEILLEUR



McGraw's

HOUSE of PRECISION
Hair Care Centre
Unisex

21 est. rue Chatham
lundi - samedi 9h00 - 18h00
Pour rendez-vous

254-8201 254-1248

Pour le plus fort de la saison aux États-Unis,
le Prêt-à-partir
le plus hors-saison!



Du 7 novembre au 16 décembre 1981

55%
de rabais
en
semaine.

**LOS ANGELES
HOUSTON - CHICAGO
NEW YORK - DALLAS
SAN FRANCISCO**

Le plus fort de la saison aux États-Unis,
c'est la rentrée des affaires, la rentrée des spectacles.
C'est maintenant!
Et c'est aussi le temps du plus hors-saison de tous les
Prêt-à-partir. Il vous donne 55% de rabais sur le tarif
économique en semaine (45% de rabais les vendredis,
samedis et dimanches). Sur toutes les destinations
américaines sauf la Floride.
Les États-Unis d'Air Canada, c'est en plein le temps
d'en profiter.

AIR CANADA



Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada

Atelier en français

Une cinquantaine de personnes se penchent sur les responsabilités du consommateur

(Windsor S.M.D.) — Un atelier sur les droits et les responsabilités du consommateur donné par le ministère de la Consommation et du Commerce a été très informatif pour les 54 personnes qui y ont participé au campus Norfolk du Collège St-Clair récemment. Une vingtaine de ces participants sont des étudiants de l'école secondaire L'Essor qui suivent des cours commerciaux aux niveaux de la 11ème et la 12ème années.

L'atelier a porté sur la loi contractuelle, les lois sur la vente des biens, la protection du consommateur et les pratiques commerciales, ainsi que sur ce que doit contenir un contrat pour qu'il soit valide.

Notre photo fait voir les deux personnes ressources, M. Philippe Hamel et Mme Aline Desjardins tous les deux du ministère de la Consommation et du



Commerce à Toronto. Ces personnes ont expliqué les droits des consommateurs, soit de savoir l'information honnête dans les réclames et sur les emballages et de choisir entre la qualité et le rendement qui correspondent au prix qu'il veut payer. On a aussi traité de la sécurité des jouets d'enfants, etc., du droit de corriger son dossier de crédit s'il y a lieu et de la sécurité d'emploi en cas de saisie de salaire.

Les responsables de l'atelier ont mis l'emphasis sur le fait qu'il faut garder les yeux ouverts et lire les petits caractères avant de mettre son nom sur n'importe quel contrat ou police.

Si un consommateur s'inquiète d'avoir été victime d'une fraude ou aimerait plus d'information sur ses droits et ses responsabilités comme consommateur, les bureaux des services au consommateur s'occupent des plaintes et sont fonction de médiateur entre les consommateurs et les entreprises. Le bureau à Windsor est situé au 250, ave Windsor, 6e étage. On peut s'adresser à MM. Fred Malindonald et Ernest Dawson en signalant 254-6413 pour leur communiquer toutes plaintes.

Le Centre d'information des consommateurs offre des services, dont un service multilingue de renseignements. On peut communiquer avec le bureau par téléphone à frais virés au (416) 963-1111.

Les responsables de l'atelier ont déclaré que c'était la première fois qu'ils avaient fait un atelier pour un si gros groupe. L'atelier avait été présenté auparavant dans plusieurs autres villes de la province dont Hamilton, Welland et Ottawa.

La cigarette:

Budget d'un milliard

La Commission fédérale américaine sur le commerce a indiqué que la publicité pour pro-

mouvoir la cigarette aux Etats-Unis a atteint un budget d'un milliard de dollars en 1979.

La publicité dans les magazines a remporté la palme avec un budget de 257 millions tandis que les journaux ont suivi avec la somme de 240 millions. Pour les autres véhicules publicitaires, les dépenses se répartissent comme suit: 163 millions dans des pla-

cards publicitaires; 21 millions dans les autobus et les stations de métro; 137 millions en promotion; 64 millions en échantillons et enfin 66 millions en réclames aux points de ventes.

Ces investissements ont porté fruit puisqu'il s'est vendu pour 622 milliards de cigarettes. 91% de toutes les ventes ont favorisé les cigaret-

tes sans filtre.

Tiré de Info-Média



Décormag lance le numéro pilote d'Idéemag

Un tout nouveau magazine de 84 pages sous le nom d'Idéemag, toute en couleur, vient de naître. Comme son nom l'indique, c'est un magazine plein d'idées. Mais, loin d'abandonner son lecteur après l'idée, Idéemag lui montre aussi comment les réaliser avec de nombreux plans détaillés.

Idéemag est un magazine pour les hommes, les femmes et les enfants. On y trouve de tout, des idées bricolage, des idées modes, des idées recevoir, des jeux, des tricots, des constructions, des trucs et des idées décoration.

Idéemag a débuté il y a deux ans comme supplément offert gratuitement à l'intérieur de Décormag. "La réaction du public a été tellement bonne, que nous avons passé les 10 derniers mois à faire d'Idéemag un magazine complet" de dire Mme Ginette Gaudry, présidente de Les publications Décormag, éditeur d'Idéemag. Le nouveau magazine répond à la demande des lecteurs et est adapté à leurs besoins.

Pour plus d'information sur Idéemag, on peut écrire à Idéemag au 181 est, rue Saint-Paul, Montréal, Québec H2Y 1G8.

Calendrier des Evénements

Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.

5 décembre: Souper et soirée canadienne-française parrainé par le club St-Jean Baptiste de Detroit.

Endroit: sous-sol du club Lasalle, 24205 rue Ryan, Warren, Michigan.

Heure: 18h30

Billets: \$6.00 par personne. On peut réserver les billets avant le 3 décembre. Pour plus d'information, communiquer au 757-7430.

5 décembre: Les majorettes participent à la Parade de Noël.

Endroit: rue Ouellette

Heure: 10h

Tout le monde est invité.

5 et 6 décembre: Vente de Noël.

Endroit: Galerie Gibson à Amherstburg.

La poterie et du petit-point fait à la main, portraits ainsi que des peintures. La Galerie est disponible aux groupes intéressés. Téléphonez 736-4871.

6 décembre: Partie de cartes ouverte au public et parrainée par le club de l'Age d'Or Jean Paul II.

Endroit: St-Jérôme.

6 décembre: Dépouillement d'arbre de Noël pour tous les enfants francophones.

Endroit: Centre canadien-français


Heure: 14h00; Magicien, visite du Père Noël. Un cadeau pour chaque enfant ainsi qu'un goûter et des friandises.

6 décembre: Bazar parrainé par la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

Endroit: salle paroissiale de Pointe-aux-Roches.

Heure: 18h00

La visite du Père Noël pendant l'après-midi. Des articles religieux, des décorations de Noël, des cartes françaises pour toutes occasions, etc.



"Cette calculatrice super plate est notre cadeau pour vous"...

...quand vous offrirez une carte de membre comme cadeau de Noël"

Téléphonez ou venez aujourd'hui **255-1212**

CAA **AutoClub**

1215 ave Ouellette (à Giles)



Pour la meilleure qualité de viande

Cette semaine: spécial sur poulet

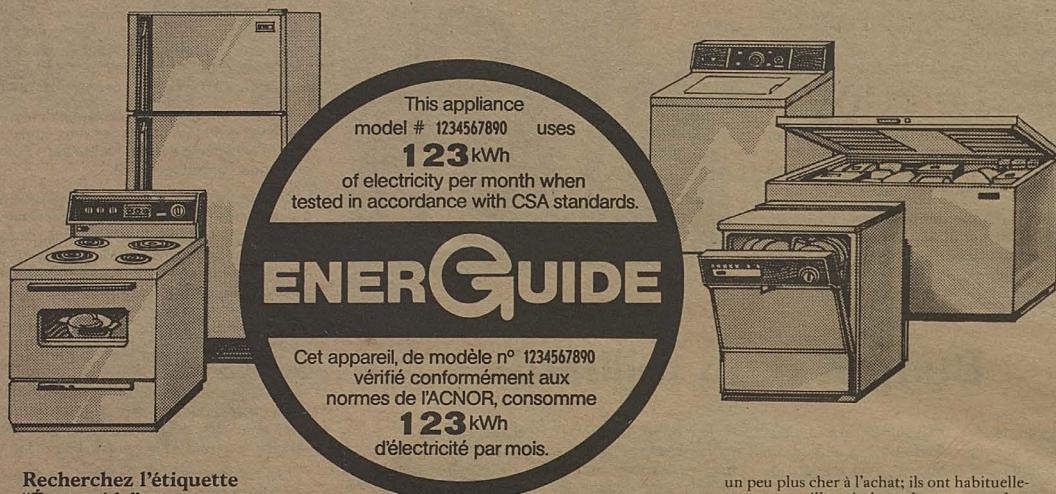
- Poulet à rôti - \$1.09 la livre
- Cuisses de poulet - \$1.19 la livre
- Poitrines de poulet - \$1.69 la livre
- Frais - \$1.39 la livre
- Foie de boeuf - \$.39 la livre



Dominion at Grand Marais

Tél.: 966-2670

Faites de grosses économies quand vous achetez vos gros appareils.



This appliance
model # 1234567890 uses
123 kWh
of electricity per month when
tested in accordance with CSA standards.

ENERGUIDE

Cet appareil, de modèle n° 1234567890
vérifié conformément aux
normes de l'ACNOR, consomme
123 kWh
d'électricité par mois.

Recherchez l'étiquette "Énerguide".

Lorsque vous achetez un appareil électroménager, il y a deux étiquettes que vous devez regarder: l'une qui vous donne le prix de l'appareil, l'autre qui vous donne la quantité d'électricité requise pour le faire fonctionner.

Jusqu'à récemment, il n'y avait pas d'étiquette indiquant la consommation d'énergie. On achetait sans trop savoir ce qu'on aurait à déboursier par la suite. Maintenant, on trouve une deuxième étiquette: celle d'Énerguide.

Qu'est-ce qu'Énerguide?

Il s'agit d'un programme d'étiquetage des appareils électroménagers en vertu duquel des étiquettes indiquant la consommation d'énergie sont apposées sur les nouveaux réfrigérateurs, congélateurs, lave-vaisselle, lessiveuses et cuisinières vendus au Canada. Mis sur pied par le Gouvernement du Canada, ce programme est dirigé en collaboration avec des associations de consommateurs, des fabricants et détaillants d'appareils électroménagers, des services d'électricité et des gouvernements provinciaux.

Énerguide vous permet de comparer.

Énerguide vous aide, vous le consommateur, à faire un meilleur choix. En comparant les cotes de consommation d'énergie des différents appareils, vous pourrez économiser, à la longue, beaucoup d'énergie et d'argent.

Comment lire l'étiquette Énerguide?

L'étiquette apposée sur chaque appareil indique le nombre de kilowattheures (kWh) d'électricité consommés par cet appareil pendant un mois d'utilisation normale. L'Association canadienne de normalisation fait subir un test à tous les appareils ainsi étiquetés et établit leur consommation. Le chiffre indiqué n'est pas nécessairement exact, car les essais ne tiennent pas compte des conditions qui règnent dans votre maison. Il doit être utilisé à des fins de comparaison entre les différents modèles.

Pour convertir en dollars le nombre de kWh figurant sur l'étiquette, il suffit de multiplier ce nombre par le coût d'un kWh

dans votre région. (La moyenne nationale est actuellement de 4¢ le kWh). Le résultat représente le coût de l'électricité requise pendant un mois.

kWh par mois x cents par kWh = coût par mois.

Combien votre appareil vous aura-t-il coûté dans 15 ans?

Pour vraiment saisir l'importance d'Énerguide, calculez l'énergie consommée pendant la durée de l'appareil. Un appareil électroménager dure en moyenne 15 ans, ou 180 mois.

En multipliant le coût mensuel par 180, vous obtiendrez un chiffre impressionnant. Ce chiffre sera même en deçà de la réalité, car il ne tient pas compte des hausses de prix au cours des 15 prochaines années.

Deux modèles de réfrigérateurs.

Le ministère de la Consommation et des Corporations du Canada publie chaque année les cotes de consommation Énerguide des nouveaux appareils. Les exemples suivants sont tirés de la liste des réfrigérateurs de 1981:

Modèle et mode de dégivrage	Nbre total de pi ³	kWh/mois
Modèle A— Deux portes, congélateur supérieur, sans givre	18,2	117
Modèle B— Deux portes, congélateur supérieur, sans givre	17,1	190

Sur une période de 15 ans, le modèle A, malgré sa taille légèrement supérieure, coûterait en énergie une somme de 842,40 \$ (à un prix constant de 4¢ le kWh). Le modèle B coûterait 1 368 \$. Une différence de 525,60 \$.

Payer un peu plus cher pour mieux économiser.

Les appareils dont la cote de consommation Énerguide est plus faible peuvent coûter

un peu plus cher à l'achat; ils ont habituellement un meilleur isolant, des moteurs plus durables et des organes de commande plus complexes. Toutefois, comme le démontre l'exemple ci-dessus, la valeur de l'énergie qu'ils permettent d'économiser pendant toute leur durée compense amplement le surplus d'argent que vous débourserez à l'achat.

Aussi, lorsque vous achetez un nouvel appareil électroménager, lisez les deux étiquettes, faites quelques calculs et choisissez le modèle qui revient le moins cher, non seulement à l'achat, mais pendant toute la durée de l'appareil.

Énerguide profite à tout le monde!

Non seulement le programme Énerguide permet-il aux consommateurs de faire des comparaisons, mais il incite aussi les fabricants à améliorer le rendement énergétique de leurs appareils. Déjà, on constate des améliorations notables, et les spécialistes prévoient que d'ici quelques années, les appareils électroménagers consommeront près de 40% de moins d'électricité sans que leur rendement ne soit diminué. Voilà qui prouve sans équivoque que la force de persuasion du consommateur et l'innovation industrielle vont de pair.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez utiliser ce coupon-réponse:

Postez à: Gouvernement du Canada
Énergie, Mines et Ressources Canada
C.P. 3500, Succursale "C"
Ottawa (Ontario) K1Y 4G1

J'aimerais recevoir le Répertoire Énerguide pour les appareils suivants:
Réfrigérateur, congélateur, cuisinière ☐
Lessiveuse, lave-vaisselle ☐

Nom (en lettres majuscules) _____

Initiales _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____ Code postal _____

N° de téléphone _____

☐ en français ☐ en anglais

L'économie d'énergie à la maison: un des objectifs du
PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL DU CANADA



Énergie, Mines et
Ressources Canada

Energy, Mines and
Resources Canada

Canada

Fleur de Lys

Classement en date du 29 novembre:

#5 Les Perdants	43
#3 Al's Trucking	40
#11 Les Papillons	40
#13 Sa-Foins	38
#9 Les Perruches	37
#7 Manzoni Trucking	36
#10 Mother's	34

#1 Labatts	33
#6 P.A. Texaco	33
#12 Don's Pizza	33
#2 Les Pioches	33
#8 Les Voyageurs	33
#4 Les Flinstones	30
#14 Les Origineaux	27

Plus haut simple:

HOMMES
Jeff Lamoureux 216
Marcel Scribe 210
Donald Parent 196

FEMMES
Lorraine Larocque 178
Rita Beaulieu 175
Yvonne Lachance 170

EQUIPES
#5 Les Perdants 957
#11 Les Papillons 880
#13 Sa-Foins 856

Plus haut triple:
HOMMES
Marcel Scribe 572
Jeff Lamoureux 534
Donald Ethier 521

FEMMES
Jocelyne Poulin 445
Cecile Pépin 442
Karen Desjardin 440

EQUIPES
#5 Les Perdants 2634
#11 Les Papillons 2527
#13 Sa-Foins 2467

Plus haute moyenne:

HOMMES
Robert Chrétien 173
Mario Girard 168
Louis Charron 160

FEMMES
Angèle Lapierre 151
Mabel Verpaelt 147
Yvette Lapierre 146

Petites

annonces



Cours par Correspondance

Suivez les Cours d'Astrologie par Correspondance! Pour informations: Centre de Recherches Astrologiques, C.P. 992, Québec, H.V. P.Q. GIR 4T4.

Logement à louer

2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine et grand sous-sol, situé rue Dougall angle Tecumseh. \$225.00 par mois, chauffage inclus, tél. 256-6385.

Les Joyeux Troubadours

Classement en date du 29 novembre:

#5 Les Cochons	43
#11 Les Fortilleux	41
#2 Les Tigres	41
#3 Les Cavaliers	38
#6 Les Pionniers	38
#12 Les Cougars	36
#1 Les Jokers	35
#8 Les Abatoires	34
#7 Les Flyers	33
#9 Les Martinis	32
#10 Les Petites Fesses	30
#4 Les As	29

Plus haut simple:
HOMMES
Omer Renaud 195
Henry Parent 192
Germain Roy 190

FEMMES
Solange Ward 174
Charlene Pomerleau 169
Françoise Grondin 162

EQUIPES
#7 Les Flyers 794
#9 Les Martinis 767
#11 Les Fortilleux 755

Plus haut triple:
HOMMES
Germain Roy 508
Maurice Gagnier 503
Orval Paulin 496

FEMMES
Françoise Grondin 458
Solange Ward 446
Charlene Pomerleau 442

EQUIPES
#7 Les Flyers 2294
#1 Les Jokers 2057
#2 Les Tigres 2005
Plus haute moyenne:
HOMMES
Omer Renaud 174
Germain Roy 167
Alexis Paulin 162

Fleur de Lys - équipe de femmes

Classement en date du 25 novembre:

#4 Les Nouveaux-nés	49
#1 Les Sluggers	38
#7 Les Etoiles	38
#6 Quindan	34
#5 Les Maraudeurs	33
#3 Les Versatiles	32
#8 Humpty Dumpty	29
#2 Les Hustlers	26

Plus haut simple:
FEMMES
Huguette Haskett 225
Angèle Lapierre 200
Aline Boiler 166

EQUIPES
#4 Les Nouveaux-nés 737
#6 Quindan 675
#1 Les Sluggers 649

Plus haut triple:
FEMMES
Huguette Haskett 535
Angèle Lapierre 482
Debbie Vilag 450

EQUIPES
#4 Les Nouveaux-nés

1945
#1 Les Sluggers 1879
#7 Les Etoiles 1836
Plus haute moyenne:
Angèle Lapierre 150
Debbie Vilag 143
Huguette Haskett 143
Jocelyne Poulin 141

Envoyez
des cartes
unicef



Pour obtenir notre catalogue gratuitement, composez sans frais: 1-800-268-6362. Demandez le téléphoniste 508.

Marcel's Garage & Bodyshop

A DIVISION OF JEROME MARIER & SONS LTD.

SERVICE COMPLET DE DEBOSSAGE ET DE REPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est chemin Tecumseh (angle Farndale)

Nous aimons vous servir en français



REPARATIONS D'AUTO

ALIGNEMENT
Voitures à utiliser
à prix modique
pendant les réparations

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LE CRÉDIT C'EST GRATUIT.

Tous les consommateurs devraient connaître les renseignements fondamentaux sur les achats à crédit: comment obtenir du crédit, comment l'utiliser et comment conserver un bon dossier de crédit.

Vous devriez également savoir que faire si on vous refuse du crédit ou si vous avez besoin de conseils.

Voici quelques points importants: le mariage - comment affecte-t-il votre cote de solvabilité? Votre dossier - pouvez-vous l'examiner et le changer? La loi - quels sont vos droits et vos responsabilités?

Ce ne sont là que quelques-uns des sujets traités dans notre brochure gratuite intitulée "Pour mieux comprendre le crédit". Pour obtenir un exemplaire, écrivez à: "Le crédit", Centre d'information des consommateurs, 555, rue Yonge, Toronto (Ontario) M7A 2H6, ou téléphonez au (416) 963-1111 (nous acceptons les appels à frais virés).

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

PROV. _____ CODE POSTAL _____

Ministère de la Consommation et du Commerce



Gord Walker, ministre

William Davis, premier ministre

Le gouvernement de l'Ontario - Au service de la population

Le QUÉBEC EST PRÊT À SIGNER toute entente qui...

•
reconnaît

l'existence et l'égalité des deux peuples fondateurs,
ainsi que le caractère distinct de la société
québécoise

•
garantit

les droits actuels du Québec

•
protégera

pour l'avenir ces droits, en conservant au Québec son
pouvoir de s'opposer (droit de veto ou de retrait avec pleine
compensation financière) à tout changement constitutionnel
affectant ses compétences.

**Voilà ce que dit la motion déposée à
l'Assemblée nationale.**

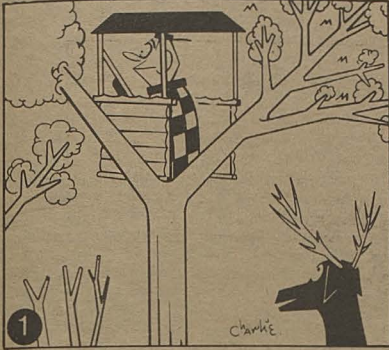
**Négocier en bas de ces principes serait accepter
de réduire les droits du Québec. Ce serait une
démission inacceptable.**

**Il suffirait qu'Ottawa respecte ces principes
pour que le Québec puisse signer.**

Le Gouvernement du Québec



JOUEZ AVEC NOUS



Trouvez les 7 erreurs SOP-642

MOTS CACHES

6 lettres cachées

I	C	U	O	S	T	J	E	T	I	A	G	A	S	
D	R	A	I	N	E	R	O	I	S	I	M	M	O	E
Y	P	A	R	E	I	L	L	E	I	R	3	U	C	V
L	R	A	D	I	3	A	I	T	O	E	L	T	P	E
L	E	T	I	L	A	T	R	O	M	E	T	U	O	R
E	S	S	E	R	U	T	I	O	V	A	U	E	I	I
N	T	A	M	I	S	E	R	E	O	A	L	L	K	T
C	A	I	O	A	O	M	C	C	F	L	S	E	E	
I	T	S	E	S	S	E	M	O	R	P	E	E	S	V
T	I	I	N	E	N	E	R	A	E	A	M	S	U	E
F	O	R	S	T	T	H	L	3	T	R	O	U	T	R
E	N	N	S	H	I	E	O	S	O	E	I	M	G	X
C	3	O	E	G	U	F	I	G	U	N	O	E	I	R
X	I	S	E	R	S	E	N	A	R	C	I	R	E	R
E	M	R	A	E	N	N	O	3	A	E	P	A	I	X

Apparence arme	Mien mois mortalité	rève revêtir rois	trou tulle
Cire cier comte corriger crânes	muses mutuel	roses route	Valeur voiles voitures vous
Drainer	Paix pareille père	Sagacité sages saisir	
Emoi êtres exception	personne prestations poires prix promesses	soie soir souci soulèvements	
Idylle	Radis râleur retour	Tamiser test troc	
Loïn			

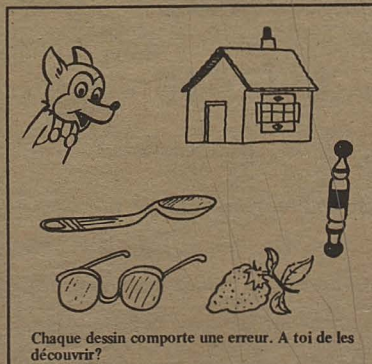
La disparition



Quel gâteau a disparu de la table pour atterrir sur le nez de Placid?

Solutions à la page 12

Les erreurs



Chaque dessin comporte une erreur. A toi de les découvrir?

Aidez à lutter
CONTRE LES MALADIES
RESPIRATOIRES
UTILISEZ LES TIMBRES DE NOËL

**Paramount
Fruit Market**

- Un beau cadeau pour Noël
- Spécialisé en panier d'osier fantaisie
- Grande sélection de produits importés de FRANCE

328 ave Ouellette Tél.: 253-3300

OFFREZ UN DERNIER CADEAU
POUR NOËL

"Pensez à un livre, un disque, un jouet"

E. LINDSAY ROGIN
Children's Books
TOYS and RECORDS
101, avenue University, west
(à Pélissier)

"Sélection de livres et disques en français"

**Swank
Shop**

Objets de vannerie et cadeaux
à de très bas prix

447 ave Ouellette
dans le centre "Concord Art and Craft"

Rabais de 10% sur objets de vannerie
sur présentation de cette annonce.

Roger J. DesRosiers C.R.
Avocat-Notaire
408 édifice Canada Trust
angle Victoria et Université
Windsor, Ont. 258-7354

AUDIOWORLD
INC.
DAN DEMERS
"Il me fait plaisir de
vous servir en français"

4398 est, rue Tecumseh 948-8137

Consultant certifié pour système d'audition
Un commerce que les clients recommandent
à leurs amis

Exprimez vos
sentiments en
offrant
fleurs et cadeaux
de chez
GERRY et PHIL
12308 chemin
Tecumseh
Tecumseh, Ont.
735-2148

Phil Sadi
propriétaire

SEAFOOD

SICILIA FISH MARKET
—"Du poisson frais tous les jours"—
EPICERIE

795 est rue Erié 255-7675
"Il me fait plaisir de vous servir en français"

Fleurs et cadeaux pour toutes les occasions

Seary's
1328 rue OTTAWA
MAIL TECUMSEH
MAIL DEVONSHIRE
258-3400
M. MICHEL BRUN, prop.

CHARGE
MASTER-
CHARGE

Imprimerie Lacasse
Técumseh Ontario
735-4121
"Service Bilingue"

Des meilleurs idées..... pour de meilleurs bureaux

MONARCH OFFICE SUPPLY LTD.
1835 Provincial (anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400

Livraison gratuite
Tous les jours

Amplement de
stationnement gratuit

De passage à Toronto... ou par courrier...

livres et disques français
Cher complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée.
(416) 364-4345
107 rue Church
Toronto, Ontario
M5C 2G5

Le monde du spectacle

Le Théâtre du Nouvel-Ontario annonce sa programmation de spectacles

Le Théâtre du Nouvel-Ontario est heureux d'annoncer la venue prochaine à Sudbury, d'une équipe formidable qui prendra en main le devenir de la troupe, sa direction artistique professionnelle, et ses programmes d'animation et de théâtre amateur.

Il s'agit de deux personnes bien connues et appréciées dans le monde du théâtre franco-ontarien, soit Brigitte Haentjens et Jean-Marc Dalpé.

Comédienne de formation (Ecole Jacques Lecoq, Paris), Brigitte s'est établie une solide réputation de metteur en scène, comédienne, auteur et animatrice depuis quatre ans qu'elle travaille dans la région d'Ottawa.

A son tour Jean-Marc est aussi un comédien de formation (Université d'Ottawa, Conservatoire de Québec) plongé dans le théâtre depuis l'âge de 14 ans.

Le Théâtre du Nouvel



Jean-Marc Dalpé et Brigitte Haentjens au Théâtre du Nouvel-Ontario.

Le dimanche à TVOntario

13h30 La première année de la vie: Le bébé est âgé de neuf mois.

15h00 La Pierre: A la Une: Les victimes de la violence au foyer. Les invités de Laurier LaPierre donnent leurs points de vue sur la violence au foyer. En Ontario, elle devient l'expression

confortable stagnation seront les sujets traités lors de cette émission.

20h30 Chefs-d'œuvre à l'écran: Le Père Amable (premier de deux épisodes). Feuilletton d'après Guy de Maupassant. Le Père Amable, vieux paysan normand, s'oppose au désir de son fils Cé-



Le Père Amable, le dimanche à 20h30 à TVOntario.

quotidienne des problèmes familiaux les plus graves.

15h30 Ça, c'est l'Ontario: L'industrie automobile. La crise actuelle de l'industrie automobile et les facteurs qui amènent cette importante industrie du secteur secondaire à évoluer vers une in-

saire d'épouser Céleste sous prétexte qu'elle a déjà un enfant.

22h00 Télé-cinéma. Sibériade. Vingt ans plus tard, Alexei, héros de la guerre 39-45, retourne à Elan achever la mission entreprise par sa famille.

SOLUTIONS

MOTS CACHÉS: MANGER

LA DISPARITION
C'est le gâteau avec des fruits.

SOLUTION:



LES ERREURS
Les volets sont dans le mau-

vais sens, le manche de la cuillère, la quille à deux têtes, l'attache entre les deux verres est à l'envers, les feuilles de la fraise ne sont pas conformes.

Sélections CBEFT

Dimanche 6 décembre

13h00 Football américain. A Washington, les Rams de Los Angeles rencontrent les Redskins.

18h05 Salut santé. A notre santé. L'alcool fait partie de la vie quotidienne. Ce n'est pas une raison pour en faire une habitude quotidienne. Les effets de l'alcool sur l'organisme varient d'un individu à l'autre. L'importance de connaître ses limites, de les reconnaître par différents signes et de se donner des mécanismes pour ne pas les dépasser.

21h30 Les beaux dimanches. Le Mandarin merveilleux. Ballet dansé par les artistes des Grands Ballets canadiens, d'après l'œuvre de Béla Bartok. Chorégraphie de Milko Sparrebleck. Dir. mus.:

Vladimir Jelinek. Réal.: Pierre Morin.

Lundi 7 décembre

17h00 Cent filles à marier. Une tante machiavélique, une gracieuse célibataire et sa jolie nièce arrivent à Seattle dans le but de faire reconstruire leur domaine ravagé par un incendie.

Mardi 8 décembre

20h00 Les Girouettes

Jeu 10 décembre

20h00 Les grands films. La part du feu. Un entrepreneur en construction n'hésite pas aux moyens à prendre pour arriver à ses fins. Aussi, il n'est pas autrement démonté lorsqu'il surprend sa femme dans les bras d'un jeune collaborateur. Il saura les faire marcher au chantage. Il finira cependant par être victime de son propre jeu.

Ontario annonce sa programmation professionnelle pour les mois à venir. Il s'agit de "Laurent et Mille-Feuilles", de Claude Lapointe et Lise L. Roy. La mise en scène sera assurée par Jean-Marc Dalpé et est disponible à partir du 1er février 1982, et "Les porteurs d'eau", de Michel Marc Bouchard, dans une mise en scène de

Brigitte Haentjens et des décors de Robert Paquette. Ce dernier est disponible à partir du 1er mai 1982. Ces deux spectacles seront repris à l'automne 1982 pour parcourir toute la province. Pour plus d'information, on peut s'adresser au Théâtre du Nouvel Ontario au C.P. 622, Sudbury, Ontario P3E 4P8, (705) 675-5606.

A l'antenne de CBEF 540

Samedi 5 déc.: 16h00

Voix et Rythmes; Jean-François Rompré, 1er flûtiste de l'Orchestre symphonique de Windsor accompagné par James Noakes au piano. "Concertino" de Alphonse Duvernoy, "Fantaisie" de Fauré et "Sonate en sol mineur" de Bach. Enregistré à l'Académie Ste-Cécile de Tégumseh.

20h00 Hockey; Montréal à Calgary.

Dimanche 6 déc.: 14h00

Dossiers; le rôle des hebdomadaires régionaux.

15h00 La semaine à la Chambre des Communes; résumé des débats.

Mardi 8 déc.: 11h30 En accords; Gérard Dubé et ses musiciens.

Mercredi 9 déc.: 11h30 En accords; Lucille Dumont, Yves Soutière et Sylvie Piché.

20h30 Hockey; Montréal à Minnesota.

Les timbres de Noël sont une question de souffle et de vie.

Les Plouffe



mercredi 20h30

CBEFT 78

Vous êtes bien INFORMES à CBEF-540

Radio journaux à toutes les heures.

Nouvelles locales à 5h58, 6h57,

7h55, 8h57, 9h58, 10h58, 11h55,

15h58, 16h55 et 18h30.



Centre Canadien Français

Club Alouette de Windsor

2418 ave Central, Windsor, Ont. N8W 4J3 — 945-1189

Dépouillement d'arbre de Noël pour les enfants

dimanche le 6 décembre à 13h30

Magiciens à 14h00 — Visite du Père Noël

Cadeaux pour tous les enfants — Chiens chauds, liqueur douce et croustilles

CBEF 540



présente

Jean-François Rompré fl.

James Noakes p.

Concertino: Alphonse Duvernoy

Fantaisie: Gabriel Fauré

Sonate en sol mineur: J. S. Bach

samedi 5 décembre

à 16h03

Un bon coup de pouce à l'économie locale

(Windsor S.M.D.) — Alors que plusieurs personnes ne voient que l'aspect régressif de l'économie de la ville de Windsor, la construction d'un nouvel hôtel Hilton, qui coûtera \$19 millions, recommencera sous peu.

Depuis plusieurs mois, il s'agissait seulement d'un gros trou dans la terre près de l'auditorium Cleary. Maintenant, les responsables espèrent que l'hôtel ouvrira ses portes d'ici les prochains 12 à 14 mois. Ils prévoyaient auparavant que la terminaison serait à temps pour le Super Bowl au Pontiac, Michigan en janvier 1982 mais l'augmentation des taux d'intérêts ainsi que plusieurs autres problèmes ont mis halte à la construction.

Grâce au Programme d'adaptation industrielle axée sur les collectivités (PAIC) du gouvernement fédéral, une grosse portion de l'hôtel sera financée par un emprunt de \$6 millions sans intérêt.

Le projet de construction du Hilton a été finalisé la semaine dernière

par les responsables de Hilton Canada et M. Bill Docherty, entrepreneur de Windsor qui a conclu une entente avec le Conseil de la ville il y a quelques années en vue de l'établissement d'un hôtel important pour le centre-ville de Windsor.

Il est facile de savoir que la réalisation de ce projet apportera une amélioration considérable à la situation de la ville. Mais peu de gens se rendent compte de tous les avantages.

Il est prévu que l'hôtel donnera un revenu des impôts fonciers de \$500,000 par année à la ville. M. Ed Agnew, commissaire des finances pour la ville a déclaré au Rempart que les impôts fonciers diminueraient de ½%, "ce qui est en moyenne \$4.50 par foyer," a-t-il précisé.

Par rapport au budget de la ville, il y aura un revenu régulier. Ainsi, les impôts pourraient diminuer. "At titre d'exemple, les revenus pourront payer une demie de la récente augmentation des salaires des pompiers de Windsor suite à la décision de l'arbitra-

ge," continue M. Agnew.

En plus des emplois dans le domaine de la construction que créera la terminaison du projet, une fois ses portes ouvertes, l'hôtel permettra l'embauche total de 280 employés locaux," affirme M. Len MacKay, du bureau d'Emploi et d'Immigration Canada. "Les détails de ces emplois, par exemple le nombre de personnes qui travailleront dans les cuisines, ne sont pas encore fixés," poursuit-il.

Les responsables prédisent qu'avec l'hôtel de 311 chambres, la ville pourrait profiter d'un revenu complet de \$9 millions. Il permettra aussi des congrès de plus d'envergure. "Les personnes qui resteront à l'hôtel sortiront en ville pour manger et magasiner, donc les marchands feront bon commerce," explique M. MacKay.

L'inquiétude qu'il y aurait de la compétition avec le Holiday Inn et d'autres hôtels du centre-ville n'est pas fondée parce que comme l'indique M. Agnew "quand le Centre Renaissance a

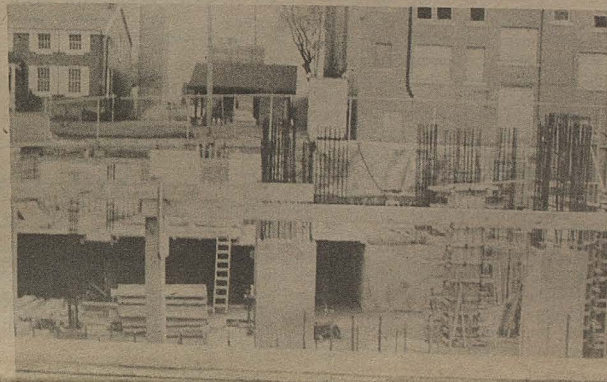
été construit, tous les autres auberges dans la ville de Détroit avaient peur qu'il feraient banqueroutes. Pourtant la présence du Centre n'a fait qu'attirer de plus en plus de gens à Détroit et

les autres entreprises en ont été bénéficiaires."

M. Agnew signale les rénovations à l'hôtel Cadillac ainsi que les progrès de l'hôtel Pontchartrain.

Ici, comme à Détroit, M. Agnew et M.

MacKay sont certains la compétition entre le Hilton et les autres hôtels n'entraînera pas de difficulté. "Ils compléteront plutôt l'un l'autre," concluent-ils.



Le nouvel hôtel au centre-ville était un trou dans la terre depuis plu-

sieurs mois. L'hôtel prendra une nouvelle forme lorsque la cons-

truction commencera dans un avenir rapproché.

Procès en français en Ontario

Le progrès est notable

(Windsor J.C.M.) — Selon le témoignage de deux membres de Windsor de l'Association des juresites d'expression française de l'Ontario, la bilinguisation du système juridique dans la province avance à pas rapides.

Me Marcel Baillargeon de Tecumseh et son honneur le juge Richard Huneault de la cour du comté d'Essex assistaient la semaine dernière à Ottawa à la deuxième rencontre annuelle de l'association.

"La chose est bien avancée, déclare Me Baillargeon, en citant en particulier la traduction des statuts et la collaboration entre l'Ontario, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba à cet égard." Le juge Huneault, qui n'avait pas pu assister l'année dernière, a été frappé par l'enthousiasme qui régnait à la rencontre. Il qualifie d'énorme le progrès réalisé jusqu'à maintenant, sur-

tout lorsque l'on considère qu'il n'y a que quelques années depuis le premier programme de procès en français à Sudbury. Selon le magistrat, l'association, qui a déjà réussi à obtenir des subventions très importantes des gouvernements fédéral et provincial, est en bonne partie responsable de ce progrès.

En rappelant sa récente annonce que dès avril '82 les cours de comté et la division de la famille de la cour provinciale seront habilités à entendre des procès en français dans les régions de la province qui comprennent un nombre important de francophones (dont le comté d'Essex), le procureur général, l'honorable Roy McMurtry a déclaré que son engagement procédait d'une conviction profonde que la dualité de notre nation est l'un des fondements de son existence".

"Il s'agit de droits et

non de privilèges" ajouta-t-il.

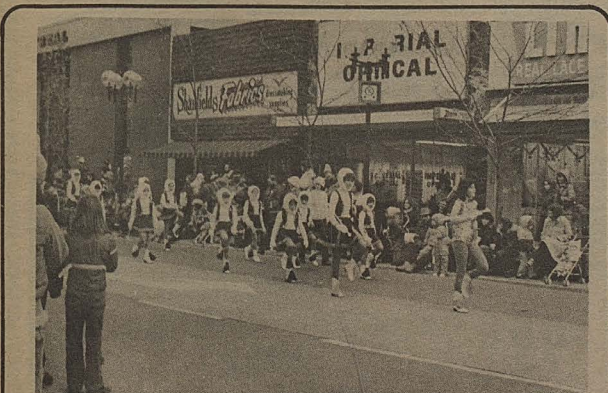
Dès le 15 décembre, a-t-il aussi déclaré, un système sera établi pour la traduction de testaments.

"Nous croyons, a dit l'honorable McMurtry, que notre approche d'étape par étape est plus sage pour établir une base solide pour augmenter nos services que de grandes déclarations faites sans les ressources nécessaires qui ne peuvent que déstabiliser et entraîner du cynisme.

Un guide du praticien contenant de nombreuses exemples de documents légaux rédigés en français a été distribué aux membres.

En ateliers, les participants ont insisté sur l'importance d'accorder la priorité aux documents lus et signés par le client.

Suite à la page 3, 1^{ère} colonne.



Les Papillons se souviendront de cette parade!

Avec la saison de Noël, vient la parade du Père Noël au centre-ville. Enveloppés dans des couvertures et des habits de motoneiges, des centaines de personnes se sont mises debout sur les rues Riverside Drive et Ouellette samedi der-

nier afin de voir des nombreux fanfares et enfin le Père Noël et son troupeau de rennes.

Notre photo fait voir Les Papillons, un corps de majorettes parrainé par le Centre Culturel Tournesol, qui ont participé à la parade et se

sont mérité le prix pour le meilleur corps de parade de la part des organisateurs, la Jeune Chambre de Commerce de Windsor.

Les Papillons sont sous la direction de Mme Ginette Legendre.

En bref

• Un programme industriel pour Montréal

La Ville de Montréal veut faire de l'année 1982 celle du développement industriel. De l'aveu même du président du comité exécutif, M. Yvon Lamare, "Montréal n'a pas fait tous les efforts voulus au cours des quinze dernières années" pour amener les entreprises à s'installer sur son territoire plutôt qu'à l'extérieur des limites de la ville. Les mesures annoncées iront aussi loin qu'à aider des entreprises à se relocaliser afin de ne pas nuire à la qualité de vie du milieu résidentiel. Montréal compte près de 5,000 entreprises manufacturières, surtout des petites et moyennes firmes, et elles procurent de l'emploi à 175,000 travailleurs. M. Lamare a indiqué que les premières initiatives toucheront des secteurs économiques bien définis, comme la pétrochimie, l'agro-alimentaire, le matériel de transport, l'électronique, l'électricité, la recherche et le développement.

• Les foyers de Toronto pourront obtenir des renseignements Télétex grâce à leurs télévisions

Le ministre des Communications, M. Francis Fox, et le président de la société Radio-Canada, M. A.W. Johnson, ont signé récemment un accord visant à assurer au public canadien des services télétex de TéliDon, en français comme en anglais, au cours de la période de programmation 1982-1983. Cet accord englobe la gestion et le financement pour les trois prochaines années et précise que tous les biens et services nécessaires seront fournis par l'industrie canadienne. Le ministère des Communications financera le Projet Iris à un coût de six millions de dollars.

Avec le Projet Iris, Radio-Canada entreprendra, dès septembre 1982, des essais télétex d'envergure à l'intention de domiciles à Montréal, Toronto et Calgary. Ces essais permettront d'utiliser le téléviseur pour obtenir informations et renseignements sous forme de pages et de graphiques TéliDon.

On se souviendra que télétex est le nom donné à la version unilatérale de TéliDon. Elle permet aux téléspectateurs de choisir parmi 300 pages d'information fournies par le radiodiffuseur. Ces pages sont codées et diffusées dans la partie inutilisée du signal de télévision (la partie noire de la bande qui sépare les images). Un décodeur couplé au téléviseur permet à l'utilisateur de voir l'information sur son écran et de choisir, au moyen d'un clavier, les pages qu'il désire consulter.

Système international

Windsor deviendra complètement métrique dès 1982

(Windsor-Communiqué)

A compter du 4 janvier 1982, les détaillants en produits d'alimentation de Windsor convertiront leurs balances pour peser les aliments en grammes et en kilogrammes, de sorte que l'on prévoit terminer le programme de la conversion vers le 30 avril 1982.

Un porte-parole de la Commission du système métrique du Canada a dit que ce changement faisait la transition des unités impériales, comme la livre, l'once, la verge, le mille, le gallon et le degré Fahrenheit, aux unités métriques telles le mètre, le kilomètre, le litre et le degré Celsius, processus qui a débuté en 1971.

"Les clients de nos magasins d'alimentation achètent des aliments préemballés en unités métriques depuis déjà

plusieurs années, souvent sans s'apercevoir qu'il y a eu changement. Bientôt, nous en serons à la dernière étape de la conversion aux mesures du Système international (SI): les articles pesés en magasin se vendront également en unités métriques. Parmi les groupes d'aliments touchés par cette conversion, il y a la viande, la volaille, le poisson, le fromage, les fruits, les légumes, les noix et la confiserie", a-t-il expliqué.

En prévision du changement, les balances dans tous les magasins locaux seront modifiées ou remplacées durant la "période de conversion" dans le cadre du programme de modernisation qui se déroule à l'échelle du pays. La conversion commencera simultanément dans 21 zones du Canada en jan-

vier 1982 et puis s'étendra progressivement au reste du pays durant une période de deux ans, le tout devant se terminer vers la fin de 1983.

Dès le début de la conversion dans cette zone, la majeure partie de la publicité faite par les épiceries affichera les prix en unités métriques et impériales. Par exemple, le prix de la viande hachée pourrait être annoncée à \$3.30 le kilogramme et à \$1.50 la livre.

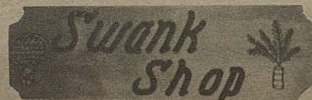
La Commission du système métrique du Canada a préparé un programme de sensibilisation du public comprenant des dépliants et des affiches qui seront disponibles dans les magasins afin d'aider le consommateur à s'adapter aux unités métriques.

On a également an-

noncé que Consommation et corporations Canada a établi un service pour répondre aux plaintes des consommateurs pendant la conversion. Dans un premier temps, les consommateurs sont priés de discuter toute difficulté, par exemple, des écarts apparents de prix, avec le gérant du magasin en question. Si on ne réussit pas à résoudre la question de façon satisfaisante, le consommateur pourra communiquer avec l'un des 27 bureaux régionaux du Ministère réparties à travers le pays, où l'on donnera suite à sa plainte.

Le bureau du ministère de la Consommation à Windsor se situe au 250 avenue Windsor, 6e étage. On peut communiquer avec eux par téléphone au 254-6413.

Suggestions de cadeaux de Noël



**Objets de vannerie et cadeaux
à de très bas prix**

447 ave Ouellette
dans le centre "Concord Art and Craft"

Rabais de 10% sur objets de vannerie
sur présentation de cette annonce.



**Paramount
Fruit Market**

- Un beau cadeau pour Noël
- Spécialisé en panier d'osier fantaisie
- Grande sélection de produits importés de FRANCE

328 ave Ouellette

Tél.: 253-3300

Alisa et Ginette de
Belle-Rivière
s'habillent à:

The Kids Clothes Closet



Grand choix de vêtements

Enfants - de la naissance à 14 ans -

Toutes occasions:
baptême - communion - party - fête, etc...

Sélection de vêtements de marque française

Le Père Noël vient visiter "Audioworld"

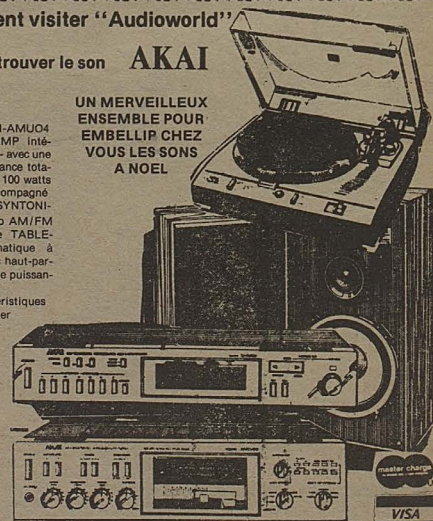


pour trouver le son **AKAI**

AKAI-AMU04 — AMP intégré — avec une puissance totale de 100 watts... accompagné du SYNTONISER "Synthesizer" stéréo AM/FM ATVO4 d'AKAI... et une TABLE-TOURNANTE semi-automatique à commande directe... et des haut-parleurs à trois directions d'une puissance de 65 watts.
Beaucoup d'autres caractéristiques à venir voir et écouter

\$999
ou petites mensualités

Économisez en achetant un pied de stéréo avec cet ensemble.
#financement disponible pour les acheteurs qualifiés.



AUDIOWORLD

"Où les clients font aller leurs amis"

4398 est, ch Tecumseh - Trois rues à l'ouest de Pillette - 948-8137
Heures d'ouverture: LUN., MAR., MER. 10h à 18h;
JEU., VEN. jusqu'à 21h; SAM. jusqu'à 17h.

3685 Tecumseh E.
Mail Central

945-9001

L'ACFO établit un service de coordination d'activités

L'Association canadienne-française de l'Ontario pour la région

de Windsor et du comté d'Essex vient d'établir

un service de coordination d'activités pour les

organismes.

Ce service permettra aux divers clubs de la région d'envoyer leurs prévisions d'activités pour l'année 1982 au bureau de l'ACFO afin qu'il informe l'organisme concerné si les dates choisies sont libres de tout autre événement qui irait en conflit.

Mme Bernadette Grenier, animateur et Mme

Renée Parent, secrétaire à temps partiel seront à la disposition de gens pour tenir à jour un calendrier de tout événement qui se passera dans la région ainsi que les dates et les renseignements nécessaires.

"Cette activité ne sera valable que dans la mesure où les organismes s'en serviront" a affirmé Mme Cécile Sylvestre,

présidente de l'ACFO régionale dans une lettre adressée à plusieurs clubs et sociétés de Windsor et du comté d'Essex.

Le bureau de l'ACFO Régionale du 2418 de l'avenue Central, Windsor N8W 4J3, encourage chaque organisme à lui envoyer la cédule de leurs activités pour l'année prochaine.

Recommandations à l'étude

L'abolition de la 13e année

(Toronto-Communiqué)

Le ministre de l'Éducation, Mme Bette Stephenson, a déclaré ré-

Procès en français en Ontario. Suite de la page 1.

Me Jean-Jacques Fleury de Welland a été réélu pour représenter le sud ontarien au Conseil d'administration de l'Association et Me Robert Paris d'Ottawa a été porté de nouveau à la présidence.

"Nous sommes assurés d'une bonne année académique et pratique," a déclaré Me Paris, en citant plusieurs projets prioritaires, dont ceux de parfaire le guide du praticien, d'ancrer le Centre de traduction et de documentation juridiques sur le campus de l'université d'Ottawa, d'examiner le problème des candidatures des aspirants francophones à la faculté de droit de cette université et de refaire le langage juridique.

Quant à des procès en français à Windsor, selon nos sources, il n'y en a pas eu encore, quoiqu'au niveau des cas criminels, cela soit permis depuis assez longtemps.

Selon les annonces faites par le procureur-général, ce sera possible pour tous les cas dès le printemps.

Le juge Huneault indique que l'appareil judiciaire est là pour de tels cas, et que ce n'est qu'une question de demande.

M. Bill Lozinski s'en va en cour

M. Bill Lozinski, président du Conseil des écoles séparées de Windsor vient de recevoir un avis déclarant qu'une cour de justice décidera s'il était en conflit d'intérêt lorsqu'il a participé au vote sur l'acceptation des termes proposés pour l'entente salariale avec les enseignants.

On se souviendra que M. Lozinski, président Suite à la page 4, 1ère et 2e colonnes.

comment que son ministre prendrait une décision dès le début de l'an prochain quant aux mesures à adopter à la suite des recommandations du rapport qui a suivi l'enquête sur l'éducation au palier secondaire.

Le rapport recommande entre autre que le programme scolaire ontarien soit réduit de 13 à 12 ans et, conséquemment, que les diplômés actuels de 12e et de 13e années soient remplacés par un diplôme unique.

Le comité directeur, sous la présidence de Monsieur Duncan Green, ancien directeur de l'éducation de Toronto, recommande aussi que soit augmenté le nombre de crédits obligatoires dans certaines

matières telles que les langues, les sciences, les arts ainsi qu'en éducation physique et hygiène. Il recommande en outre que l'école secondaire mette davantage l'accent sur les programmes orientés vers le monde du travail.

Les auteurs du rapport ont bien souligné le fait que la mise en œuvre de ce vaste projet de réorganisation ne pourra se faire sans une coordination poussée à tous les échelons et dans tous les secteurs du système d'éducation de la province. Ils réclament aussi une plus grande participation du monde des affaires et de l'industrie de l'Ontario à l'élaboration. Suite à la page 5, 1ère colonne.

Les magasins de St. Vincent de Paul resteront probablement ouverts

L'avenir des magasins de St. Vincent de Paul de Belle Rivière et d'Essex n'est pas définitivement assuré mais Mme Paula Prince ainsi que d'autres sont contents de la situation jusqu'à maintenant.

Il y avait une possibilité que le Conseil de la société décide de fermer les portes des deux magasins à cause du manque de commerce.

Une pétition de 1400 noms circulée par Mme Prince ainsi que plusieurs appels au bureau principale sur la rue Pitt à Windsor, a surpris le Conseil et a prouvé que l'existence des magasins de St. Vincent de Paul aide au bien-être de tous.

Mme Prince est heureuse "qu'avec toute la publicité les gens re-

tournent pour utiliser le service."

"Le magasin à Essex a été déménagé à un édifice trois fois plus gros," a déclaré M. Peter Goudreau, surintendant de la Société.

Le Conseil surveille de près l'utilisation des magasins. "J'espère qu'ils resteront ouverts pour toujours," de dire M. Goudreau.

VOUS AVEZ TOUT NOTRE



Pressé par le temps? Prenez le Service Connaisseur, un Prêt-à-partir relax qui vous permet de profiter enfin d'un temps bien mérité. Celui de tout le personnel d'Air Canada.

TEIMIPS

M. Bill Lozinski s'en va en cour

M. Bill Lozinski, président du Conseil des écoles séparées de Windsor vient de recevoir un avis déclarant qu'une cour de justice décidera s'il était en conflit d'intérêt lorsqu'il a participé au vote sur l'acceptation des termes proposés pour l'entente salariale avec les enseignants.

On se souviendra que M. Lozinski, président Suite à la page 4, 1ère et 2e colonnes.



Vous partez pour une affaire pressante. Un projet. Un client qui n'attend pas... Voici un Prêt-à-partir spécialement conçu pour celui qui sait comment s'y prendre pour voyager agréablement.

Le Connaisseur. En Connaisseur, vous profitez d'un service grand confort en vol. Au tarif de la classe économique. De quoi savourer chaque instant du vol!

Détendez-vous. Enfin! Vous l'avez bien mérité. Vous avez tout le temps.

Prenez le Prêt-à-partir du Connaisseur

Le temps du personnel le plus compétent qui soit. Et le plus chaleureux. Agents passagers et agents de réservations, artistes culinaires et agents de bord ont préparé pour vous ce Prêt-à-partir relax.

Notre réseau Connaisseur fait déjà l'envie des autres lignes aériennes, tant par son étendue que par son exceptionnelle qualité. Chez Air Canada, on est Connaisseur sur plus de routes que nos concurrents. Ici au pays. Vers les États-Unis. Et même vers l'Europe.

• PARIS • ZÜRICH • VANCOUVER • LOS ANGELES • WINNIPEG • LONDRES • CALGARY • DALLAS • SAN FRANCISCO • EDMONTON • HOUSTON

TRAJETS POPULAIRES

Montréal-Calgary: 2 vols directs par jour.

Montréal-Los Angeles: un vol direct par jour.

Montréal-Vancouver: jusqu'à 3 vols directs par jour.

Connaisseur et Prêt-à-partir sont des marques de commerce d'Air Canada.

Détenteur d'un permis du Québec 22



Service Connaisseur
Le Prêt-à-partir relax

JEUNESSE CANADA MONDE recherche des participants pour leur programme d'échange

JEUNESSE CANADA MONDE (JCM) vient de lancer sa campagne de recrutement pour 1982 en annonçant que 300 Canadiens participeront aux programmes d'échange cette année.

JCM, organisme subventionné en partie par l'Agence canadienne de Développement international et dont c'est la onzième année d'existence, recherche des travailleurs et des étudiants âgés de 17 à 20 ans désireux de s'éveiller au développement et à la communication interculturelle tant au Canada que dans un pays en voie de développement.

Ces jeunes Canadiens, auxquels se seront joints autant de participants des pays d'échange, vivront et travailleront sept mois au sein de cultures et de communautés très différentes. De petites équipes de participants de JCM, comprenant chacune un agent de groupe canadien et un agent de groupe étranger, s'intégreront aux communautés (d'abord au pays, puis à l'étranger) en travaillant bénévolement dans des

domaines tels que l'agriculture, les coopératives, l'environnement (écologie), les services sociaux, la petite entreprise, les loisirs et les groupes communautaires.

Au cours du programme, tous les frais relatifs à l'alimentation, au logement et au transport seront supportés par JCM, qui fournira même de l'argent de poche aux participants.

Le 1er programme de JEUNESSE CANADA MONDE commence en juillet et le second en septembre. Dans les deux cas, la date limite pour la réception des formulaires d'inscription a été fixée au 19 février. On peut obtenir de plus amples détails et des formulaires d'inscription aux Centres de main-d'œuvre du Canada, dans les écoles et aux bureaux régionaux de JCM. L'adresse du bureau en Ontario est
JEUNESSE CANADA MONDE
Bureau régional de l'Ontario
627, chemin Davenport
Toronto (Ontario)
M5R 1L2

Certains aspects du contrat des pompiers de Windsor portés en appel

Suite à la décision d'arbitrage sur le contrat

Nomination

M. Georges Gauthier, président du comité consultatif de langue française auprès de l'Office de la Télécommunication éducative de l'Ontario vient d'annoncer la nomination de Mme Jeanne Mongenais de Windsor au comité. Elle remplace Mme Aline Harrison qui y a siégé pendant plusieurs années. Le comité a comme fonction de conseiller les dirigeants de l'Office

de travail des pompiers de la ville de Windsor annoncée récemment, le Conseil de la ville portera en appel à la Cour Suprême de l'Ontario les décisions non-matérielles.

Le Conseil a accepté à

contre-cœur l'augmentation salariale de 14% accordée par la Commission, mais après consultation de son conseiller juridique, il veut faire valoir que la Commission n'avait pas droit de regard sur trois points particuliers.

L'invocation sera concentrée sur les décisions que des postes ouvertes soient remplis avant trois mois, que l'on utilise les contrats extérieurs que pour les cas urgents et que l'assistant sous-chef fasse partie de l'unité.



Il en coûte de plus en plus cher pour remplacer les pertes que causent les incendies.

Soyez sûrs d'être bien assurés

Louis J. Bézaire

Assurance feu - vol - auto

responsabilité complète

Bureau
253-5715

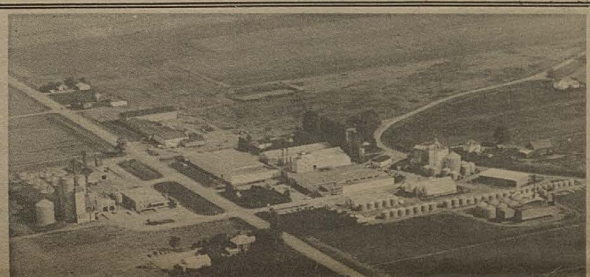
807 est, rue Elliott
Windsor, Ontario N9A 3S7

Résidence
256-4883



quant aux meilleurs moyens de desservir la population d'expression française de la province.

Née Jeanne Quenneville, Mme Mongenais est native de Pointe-aux-Roches et a fait ses études primaires et secondaires dans la région avant d'aller suivre les cours de l'Ecole normale de l'Université d'Ottawa.



Depuis près d'un demi-siècle, grâce à ses semences de qualité supérieure, la société King Grain est au service de l'agriculteur canadien. Depuis la fève soya et les fourrages, aux céréales et au maïs Pride, King Grain se consacre à la recherche et au développement, à la production et à la mise en marché.

**LES SEMENCES MARQUE "KING"
ET LE MAÏS PRIDE
VOILA L'EQUIPE IDEALE
POUR UNE RECOLTE
PROFITABLE**



King Grain Limited, C.P. 1088, CHATHAM, Ontario N7M 5L6

Deux équipes de la région se classent parmi les meilleures dans le sud-ouest de l'Ontario

Un tournoi de ballon-volant pour les écoles primaires françaises du sud-ouest de l'Ontario a eu lieu récemment à l'école secondaire L'Es-sor.

Des équipes venant d'aussi loin que Toronto et Hamilton ainsi que Burlington et Georgetown se sont rendues à Windsor afin de partici-

per à ce tournoi.

Selon M. Jean-Louis Losier de l'école Pavillon des Jeunes, l'organisateur du tournoi, tout s'est très bien déroulé.

En plus de M. Losier, les autres organisateurs étaient MM. Léo Sylvestre, Eugène Giroux et Bernard Lafrance.

En compétition avec

M. Bill Lozinski s'en va en cour. Suite de la page 3.

du Conseil ainsi qu'enseignait pour un autre Conseil, a brisé l'égalité des voix pour faire accepter l'entente provisoire survenue entre les négociateurs des deux parties.

La date de l'audition n'est pas encore fixée.

Une décision de la cour que M. Lozinski

était en conflit d'intérêt pourrait le démettre de son poste actuel de conseiller scolaire et en plus, l'empêcher d'y siéger de nouveau pour une période allant d'un jour à sept ans.

S'il y a eu un conflit d'intérêt, le conseil pourrait aussi voter de nouveau sur le contrat.

14 autres équipes, celle de l'école St. Philippe de Burlington s'est méritée un trophée de premier rang. L'équipe George-Vanier de Windsor s'est classée deuxième et celle de l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches a remporté le trophée de troisième rang.

"Chaque joueur des équipes gagnantes a reçu soit un médaillon d'or, d'argent ou de bronze. Les trophées resteront aux écoles," explique M. Losier.

En parlant d'un prochain tournoi M. Losier a rapporté qu'"on parle de varier l'endroit des tournois à venir. Il est possible qu'une année le tournoi ait lieu à Hamilton dans ce bout-là, alors que l'année suivante il pourrait se passer de nouveau ici."

Auberge



Ouvert sept jours
par semaine
pour vous servir

Terrasse

430 rue Ouellette
Windsor, Ontario

Richelieu

N9A 1B2

253-7281

Au fil des ans

Club Richelieu de Windsor

par Paul-François
Sylvestre

Voilà plus de trente

ans que la ville de Windsor se dotait d'un Club Richelieu. C'est en effet

le 12 décembre 1950, à l'hôtel Prince Edouard, que se réunirent les fondateurs d'un nouvel organisme socio-communautaire, le trente-septième club de mouvement Richelieu.

Fondé à Ottawa en 1945, le Richelieu s'est répandu de façon phénoménale dans tous les grands centres canadiens-français au pays, puis a débordé sur la scène internationale. Au Canada comme ailleurs, il fait sentir l'influence de ses bienfaits auprès

de la jeunesse et des infortunés.

C'est un ancien président du Club Richelieu d'Ottawa-Hull, M. Raymond Bériault, qui servit de parrain au nouveau Club de Windsor. Orateur invité par l'Union des familles rurales de Kent et d'Essex, en décembre 1950, M. Bériault profita de son séjour dans la péninsule pour faire l'historique du mouvement Richelieu et, partant, souleva l'enthousiasme de ses auditeurs. Il n'en fallait pas

plus pour créer immédiatement un comité exécutif provisoire. Le Dr Fernand Lacasse devint le premier président du Club Richelieu de Windsor; le Dr Alexandre Jacques assumait la vice-présidence et messieurs Marcel Théorêt et C.-X. Charron remplirent respectivement les tâches de secrétaire et trésorier.

Il est intéressant de noter que les membres fondateurs ne demeurèrent pas tous à Windsor et que le nouvel organis-

me revêt une dimension régionale dès sa fondation. La liste des premiers adhérents est éloquente; outre les membres du comité exécutif, on y retrouve les docteurs Norbert Sylvestre et Rosaire Lanoue, l'avocat Léo Sylvestre et messieurs Antoine Titley, Rosario Masse, Charles Marier, Philippe Séguin, Louis Bézaire, Charles Quenneville, E. Saint-Denis et A. Roy.

Loto-L'Essor est en route

Un comité administratif de la loterie de l'école secondaire L'Essor vient d'être formé au sein duquel Mme Jeanne Mongenais est présidente et M. Ronald Simard, le trésorier.

On se souviendra que la loterie de L'Essor a été mise sur pied l'année dernière afin de défrayer le coût de la transportation des étudiants qui doivent rester à l'école pour des activités parascolaires.

La loterie de l'année dernière a rapporté \$12,180. mais ces revenus ne couvrent les dépenses de transportation que pour une année scolaire seulement alors une deuxième loterie est nécessaire.

Une équipe de 20 vendeurs se mettront à l'œuvre dès le début de l'année 1982 afin de vendre 500 billets à \$50 le billet. Il est à souligner

que l'acheteur a 18 chances de gagner; tout billet gagnant sera remis dans la boîte pour les tirages suivants. Les tirages auront lieu au printemps prochain.

L'abolition de la 13e année. Suite de la page 3.

tion et à la mise en œuvre de politiques concernant l'éducation.

Il est proposé dans le rapport que les changements devant intervenir, advenant l'adoption des recommandations, soient introduits graduellement pendant les années 1980.

Mme Stephenson a déclaré que les objectifs visés par les recommandations du rapport seront d'abord étudiés en fonction des autres composantes du système d'éducation afin de s'assurer de leur complémentarité. "Si, à la suite d'un examen attentif, il nous apparaît, a-t-elle ajouté, que les recommandations sont susceptibles d'améliorer la qualité de l'apprentissage chez les jeunes de nos écoles secondaires, il ne fait aucun doute pour moi que les principes énoncés dans le rapport seront appuyés."

Monsieur Green a affirmé que la réorganisation du système en 12 années n'entraînerait pas de pertes d'emploi étant donnée que certaines recommandations du rapport obligeront les élèves à passer plus de temps en classe.

Ministère des Services sociaux et communautaires.

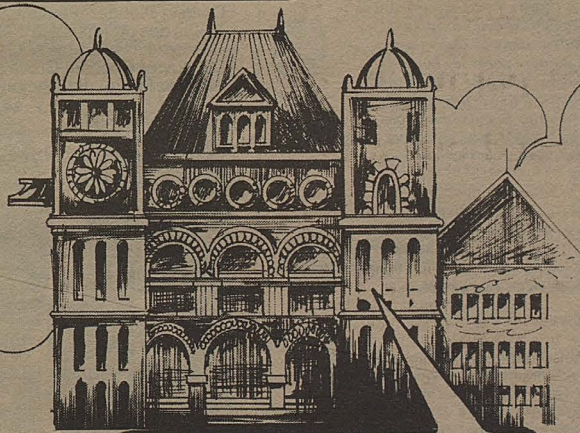
Services

- aux enfants et à leur famille
- aux personnes âgées
- aux handicapés
- aux déficients mentaux
- aux nécessiteux.

Pour plus de renseignements, appelez le bureau le plus près de chez-vous. Vous le trouverez dans les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous l'entête Gouvernement de l'Ontario.

Communiquez en français. En le faisant toujours, vous améliorez la qualité de votre vie et celle de nos services.

C'est donc agréable de se faire servir en français!



Mais, c'est tout normal monsieur...

Les services en français... plus on s'en sert... plus c'est facile!

Lettres ouvertes

Madame la rédactrice,

Permettez-moi de faire appel à votre sens de l'équité pour vous demander, avant qu'il ne soit trop tard, que soit ajouté, dans le projet de Charte canadienne des droits et libertés, un minimum de droits pour les Franco-Ontariens.

Le 18 novembre 1980, l'Association canadienne-française de l'Ontario [ACFO] présentait au Comité conjoint du Sénat et de la Chambre des Communes sur la Constitution un mémoire par lequel nous revendiquions une liste impressionnante de droits. Depuis ce temps, nous avons dû nous rendre à l'évidence que toutes nos revendications ne seraient pas satisfaites dans la première phase du dossier constitutionnel, à l'occasion du rapatriement de la Constitution canadienne. Compte tenu de notre objectif d'égalité avec la communauté anglophone, nous avons établi un minimum de droits à voir inscrire dans le projet actuel de loi constitutionnelle. Le ratissage à effectuer en matière de protection constitutionnelle pour les Franco-Ontariens est tel que nous nous devons d'élever la voix à ce moment-ci. Devrons-nous aller réclamer aux Britanniques ce que le Parlement d'Ottawa et la législature de l'Ontario nous refusent?

Selon nous, il est impérieux que nos droits linguistiques devant les tribunaux et à l'assemblée législative de l'Ontario soient inscrits dans la Constitution. Il y a lieu de se rappeler ici le témoignage du Procureur général de l'Ontario, l'honorable Roy McMurtry, devant la Cour suprême du Canada où il affirmait que le Parlement canadien pouvait imposer à l'Ontario l'adhésion à l'article 133 de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique [AANB]. Récemment, le Procureur général de l'Ontario annonçait qu'à partir du mois d'avril prochain, l'audition des causes civiles sera permise en français. Cette annonce enlève l'un des principaux obstacles qui empêchaient jusqu'ici l'adhésion de l'Ontario à l'article 133.

Une autre exigence consiste en l'obtention du principe de la gestion scolaire. L'histoire des Franco-Ontariens démontre clairement l'insuffisance du présent article 23 du projet de loi constitutionnelle: il n'est pas sage de garantir dans la Charte le droit à l'instruction sans l'assortir des moyens visant à en faciliter l'exercice. Compte tenu de l'opposition actuelle du Gouvernement de l'Ontario à ce que les Franco-Ontariens soient habilités à être responsables de leurs écoles, nous trouvons que, pour le moment, au moins les francophones de la Capitale nationale devraient bénéficier d'un tel droit.

Afin de favoriser la mise en place d'un Conseil scolaire de langue française dans la Capitale nationale, nous vous proposons d'ajouter au moins le paragraphe suivant au présent projet de loi constitutionnelle ou un texte similaire qui nous reconnaîtrait la gestion de nos institutions scolaires:

"Les citoyens canadiens visés au présent article, qui résident dans la Capitale du Canada, ont le droit de gérer les installations, aux niveaux primaire et secondaire, où se fournit l'instruction dans la langue de la minorité linguistique française ou anglaise, sous réserve des droits et privilèges existants relativement aux écoles séparées."

En terminant,...

Le président général,
Yves Saint-Denis.

Mme la rédactrice,

Vous trouverez, ci-inclus, le paiement d'un abonnement annuel à votre journal français.

La Société St-Jean Baptiste de Détroit doit sa survie au Rempart et à la Société St-Jean Baptiste de Windsor, à la personne surtout qui fit publier l'article intitulé: "On veut redonner haleine à la Société St-Jean Baptiste de Détroit" le 26 février 1980 et signé Détroit J.C.M.

Grâce à cet article, Madame la vice-présidente de l'Association franco-américaine [A.F.A.] des Etats-Unis - section du "Mid-Ouest", nous découvrirait après bien des années de recherches. Son invitation de joindre l'A.F.A. nous redonnait non seulement l'espoir mais la certitude que nous pouvions survivre.

Nous avons retravaillé notre constitution; aujourd'hui nous vivons non seulement pour réaliser les buts fixés et pour lesquels la Société avait été fondée en 1948, mais aussi pour en assurer le futur.

Nous travaillons déjà à montrer aux autres nations étatsuniennes les beautés et la richesse de la langue

française et de notre culture canadienne française.

Merci donc à l'auteur de l'article mentionné ci-haut, merci aux membres de la direction de la Société St-Jean Baptiste de Windsor 1978-1979, merci à Monique Lacasse, présidente. Nous n'oublierons pas le message qu'elle nous donna: "Canadiens, ne demandons pas à genoux ce que nous pouvons exiger debout."

Si la Société est reconnaissante à tous ceux qui l'ont aidée d'une façon ou d'une autre soit du côté de Windsor ou dans les Etats-Unis, elle veut bien reconnaître aussi le travail accompli par plusieurs de ses membres. Il est à espérer que d'autres se joindront.

Comme le dit la chanson canadienne "Ce n'est qu'un avertissement! Oui, oui nous nous verrons..."

Jeannine Fréchette, du comité des Relations Extérieures de la Société St-Jean Baptiste de Détroit, Warren Michigan.

NDLR — Nous félicitons nos compatriotes américains du regain de vie de leur société.

Nous sommes certains que les francophones de la région de Windsor voudront établir des liens serrés avec ceux de Détroit.

Aussi, Le Rempart se fera toujours un devoir de publier des nouvelles de nos amis américains.

Mme la rédactrice,

Je vous suis très reconnaissante d'avoir continué à nous envoyer Le Rempart alors que nous n'avions pas envoyé notre cotisation.

Je vous prie de nous excuser de ce délai et je vous remercie beaucoup de votre compréhension car j'ai beaucoup reçu le journal que je trouve très intéressant.

Bien à vous,

Mireille Oliva,
London.

Mme la rédactrice,

Je veux exprimer le plaisir que j'ai eu à lire dans Le Rempart "Les Aventures de Martin" au cours des derniers mois.

Pour moi, et pour plusieurs de mes connaissances, ces écrits ont rappelé de nombreux souvenirs.

Je félicite l'auteur, Paul-François Sylvestre de ses écrits et je vous remercie de les avoir publiés.

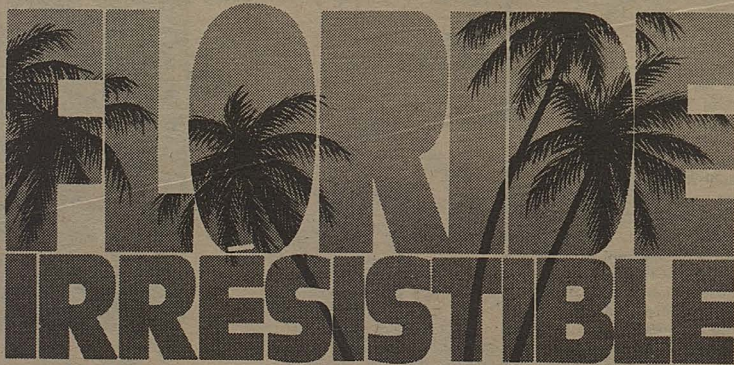
Bien à vous,

Mme Hélène Janisse

Le tout dernier cri du Prêt-à-partir d'Air Canada

Le soleil est au rayon des aubaines d'Air Canada. C'est la grande offensive du Prêt-à-partir pour la Floride. Une occasion unique. A saisir au vol. Comme un ballon de plage. Courez! Plongez! Pataugez! Golfiez! Faites des projets d'été. Fêtez Loulou. Chantez-lui la pomme sous un oranger. Découvrez Coconut Grove au petit matin. Amenez Pierrot dire bonjour à Mickey.

Dévorez enfin ce best-seller. Prenez la mer. Allô! Vous avez un barracuda au bout du fil. Le soleil vous aime, vous en rougissez déjà de plaisir. La Floride à ce prix-là, c'est un Prêt-à-partir irrésistible. Partez pour le week-end, partez pour un an, mais réservez au moins 14 jours à l'avance. Le Prêt-à-partir d'Air Canada vers la Floride: personne ne vous fait autant de place au soleil.



Air Canada vous offre des Prêt-à-partir pas chers pour la Floride. Informez-vous auprès de votre agent de voyage ou au comptoir d'Air Canada sur les tarifs les plus avantageux qui correspondent à la période de vos vacances.

Le Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada.

Les Joyeux Troubadours

#5 Les Cochons	46	Maurice Gagnier 208
#2 Les Tigres	46	Yvon Desmarais 193
#11 Les Fortilleux	43	Germain Roy 191
#3 Les Cavaliers	42	
#1 Les Jokers	41	FEMMES
#8 Les Abatoires	41	Cheryl Ducedre 209
#6 Les Pionniers	39	Françoise Grondin 172
#7 Les Flyers	38	Solange Ward 167
#12 Les Cougars	36	Lillanne Percy 167
#4 Les As	35	
#9 Les Martinis	33	EQUIPES
#10 Les Petites Fesses 32		#11 Les Fortilleux 807

Plus haut simple:
HOMMES

Plus haut triple:
HOMMES
Germain Roy 494
Dominic Grondin 492
Jean Marc Leduc 481
Calvin Heincke 481

FEMMES
Cheryl Ducedre 525
Solange Ward 475
Claire Byrne 471

EQUIPES
#8 Les Abatoires 2243

#2 Les Tigres 2187
#12 Les Cougars 2163

Plus haute moyenne:
HOMMES
Orner Renaud 171
Germain Roy 167
John Tracey 159
Jean Albert Godin 159

FEMMES
Françoise Grondin 157
Solange Ward 150
Cheryl Ducedre 147

Fleur de Lys

Classement en date du 6 décembre:

#5 Les Perdants	50
#9 Les Perruches	44
#13 Fa-Foins	43
#3 Al Trucking	41
#11 Les Papillons	40
#6 P.A. Texaco	40
#2 Les Pioches	40
#12 Don's Pizza	38
#7 Manzoni Trucking 37	
#4 Les Flinstones	37
#8 Les Voyageurs	35
#10 Mother's	34
#1 Labatts	33
#14 Les Origineaux	27

Plus haut simple:

HOMMES
Michel Morin 233
Gérard St-Hilaire 187
Bertrand Lapierre 184

FEMMES
Mabel Verpaelst 193
Angèle Lapierre 193
Irène Rail 182
Jocelyne Poulin 173

EQUIPES
#13 Fa-Foins 888
#9 Les Perruches 887

#5 Les Perdants 883

Plus haut triple:

HOMMES
Réjean Hébert 514
Réjean Morin 512
Donald Ethier 510

FEMMES
Mabel Verpaelst 496
Jocelyne Poulin 488
Huguette Haskett 469
Irène Rail 469

EQUIPES
#13 Fa-Foins 2503
#9 Les Perruches 2498
#7 Manzoni Trucking 2491

Plus haute moyenne:

HOMMES
Mario Girard 168
Robert Chrétien 164
Louis Charron 161

FEMMES
Angèle Lapierre 151
Mabel Verpaelst 146
Yvette Lapierre 145
Edna Labelle 145
Jocelyne Poulin 145

Ballon-balai de l'AFSWE

Résultats du 5 décembre:

HOMMES
Island View Tavern 0 vs Village Inn 1.

L'Essor 0 vs Club Alouette 0.

FEMMES
Club Nevada 0 vs Thompson Sports 1.

Caisse Populaire 1 vs Windsor Metro Bedding 0.

Résultats du 6 décembre:

ENFANTS
R.B.'s Sport Shop 1 vs Reid's Trophy 3.

Royal Arcanum 0 vs Leclair Construction 0.

Fleur de Lys - équipe de femmes

Classement en date du 2 décembre

#4 Les Nouveaux-nés	51
#7 Les Etoiles	43
#1 Les Sluggers	43
#3 Les Versatiles	37
#6 Quindan	36
#5 Les Maraudeurs	35
#8 Humpty-Dumpty	35
#2 Les Hustlers	28

Plus haut simple
FEMMES
Lucie Scribe 198
Angèle Lapierre 191
Carole Gagnon 185

EQUIPES
#8 Humpty-Dumpty 684

#6 Quindan 666
#4 Les Nouveaux-nés 630

Plus haut triple
FEMMES
Angèle Lapierre 483
Jocelyne Poulin 474
Huguette Haskett 453

EQUIPES
#8 Humpty-Dumpty 1885
#3 Les Versatiles 1868
#4 Les Nouveaux-nés 1867

Plus haute moyenne
FEMMES
Angèle Lapierre 151
Huguette Haskett 146
Debbie Vilag 144

Petites

annonces



Cours par Correspondance

Suivez les Cours d'Astrologie par Correspondance!
Pour informations: Centre de Recherches Astrologiques, C.P. 992, Québec, H.V. P.Q. GIR 4T4.

Logement à louer

2 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine et grand sous-sol, situé rue Dougall angle Tecumseh. \$225.00 par mois, chauffage inclus, tél. 256-6385.

Roger J. DesRosiers C.R.

Avocat-Notaire

408 édifice Canada Trust
angle Victoria et Université
Windsor, Ont.

258-7354

WINDSOR CHAPEL



Entrepreneurs de pompes funèbres

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

Nettoyeur à sec

Service de lessive de chemises
Réparations usuelles de vêtements
(tout fait sur les lieux)

Colonial Cleaners

(au comptant, sans livraison)

7805 est, rue Wyandotte
(près du ch. Lauzon)

948-7331

propriétaire:
Eleanor Jessop

Marcel's Garage & Bodyshop

A DIVISION OF JEROME MARIER & SONS LTD

SERVICE COMPLET
DE DEBOSSAGE ET
DE REPARATION

Nous acceptons toutes les
évaluations faites par
les assureurs
945-1181

5584 est chemin Tecumseh (angle Ferndale)

"Il nous fait plaisir de vous servir en français"

REPARATIONS D'AUTO

ALIGNEMENT

Voitures à utiliser
à prix modique
pendant les réparations

De passage à Toronto... ou par courrier...

livres et disques français

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée.

(416) 364-4345

107 rue Church
Toronto, Ontario
M5C 2G5

AUDIOWORLD

INC.

DAN DEMERS

"Il me fait plaisir de
vous servir en français"

4398 est, rue Tecumseh

948-8137

Consultant certifié pour système d'audition

Un commerce que les clients recommandent
à leurs amis"



SICILIA FISH MARKET

— "Du poisson frais tous les jours" —
EPICERIE

795 est rue Erié

255-7675

"Il me fait plaisir de vous servir en français"

Flours et cadeaux pour toutes les occasions



Searcy's

1326 rue OTTAWA
MAIL TECUMSEH
MAIL DEVONSHIRE

258-3400

M. MICHEL BRUN, prop.



Imprimerie Lacasse

Tecumseh Ontario

735-4121

"Service Bilingue"

Exprimez vos
sentiments en
offrant
fleurs et cadeaux
de chez

GERRY et PHIL

12308 chemin
Tecumseh
Tecumseh, Ont.
735-2148



Phil Sadi
propriétaire

Chez Cormier Epicerie

Vente de viande au prix du gros
ouvert 7 jours par semaine

798-3028

Gérard P. Levesque avocat

52 ouest
rue Chatham
suite 205
Windsor, Ont.
252-2323

12150
chemin
Tecumseh
735-9928
735-7157

Des meilleurs idées..... pour de meilleurs bureaux

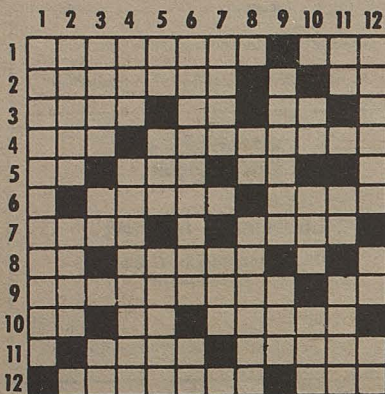
MONARCH OFFICE SUPPLY LTD.
1835 Provincial (anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400

Livraison gratuite
Tous les jours

Amplement de
stationnement gratuit

MOTS CROISES

PROBLEME 3669



HORIZONTALEMENT

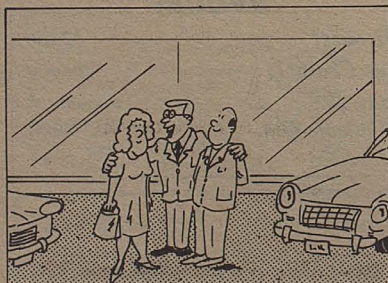
- 1—Arrachement. — Bateau long et plat.
- 2—Diversité. — Poss.
- 3—Dans lequel on dépose son vote. — Voyelles.
- 4—Dit qu'une chose n'est pas. — Bouffon.
- 5—Dém. — Trois lettres de pratique. — Toi.
- 6—Ote la rate. — Quote-Part.
- 7—Morceau de métal long et très mince. — Tête de rocher.
- 8—Inflammation des synoviales du poignet. — Où l'on garde les vins (pl.).
- 9—Pureté jointe à l'ignorance du mal. — Sert à stimuler.
- 10—Préfixe. — Conseil de la reine. — Pâtisserie.
- 11—Vrai. — A eux.
- 12—Qui subit l'action sans agir. — Le levant.

VERTICALEMENT

- 1—Qui a rapport à l'oncle ou à la tante.
- 2—Divers. — Le plus vieux.
- 3—Les Anciens s'en servaient pour déposer la cendre de leurs morts. — Eminence.
- 4—Vile populace. — Formé avant l'âge (pl.).
- 5—Pron. pers. — Gros perroquet. — Rudes au goût.
- 6—Répétée souvent. — Mesure chinoise.
- 7—Organe de la vue. — Marque le pluriel.
- 8—Conj. — Point de ravitaillement des navires.
- 9—Colis. — Epoque.
- 10—Connu. — Cou. — Assassiné.
- 11—Champion. — Dialecte. — En direction de.
- 12—Petit livre de notes. — Adv. de lieu. — Saint.

Solutions à la page 11

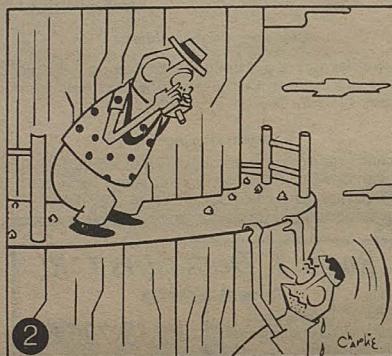
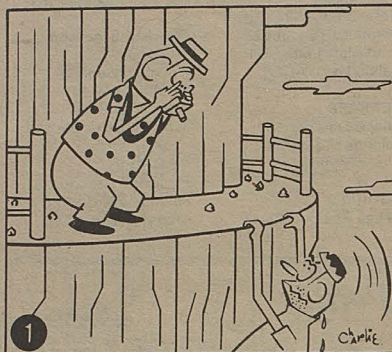
Quel monde que le nôtre!



EN 1973, JOE GIRARD, DE DÉTROIT, A VENDU À LUI SEUL 1,425 AUTOMOBILES. IL EST LE MEILLEUR VENDEUR DEPUIS 1966.

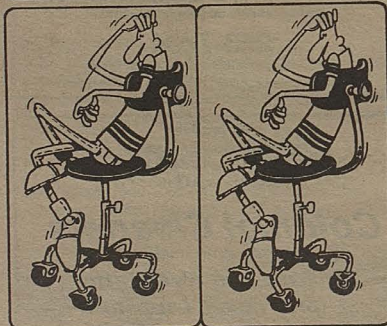
S.O.P. 338

JOUEZ AVEC NOUS



Trouvez les 7 erreurs. SOP-631

3 erreurs...



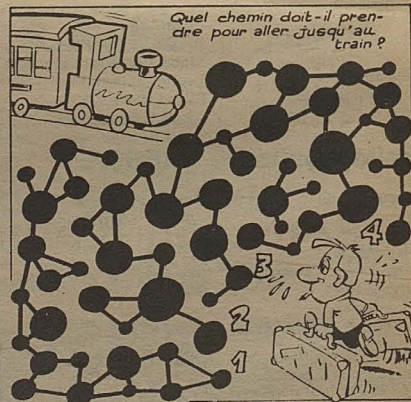
Vois-tu les 3 différences entre ces deux dessins ?...

MOTS CACHES

8 lettres cachées

P	A	T	E	V	I	R	E	R	R	C	R	E	D	O
O	R	R	O	I	I	E	M	G	A	N	T	S	D	R
S	T	I	D	V	E	E	U	O	T	N	A	O	O	M
T	R	O	A	E	O	L	E	U	E	C	R	E	T	E
E	L	R	O	S	E	T	S	R	F	I	E	R	E	T
E	T	R	E	S	O	I	E	D	F	I	N	I	R	A
R	S	O	U	S	I	S	E	E	O	I	L	O	T	
M	A	T	E	R	S	O	R	T	S	S	E	I	N	I
M	A	R	I	E	R	A	M	T	S	P	O	R	T	S
G	R	A	S	M	N	T	P	E	E	P	E	R	T	E
R	M	C	O	T	E	O	I	S	S	N	E	A	O	E
A	E	A	E	R	R	M	P	A	R	T	B	R	U	T
P	O	S	E	T	I	E	P	O	R	T	I	E	R	R
F	R	I	E	R	M	A	R	A	U	D	E	R	S	E
E	R	R	A	V	A	L	E	R	A	I	E	N	T	S

Arme atome	Fierté finir fière fosses	Odoriférantes orme	Sein sorts soie sise sous
Brut	Gants gourde gras grappe	Pâte prias porter pose port prier perte portier poste part	Tare tracas trio tours
Credo crête cote	Idole flot	Mater marier marauder	Vote vives virer voire
Doteront dettes		Rate rose	
Etatisse era êtres* estime émues			



LE BON CHEMIN

Le Rempart

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Franco-phone Hors Québec.

APF

EDITEUR: JEAN MONGENAIS
Rédactrice: SUZANNE DUROCHER
Publicité: HELENE BONTRONT
MARTINE BARBE

Responsable des abonnements: MARTINE BARBE

Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: MARIE-ANN TONER
JACQUELINE RAYMOND

Enregistré comme courrier deuxième classe. Permis 02903.

Coupon d'abonnement

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

ABONNEMENT AU REMPART

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code Postal _____

Téléphone _____

Tarifs: au Canada - \$10.00 par année; au Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année.

Les maux de tête

Souvent le remède est simple

par **Adrien Cantin**

OTTAWA — Dans la moitié des cas de maux de tête ou de céphalée, un simple verre d'Alka Seltzer bien effervescent suffirait probablement à calmer la douleur.

«L'Alka Seltzer est un excellent analgésique», affirme le Dr J. Edmeads, chef de la division de neurologie du Centre médical Sunnybrook, de Toronto, spécialiste des traitements contre les maux de tête et les migraines.

Le Dr Edmeads ajoute que l'organisme des gens qui souffrent de maux de tête est également en proie avec des problèmes d'absorption et que l'Alka Seltzer étant un liquide, il est d'autant plus facilement assimilable et son effet est plus rapide.

Il soutient que les Canadiens détiennent le record mondial per capita d'absorption de codéine, l'analgésique le plus commun sur le marché, et que la consommation excessive de ce médicament cause un réel problème.

«Dans plusieurs cas les maux de tête sont directement causés par le manque de médicament, après une consommation continue, créant pratiquement un phénomène de dépendance», a-t-il expliqué.

Le Dr Edmeads participait récemment à un colloque sur la céphalalgie (science qui traite des maux de tête et des migraines) qui se tenait à Ottawa sous les auspices de l'école de médecine de l'Université d'Ottawa et de la division de la neurologie de l'Hôpital général d'Ottawa.

Si dans plusieurs cas le remède est simple il ne faut ce-

pendant pas prendre les migraines persistantes à la légère, a reconnu le Dr Edmeads et la demi-douzaine de ses confrères qui ont pris la parole devant une cinquantaine de médecins de la région de la capitale.

Vieillards

Chez les personnes âgées, des maux de tête qui se font sentir pour la première fois aux environs de 60 ans peuvent constituer un signal d'alarme pour des maladies beaucoup plus sérieuses.

Selon le Dr R.F. Nelson, chef de la division de la neurologie de l'hôpital Général d'Ottawa, ils peuvent être symptômes de dépression, de maladies cérébro-vasculaires ou encore spondylose cervicale.

Dans d'autres cas, ils laissent craindre des troubles rénaux ou arthritiques, ou encore que le patient fait de la rétention de bixide de carbone, dit-il.

«Chez les patients plus âgés, les maux de tête doivent toujours être pris au sérieux, surtout s'ils font leur apparition après 60 ans», dit-il.

«Les maux de tête sont des symptômes et non des maladies», affirme le Dr Edmeads, expliquant qu'ils sont susceptibles de représenter des maladies qui peuvent être mortelles.

«Mais les médecins peuvent faire la différence entre un simple mal de tête et ceux qui peuvent avoir des causes plus sérieuses, d'après l'historique médical du patient et en effectuant un examen», a-

til expliqué.

La plupart des spécialistes s'entendent pour dire cependant que le simple migraine ou mal de tête n'entraîne pas normalement de conséquences aussi sérieuses.

«Vous aurez extrêmement mal, mais vous n'en mourrez pas», disent-ils.

Les causes

Les migraines peuvent avoir une multitude de causes et ne sont pas, comme on l'a déjà affirmé, «des maladies de bonnes femmes nerveuses», disent les neurologues.

Selon le Dr H. Bajramovic, chef de l'unité de thérapie du comportement au centre médical de la Défense nationale, à Ottawa, les maux de tête sont essentiellement causés par l'inter-action des trois composantes de l'être humain: l'émotionnel, le physique et l'intellectuel.

Les habitudes alimentaires, la tension au travail, les troubles émotifs, la pilule anticonceptionnelle, des compli-

cations au niveau du système vasculaire ou des désordres pulmonaires sont autant de causes de maux de tête ou de migraines.

Chez les femmes, ils accompagnent souvent les menstruations.

«Chez 10 pour cent des patients, les causes peuvent être facilement éliminées», soutient le Dr Edmeads. «Il s'agit simplement de se soustraire aux situations de stress dans certains cas et dans d'autres, de couper sur des aliments comme le chocolat, les noix, le vin rouge ou le fromage».

Pour les traitements à plus long terme, il existe trois genres de thérapie: par les moyens psychologiques, par la prescription de médicaments et par des moyens non pharmaceutiques (hypnose, acupuncture, réaction biologique).

Tiré du Droit

Georges Dor

Bon sang d'bon sens

par **ALBERT BRIE**

Il est difficile de faire rire d'un rire qui ne soit ni bête ni grossier. Mais en même temps que l'on dit avoir grand besoin de rire, on trouve le comique déplacé ou sans correspondance avec la réalité. Ce qui fait que les écrivains de théâtre, en particulier, sont bloqués. Comment en serait-il autrement puisqu'ils sont attendus au premier détour par la critique et un public d'élite, c'est-à-dire intolérant.

Le piège à éviter serait le théâtre de boulevard que l'on subodore partout, parce qu'il serait du type français: Guirou ou Roussin, auteurs faciles et démagogues. Il n'y a pas d'issue hors Chaplin et Woody Allen peut-être, comme si le cinéma avait récupéré le comique.

Georges Dor, pour son théâtre d'été Les Ancêtres, situé à Saint-Germain de Grantham, près de Drummondville, a commis Du sang bleu dans les veines. Ici, Dor exploite le thème de la rencontre des «cousins»

français et québécois. Le sujet n'est pas neuf, mais la matière est inépuisable. L'auteur traite habilement de nos rapports ambigus, mais sans donner les gants à la francité ou à la québecitude. Sous ce rapport, c'est une réussite. On pourra reprocher à l'auteur les jeux de mots faciles controuvés ou que l'on voit venir.



Cette restriction faite, l'action est bien menée et aboutit à un virage qui dé-

contenance. Cette seule trouvaille confère à ce boulevard de chez nous une place à part dans un répertoire de pièces comiques d'une mineure désolante.

Ne désespérons pas. Il y a déjà Jean Barbeau, Robert Gurik, Félix Leclerc, André Ricard et Georges Dor. Fasse le ciel que ce soit plus qu'un départ.

A.G.

Du sang bleu dans les veines, par Georges Dor, Le méac, 157 pages, 6,95 \$, ISBN 2-7609-0096-7

**NOMINATION**

**M. Raymond
L. Borden**



Frank Roberts, président du Conseil et président-directeur général de VIA Rail Canada Inc., annonce la nomination de M. Raymond L. Borden au poste de vice-président pour VIA Ontario.

M. Borden est entré au service des Chemins de fer Nationaux du Canada en 1943. Il possède une vaste expérience dans le domaine du transport ferroviaire.

Avant sa nomination au poste de vice-président, VIA Ontario, il occupait le poste de directeur de l'Exploitation à VIA Ontario.

Le bureau de M. Borden sera situé au siège social régional de VIA Ontario à Toronto.

VIA Rail Canada Inc. est une société ferroviaire indépendante responsable des services voyageurs Intervilles autrefois assurés par le Canadien National et le Canadien Pacifique.

Le Conseil des Arts du Canada
cherche un

Agent de programme Programme Explorations

Fonctions

Sous la direction du chef de programme, administrer le programme Explorations pour l'Ontario, c'est-à-dire: voir si les demandes de subventions répondent aux conditions d'admission; faire connaître le programme aux médias, aux autres organismes de subvention et au public; organiser les réunions du comité de sélection et y prendre part; suivre les activités subventionnées en se rendant sur place et en prenant connaissance des rapports.

Qualités

Etre au courant des activités et questions culturelles. Avoir déjà travaillé dans un secteur des arts. Dynamisme. Souplesse pour traiter avec bonheur d'activités culturelles fort diverses.

Langues

Les deux langues officielles.

Lieu

Ottawa, mais nombreux déplacements.

Traitement

De \$22 809 à \$27 740, selon les qualités.

Envoyer un curriculum vitae d'ici le
23 décembre à

Yves Carrière
Chef du personnel
Conseil des Arts du Canada
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

Veuillez mentionner le n° de poste 1503 dans
votre demande.

Les annonceurs dans le Rempart se donnent la peine de vous annoncer en français leur marchandise et leurs services... Dites-leur que vous l'appréciez!

Le monde du spectacle

Sélections CBEFT

samedi 12 décembre
20h00 La soirée du Hockey

Au Maple Leaf Garden de Toronto, les Canadiens de Montréal rencontrent les Maple Leafs.

dimanche 13 décembre
19h30 Les Beaux Dimanches
Yves Montand.

mardi 15 décembre
10h30 Magazine-Express
Le Tricot, avec Solange Brien. Pour la sportive d'après-ski, un pull à col roulé et plastron. — **Généalogie**, avec René

Beaudoin. Les avantages de faire partie d'une société de généalogie.

21h30 Le Point
Une équipe de journalistes nous renseignent sur les actualités nationales et internationales de la scène politique.

jeudi 17 décembre
11h00 Le son des français d'Amérique
C'est toujours à recommencer. Chapitre consacré aux Franco-ontariens du nord de l'Ontario, Kapuskasing et Hearst. La population francophone de cette région est

de 25 à 30%. Leur situation est cependant celle de citoyens de seconde zone et pour eux la conquête de leurs droits est toujours à recommencer.

vendredi 18 décembre
23h15 Cinéma
Nos plus belles années (The Way We Were). Drame réalisé par Sydney Pollack, avec Barbra Streisand, Robert Redford et Bradford Dillman. Pendant la guerre, à New York, Katie, militante active pour la paix, rencontre par hasard un garçon qu'elle a connu à l'université. Il est offi-

cier dans la marine. Elle l'amène chez elle et,

quoique de tempéraments opposés, ils feront

un intéressant bout de vie ensemble (E.-U. 73).

Joanne Murphy: "Les Rolling Stones sont le meilleur groupe au monde"

(Windsor S.M.D.) — La réaction de quelques francophones interviewés par Le Rempart au sujet du concert des Rolling Stones la semaine dernière au Pontiac, Michigan était unanime. Tous ont pensé que c'était le meilleur concert qu'ils avaient jamais vu.

Selon Joanne Murphy,

étudiante de la douzième année à l'école secondaire L'Essor, "c'était le meilleur concert que j'ai vu jusqu'à date et ça valait vraiment la peine d'attendre en ligne pour voir le meilleur groupe au monde." Afin de stationner à l'auditorium, elle s'y était rendu vers 12h30 et, puisque les portes n'ouvraient pas

avant 15h, elle, ainsi que quelques autres milliers de personnes ont dû attendre deux heures afin de rentrer à l'auditorium.

Dans le cadre de leur tournée de plusieurs villes américaines, le groupe fort populaire depuis les années 60s a fait un arrêt de deux soirées à Détroit et chaque fois, le



Les membres du groupe Les Rolling Stones de gauche à droite: Ron Wood, Charlie Watts, Keith Richards et Mick Jagger.

Calendrier des Événements

Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.

12 décembre: Fête de Noël

Endroit: église St-Jérôme

Pour les membres du Club d'âge d'or Jean-Paul II seulement.



13 décembre: Bingo de Noël.

Endroit: Eglise de l'Annonciation, Pointe-aux-Roches.

Heure: 20h00

groupe renommé a joué devant une foule de 70,000 spectateurs.

"On a vraiment eu quelque chose de bien pour l'argent qu'on a payé," a déclaré Roger Laframboise. Il avait payé \$25 pour son billet.

Par contre, Brett McLennan aussi de l'Essor, a signalé qu'il a attendu un long huit heures afin d'écouter quatre heures de musique.

Il y a possibilité que cette tournée des Rolling Stones soit leur dernière, ce qui a donc causé plus de sensation.

Index de Services en français

Agents d'immeuble

Natco Realty
(voir annonce ci-bas)

Automobiles - Débossage et peinture

Emeryville Auto Body & Paint
(M. Serge Labonté)
1214 Route 2, Emeryville
727-3486

Automobiles - pièces

A & L Auto Wreckers Ltd
(MM. André Lanoue,
Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber
(77)
776-5274, 798-3525

Automobiles - vente

Quenneville Motor Sales Ltd.
1978 rue Main, Comber
687-2403 ou 798-5712

Construction ou rénovation de domicile

Adrian Aluminum
3979 est. ch. Tecumseh
945-1761

Don's Kitchen Centre
(voir annonce ci-bas)

Institutions financières

Caisse Populaire Windsor Ltée
2800 est. ch. Tecumseh,
Windsor
945-8156, 945-8161

Photographes

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Tecumseh,
Tecumseh
735-2622

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

Marchands de:

- fourrage
- engrais
- grain
- quincaillerie
- accessoires électriques
- pétrole (huile et essence)

Nous venons d'ouvrir une succursale à Belle-Rivière pour recevoir le grain.

Invitation à tous les francophones à nous téléphoner ou venir nous voir au sujet de leurs besoins agricoles ou de jardinage.

798-3011
798-3012

Club Alouette de Windsor



Centre Canadien-français
2418 ave Central, Windsor, Ont.

LYNNE SIROIS

Gérante

Salle à louer — 945-1189

- Banquets
 - Réceptions de tout genre
 - Noces
 - Soirées divertissantes, etc.
- Nous avons un service de traiteur (catering service) pour toutes les occasions

Cuisine ouverte de 12h00 à 14h00 du lundi au vendredi

Quincailleries

Quincaillerie Pattenau
7180 rue Tecumseh
Pointe-aux-Roches, Ont.
798-3556

Réceptions, salles à louer

Centre Canadien-français
(voir annonce ci-haut)

Services agricoles

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(voir annonce ci-haut)

Services légaux

Me Marcel D. Baillargeon
1120 ch. L'Espérance,
Tecumseh
735-2463

Trophées et plaques

Belle River Trophy Awards
(Mme Louise Crevier)
1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361



RENALD (RON) PAQUIN
"Conseiller en ventes"
Bur. 948-7696
Ré. 735-2552



NATCO REALTY Place Pickwick
Successeur de 7651 est. rue Tecumseh
National Trust Windsor, Ont. N8T 3H1

Consultez votre agent d'immeuble
RENALD PAQUIN
avant de vendre ou d'acheter une propriété



M. Don Labonté

Don's Kitchen Centre

1214 route #2
Emeryville, Ont. 727-5053

La pièce la plus utilisée de votre maison mérite un traitement par des spécialistes pour être vraiment agréable et fonctionnelle.

Dites à ces gens que vous avez vu
leur annonce dans le Rempart

Le dimanche à TVOntario

dimanche 13 décembre
13h30 La première an-
née de la vie:

Le bébé est âgé de dix mois

15h00 LaPierre: A la
une:

L'assurance-santé

15h30 Ça, c'est l'Onta-
rio:

La petite et moyenne en-

treprise
 Élément dynamique de
 l'économie ontarienne,
 les petites et moyennes
 entreprises seront abor-

dées dans cette émis-
 sion, alors que Clinto Ar-
 chibald s'entretiendra
 avec Brian Gray de la
 Fédération canadienne
 de l'entreprise indépen-
 dante.

20h00 Chefs-d'oeuvre à
l'écran:

Le Père Amable (dernier
 de deux épisodes)
 Feuilleton d'après Guy
 de Maupassant. Peu de
 temps après son maria-
 ge, Césaire meurt d'une
 faiblesse cardiaque. Ne
 pouvant faire seule tout

le travail de la ferme.
 Céleste propose à Victor,
 le père de son enfant de
 venir habiter avec elle.
 Le Père Amable ne pour-
 ra supporter cette déci-
 sion.

22h00 Télé-Cinéma
Le saut dans le vide

Un drame psychologique
 réalisé par Marco Bello-
 chio avec Michel Piccoli
 et Anouk Aimée. Martha
 et son frère forment un
 couple étrange. Dans sa
 chambre, elle se lamen-
 te, elle rit ou elle pleu-

re. Lui, il est obsédé par
 la mort. Ils vivent enfer-
 més dans un univers
 peuplé de souvenirs

d'une enfance malheu-
 reuse. A travers les si-
 tuations quotidiennes,

on se rend vite compte
 du déséquilibre mental
 qui les affecte.

A l'antenne de CBEF 540

Jeudi 10 déc.: 8h40 Bon-
jour sud-ouest; Louise
 Josée Mondoux s'entien-
 tre avec Lucienne
 Bushnell.

11h30 En accords; les
 musiciens d'Alain Payet-
 te.

20h00 L'Orchestre Sym-
phonique de Toronto; in-
 terprète la "Symphonie
 #57" de Haydn, le

"Concerto" de Walton
 et "Les pins de Rome"
 de Respighi.

Vendredi 11 déc.: 21h00
Hockey; Montréal à

Winnipeg.

Samedi 12 déc.: 20h00
Hockey; Montréal à To-

ronto.

Dimanche 13 déc.: 14h00
Dossiers; La presse écri-

te et électronique franco-

phone hors Québec a

t'elle une influence dans
 son milieu et survie-t-
 elle artificiellement?

16h00 Ils sont des no-

tres; des algériens, des
 argentins et des tchéco-
 slovaques vivant à Cap
 Rouge.

Lundi 14 déc.: 12h30 On-
tario Midi; animé par
 Pierre Pilon.

Mercredi 16 déc.: 19h30
Hockey; Montréal à
 Hartford.



"Le saut dans le vide", dimanche à 22h.

L'expansion

du réseau

TVOntario

Les émissions de TVOn-
 tario seront étendues à
 plus de 170 localités du
 Nord de l'Ontario dont
 Thunder Bay au cours
 des trois prochaines an-
 nées grâce au program-
 me d'expansion du ré-
 seau de télévision du mi-
 nistère des Affaires du
 Nord, qui coûtera 3 mil-
 lions de dollars.

Le programme, qui
 utilisera les satellites
 canadiens ANIK, sera
 lancé immédiatement, a
 indiqué récemment M.
 Leo Bernier, ministre
 des Affaires du Nord.

McGraw's

HOUSE OF PRECISION
Hair Care Centre

Unisex
 21 est. rue Chatham
 lundi — samedi 9h00 — 18h00
 Pour rendez-vous 254-8201 254-1248

Wayne PLUMB'S SHELL SERVICE

Mécaniciens brevetés

ouvert 24h par jour

Angle Tégumseh et Central
 945-3440

Sunshine JANITORIAL SERVICES

Service complet d'entretien de planchers, de murs, de tapis, et de fenêtres pour résidences et bureaux.

253-1947
 (Roger Lamirande)

ESTIMATIONS GRATUITES

On a fêté Noël au Centre canadien-français

La fête de Noël pour les enfants parrainé par le Centre canadien-français dimanche dernier a attiré plus de 400 enfants.

Il s'agissait des trucs d'un magicien qui a fasciné tous ceux présents, le dépouillement de cadeaux et la visite de la personne renommée de

ce temps de l'année, le Père Noël.

En plus, les enfants ont mangé un petit dîner grâce aux responsables du Centre.

La journée s'est avérée un succès pour tous, au point que l'année prochaine, il pourrait y avoir un âge limite pour ceux qui participeraient.

plaisir de photographier



Bordas

Plaisir de photographier, par Kodak

- L'OEIL
- LE MATÉRIEL
- L'IMAGE
- LE TRAITEMENT

Un ouvrage réalisé pour répondre à l'attente de tous ceux qui aiment regarder et prendre des photographies.

600 photos
 312 pages
 Relié

\$29.95 / ch.

BON DE COMMANDE

Veuillez me faire parvenir l'ouvrage **Plaisir de photographier**. Ci-joint, la somme de \$29.95 (chèque ou mandat) payable à l'ordre de :

OPSCOM,
 325, rue Dalhousie
 Pièce 410
 Ottawa (Ontario) K1N 8R7

NOM _____

ADRESSE _____

SIGNATURE _____

FD33-4854

SOLUTIONS

3 ERREURS

Le pouce droit du person-
 nage. - Un reflet est dispa-
 ru sur le bouton. - Les ronds
 sur les souliers sont devenus
 noirs !

PROBLEME 3669

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 AVULSION BAC
 2 VARIETE P SA
 3 URME ET AS R
 4 NTE ARLEQUIN
 5 SE PRATIQUE
 6 U PRATE ECOT
 7 LAME I ETOC
 8 AI CAVES U L
 9 IMMOCECE VA
 10 AE CR TARTS
 11 IE REEL LEARS
 12 PASSIVE EST

MOTS CACHE:

TERMINER

LE BON CHEMIN

No. 1.

SOLUTION:



Vous êtes bien INFORMES à CBEF-540

Radio journaux à toutes les heures.

Nouvelles locales à 5h58, 6h57,
 7h55, 8h57, 9h58, 10h58, 11h55,
 15h58, 16h55 et 18h30.

Les Plouffe



mercredi 20h30
CBEFT 78

Nouvelles - photos - reportages - aubaines - chroniques...

De plus en plus, les gens
de la région
disent

"Je l'ai lu dans

*Le
Rempart*

Le reçois-tu?"



Pour bilinguïser la région

L'ACFO régionale lance sa campagne franco-ontarienne

(Windsor, S.M.D.) Dans le but de bilinguïser la région, l'Association canadienne-française de Windsor et du comté d'Essex vient de lancer sa campagne franco-ontarienne.

Lors d'un vin-fromage hier soir au Centre Canadien-français, l'optimisme régnait parmi environ une douzaine d'invités représentant les médias de la région et les membres du conseil régionale de l'ACFO. Ce dernier a élaboré en plus de détails leur campagne ainsi que la part active que doivent prendre les francophones des comtés d'Essex, de Kent et de Lambton.

La campagne franco-ontarienne comprend cinq étapes proposées

dans le rapport Recherche '81 qui a été préparé au cours de l'été par Mmes Lise Roy-Poirier, Joanne Racicot et M. Richard Notte et fortement appuyée par la centaine de participants au congrès régional tenu en octobre dernier.

La première étape de réalisation de cette campagne comporte un projet de sensibilisation où, entre autre, on choisira un "Franco de la semaine." Le lancement d'un concours de rédaction sur le thème "Être Franco-Ontarien, c'est quoi?" sera aussi au calendrier à l'intention du grand public puis sera repris dans les écoles élémentaires et secondaires pendant l'année scolaire '81-'82.

Dans la partie dénombrément du projet, il s'agira de mettre en vigueur le projet de déve-



Mme Cécile Sylvestre, présidente de l'ACFO régionale.

loppement communautaire du Canada "déplacage des effectifs francophones." Cet élément de la campagne sera mise en marche par huit personnes de la région qui seront embauchées grâce à une subvention de \$77,000 du Centre de la main d'oeuvre du Canada.

Cette étape consistera en une sorte de recensement des francophones de la région. Les personnes qui le veulent pourront aussi énumérer leurs qualifications d'emploi afin que l'ACFO puisse les mentionner dans un répertoire qui sera publié et diffusé par la suite.

Selon Mme Bernadette Grenier, animateur du Conseil, on estime à plus de 50,000 le nombre de francophones dans les trois comtés. La publication du répertoire constituera un signe tangible de leur force et un outil précieux de promotion.

La troisième phase de la campagne est le projet d'identification où l'ACFO demandera aux francophones de s'identifier de diverses façons; soit de porter des écussons ou de se dire des slogans appropriés.

Des prix pour l'effort de parler le français dans les écoles seront décernés aux élèves méritants dans l'étape "faut parler".

La cinquième phase de la campagne est le projet de bilinguïstation des commerces où les commerçants seront ap-

prochés afin de leur indiquer les avantages de bilinguïser leurs compagnies.

Ce projet se déroulera sous les yeux attentifs de MM. Gérard Lemieux et Raymond Pelland, conseillers, et Mme Cécile

Sylvestre, présidente de l'ACFO régionale.

En somme, la campagne aura comme objectif de sensibiliser les francophones et de leur faire réaliser qu'ils constituent un groupe important dans la région.

"Si vous voulez apporter votre aide d'une façon ou d'une autre, n'hésitez pas à nous appeler," déclare Mme Sylvestre, en rappelant

Suite à la page 3, 1^{ère}, 2^e, 3^e et 4^e colonnes.

Une entreprise récompensée pour la création d'emplois

Malgré les mauvaises conditions de l'économie que subit la région, une entreprise de Windsor vient de recevoir une décoration du ministère de l'Industrie et du Tourisme de l'Ontario pour avoir créé plus d'emplois.

Il s'agit de Bachan Aerospace of Canada Ltd. qui a été le récipiendaire du prix du ministère de l'Industrie pour l'excellence industrielle pour

avoir réussi à augmenter les exportations de 95% et pour avoir augmenté les ventes domestiques de 53% depuis 1978. En plus, l'entreprise a fabriqué de nouveaux produits, a développé ses installations et a augmenté le nombre de ses employés.

Bachan, fondé à Windsor en 1975, est une entreprise qui fabrique de l'équipement

pour l'industrie aérienne. Elle a commencé avec seulement deux employés et en compte maintenant 85.

La compagnie vient d'initier un plan d'expansion de l'ordre de \$6.7 millions qu'augmentera sa grandeur de 32,000 pieds carrés et créera environ 150 nouveaux emplois au cours des cinq prochaines années.



Reconnaissez-vous cet homme?

De longues journées froides au Pôle nord peuvent fatiguer des vieux messieurs mais le Père Noël, malgré son âge, est monté sur son traîneau pour circuler dans les divers magasins et mails.

Notre photo fait voir le bon vieux monsieur avec, cette fois-ci, sa femme Madame Noël

lors de leur récente visite au mail Université.

Il est rare qu'on voit le Père Noël accompagné de sa femme. D'habitude, elle reste au Pôle nord pour aider les lutins qui construisent tous les jouets dans les ateliers afin de les distribuer à tous les bons enfants lors de la Grande Soirée.

Heureuses Fêtes!

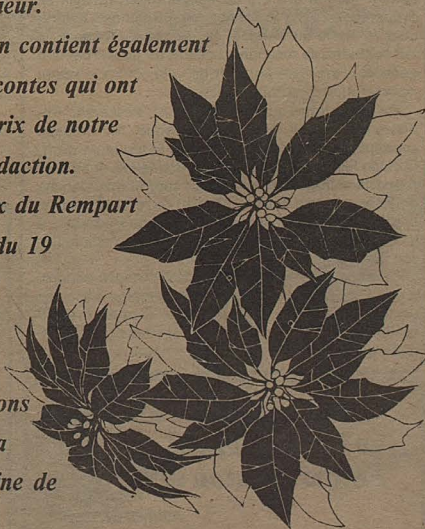
Le Rempart fait ses vœux à tous ses lecteurs à l'occasion des Fêtes dans la section spéciale qui se trouve à l'intérieur.

Cette section contient également les textes des contes qui ont remporté les prix de notre concours de rédaction.

Les bureaux du Rempart seront fermés du 19 décembre au 3 janvier

inclusivement.

Nous reprendrons la publication la première semaine de janvier.



En bref

- Un ouvrage publié par la Direction de la recherche du ministère de l'Éducation

Un guide de 495 pages publié récemment par la Direction de la recherche du ministère de l'Éducation a pour but de fournir des renseignements, des méthodes et des techniques susceptibles d'aider l'enseignant à mieux s'acquitter de sa tâche envers l'enfant placé dans une classe ordinaire et qui présente des difficultés d'apprentissage.

Le guide comporte des chapitres sur le processus d'identification, l'adolescent en difficulté d'apprentissage ainsi qu'un lexique.

L'ouvrage publié en anglais seulement est en vente à la librairie du gouvernement de l'Ontario, 880, rue Bay, Toronto, au prix de \$15.

- Hypothèques à versements hebdomadaires à la Caisse populaire de Windsor

La Caisse populaire de Windsor vient d'annoncer qu'elle offre maintenant aux sociétaires qui le veulent des hypothèques à versements chaque semaine.

Selon ce nouveau genre de remboursements, le sociétaire paie chaque semaine un quart du versement mensuel prévu dans le contrat.

Pour les gens qui sont payés à la semaine ou toutes les deux semaines, cela peut faciliter l'établissement du budget. Mais l'avantage principal est qu'on fait ainsi l'équivalent de treize versements mensuels au cours de l'année ce qui réduit un peu plus vite le montant de la dette ayant comme résultat qu'on épargne des montants imposants d'intérêts au cours du contrat.

Ce genre de paiement sur hypothèque peut aussi se faire à la Caisse populaire de Belle-Rivière ou à celle de Pointe-aux-Roches. A Témiscamie, le système est à l'étude.

- Rien pour les francophones hors Québec

La présidente des francophones hors Québec (FFHQ), Mlle Jeannine Séguin, a déclaré regretter que la Chambre des communes ait adopté le projet de constitution puisqu'il ne reconnaît absolument pas les droits des francophones vivant à l'extérieur.

Mlle Séguin a de plus sévèrement blâmé les députés francophones de ne pas avoir davantage protégé les droits des francophones hors Québec.

Dans un communiqué adressé à la presse, Mlle Séguin a indiqué que le principe linguistique et de la dualité culturelle avaient été mis de côté niant ainsi le statut de partenaire égal des francophones.

- Le Québec ira en Cour d'appel et en Cour Suprême

Les quelques jours qui ont précédé le vote au parlement fédéral ont été particulièrement fertiles en événements, dans le dossier constitutionnel. Le premier ministre du Canada, M. Pierre E. Trudeau, a fait connaître sa réaction au décret du gouvernement québécois exerçant un droit de veto contre le projet de résolution constitutionnelle.

Dans une lettre qu'il a fait parvenir au premier ministre du Québec, M. René Lévesque, M. Trudeau soutient que ce droit de veto n'est fondé ni en droit, ni selon les conventions constitutionnelles, si on s'en rapporte au jugement de la Cour suprême du Canada du 28 septembre dernier. Devant ce refus d'Ottawa, le gouvernement québécois a décidé de s'adresser à la Cour d'appel du Québec afin de voir reconnaître son droit de veto.

Le ministre de la Justice, M. Marc-André Bédard, a par ailleurs déposé devant l'Assemblée nationale un projet de loi lui permettant de soumettre éventuellement à la Cour suprême du Canada le jugement qui sera rendu par la Cour d'appel.

**Votre facteur a l'air
en bonne santé?
Faites comme lui...**

PARTICIPATION

Marchez. Dès aujourd'hui.

La société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie prend racine dans la région

(Windsor, JCM) — La régionale Windsor-Essex de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie aura son pied à terre à l'école secondaire L'Essor de St-Clair Beach. Le responsable principal de son organisation est M. René Godin, chef du secteur des sciences sociales de cette école, et son président d'honneur sera M. Philippe Chauvin de Pointe-aux-Roches.

Fondée en automne 1980, et ayant son siège provincial à Ottawa, la Société a pour but de promouvoir l'histoire et la généalogie et mettre en valeur le patrimoine historique et culturel des Franco-ontariens.

Ses patrons d'honneur sont Mgr J. Aurèle Plourde, archevêque du diocèse d'Ottawa, le Sénateur Rhéal Bélisle, seul sénateur francophone de l'Ontario, et l'historien franco-ontarien de grande renommée, monsieur Séraphin Marion.

Près de 300 personnes de nombreuses régions de la province et de l'extérieur, dont M. Aurèle Bénéteau de cette région, ont assisté au lancement officiel de la Société le mois dernier aux Archives publiques du Canada à Ottawa. C'est à cette occasion-là qu'on a annoncé que M. Joël Surcouf, directeur aux Services d'archives départementales de la Mayenne en France, avait été nommé délégué des archives françaises auprès de la société franco-ontarienne pour servir de relai entre la Société et les Archives de France. La société doit ce privilège à la collaboration de M. Roland Goidner, attaché culturel à l'ambassade de France et Mme Louise Décarie-Marier, vice-

présidente de la Société.

La Société travaille actuellement à établir des centres de documentation et de recherche régionaux à travers la province.

M. Godin est actuellement à former un comité de direction qui comprendra des élèves de l'école ainsi que des adultes intéressés de la communauté et qui mettra sur pied la régionale de la Société, établira un centre de documentation et stimulera la recherche

dans le domaine de l'histoire et de la généalogie de la francophonie régionale en collaboration avec la société provinciale.

Des subventions du Secrétariat d'état ont déjà été désignées afin d'équiper le Centre et la société provinciale est en mesure de lui fournir des dictionnaires généalogiques tel Tanguay, pour les lignées québécoises et Arsenault et Berge-

ron, pour les lignées acadiennes, ainsi que de répertoirer de baptêmes, mariages et sépultures obtenus chez les éditeurs spécialisés.

Les intéressés à travailler à la formation et le fonctionnement du centre régional ou de faire certains travaux de recherche sont invités à communiquer avec M. Godin au 735-4115 le jour ou 728-2089 en soirée.

Rénovations à l'Hôtel-Dieu

Toutes les modernisations à l'hôpital Hôtel-Dieu sur la rue Ouellette à Windsor seront complétées vers les mois de mars ou d'avril prochain.

d'une douzaine de bureaux de médecins qui seront liés à l'hôpital," a signalé M. Raymond Drouillard, contrôleur. "Présentement, il y a trois médecins qui sont

mations se font au troisième étage pour des chambres destinées aux soins des malades chroniques. Cette étape devra être finie en mars ou en avril.



D'une part, il s'agit de rénovations à l'ancienne résidence Jeanne-Mance qui, elles seront terminées en janvier. "Il s'agit de l'aménagement

établis dans l'adjonction. Les autres médecins installeront leurs bureaux dès janvier."

En plus, des transfor-

Le coût total de toutes les rénovations n'est pas encore connu et ne se sera pas avant la terminaison du travail.

Suggestions de cadeaux de Noël



**Objets de vannerie et cadeaux
à de très bas prix**

447 ave Ouellette
dans le centre "Concord Art and Craft"

Rabais de 10% sur objets de vannerie
sur présentation de cette annonce.



**Paramount
Fruit Market**

- Un beau cadeau pour Noël
- Spécialisé en panier d'osier fantaisie
- Grande sélection de produits importés de FRANCE

328 ave Ouellette

Tél.: 253-3300

Mises à pied aux Industries Goodwill

Même les quelques personnes handicapées qui sont assez chanceuses d'avoir un emploi, n'échappent pas à la menace du chômage.

Sept personnes handicapées et trois autres employés seront mises à pied par les Industries

Goodwill de Windsor dès le début de la nouvelle année à cause de la situation économique qu'a frappé cette entreprise.

"On ne peut pas fonctionner effectivement et fournir de bons services sans un plus grand octroi", a déclaré M. Ted

Herbert, président des Industries Goodwill.

M. Larry Richer, gérant général a soulevé que "les conditions économiques à Windsor ont infulencé tous les aspects du fonctionnement des Industries. Les fa-

milles qui offraient auparavant des habits et des outils sont maintenant dans une position qu'elles doivent plutôt vendre les articles parce qu'elles ont besoin du revenu."

"Il est malheureux

que l'année internationale des personnes handicapées doit se ter-

miner sur une note si triste," a conclu le président.

Nos gagnants du concours de contes de Noël

C'est avec plaisir que M. Jean Mongenais, l'éditeur du Rempart a présenté les prix aux gagnants du concours de contes de Noël qu'a parainé Le Rempart.

catégorie B et Mlle Nathalie Boulianne, gagnante dans la catégorie A. Les trois autres gagnantes, Mme Françoise Cassat, Mlle Chantal Lair et Mlle Raffaella



Notre photo fait voir dans l'ordre habituelle Mme Carole St. John, une des gagnantes dans la catégorie C, Mlle Denise Chartrand en arrière, gagnante dans la

Bagnara étaient absentes lorsque la photo a été prise.

On peut lire les contes gagnants dans notre section spéciale de Noël.

L'ACFO régionale lance sa campagne franco-ontarienne. Suite de la page 1.

que l'ACFO a d'autres projets mais que la campagne franco-ontarienne aura la priorité.

"Les francophones peuvent nous aider en s'identifiant comme français de la région et en affichant leur fierté," a affirmé M. Pelland au

Rempart.

La campagne franco-ontarienne vient de débuter et continuera jusqu'au mois de mars en 1983.

"Que les francophones en Ontario prennent conscience de la force de leur nombre

qu'ils s'en servent et qu'ils développent la fierté de leur statut de franco-ontarien," ont lancé les trois organisateurs.

La soirée de hier avait comme but de mettre les représentants des médias au courant du dé-

roulement du projet afin qu'ils puissent bien tenir la population au courant pendant chaque étape.

A en juger par la détermination des responsables on entendra beaucoup parler de ce projet au cours de la prochaine année et demi.

C'est le temps de renouveler l'immatriculation de véhicules

(Windsor J.C.M.) — Des collants rouges pour l'immatriculation de véhicules motorisés pour 1982 sont en vente depuis le début du mois. Les automobilistes ont jusqu'au 28 février à minuit pour se les procurer après quoi il sera illégal de conduire un véhicule non-commercial en Ontario sans le collant.

Il n'y a pas d'augmentation du coût cette année. Il est de \$30 pour les autos à quatre cylin-

dres, \$45 pour six cylindres et \$60 pour un engin à huit cylindres mais dont le déplacement est de moins de 6,5 litres. Les propriétaires de voitures à huit cylindres avec engin de déplacement de plus de 6,5 litres et enregistrés avant le premier décembre 1977 devront payer \$80.

Le coût d'enregistrement d'une roulotte est de \$25 payable une fois pour la vie de la véhicule, et pour un moto-nei-

ge ou une véhicule historique, il est de \$10.

Les automobilistes ont à fournir une preuve d'assurance.

On peut payer son enregistrement à l'un des bureaux suivants: au 1839 est de la rue Wyandotte, au 141 est de la rue Erie, ou au Dorwin Plaza à Windsor, au mail Fort Malden à Amherstburg, au 10 de la rue Division à Kingsville, au 51 est de la rue Talbot à Leamington, au 19 nord

de la rue Talbot à Essex, dans la rue Main, angle Isabella à Comber, au 189 de la rue First à Belle-Rivière, au 17 sud de la rue Erie à Wheatley et au 62 de la promenade Kyle à Chatham.

Une femme se distingue au cours provincial de services funèbres



Mlle Michele Janisse de la rue Ouellette à Windsor s'est méritée deux prix à la récente collation de grade du seul programme de services funèbres en Ontario qui a eu lieu au collège Humber à Toronto. Nous la voyons ici à recevoir des mains de M. Donald Foster, respon-

sable du programme le prix Fran Briscoe pour s'être classée deuxième parmi les 80 personnes qui suivaient le cours. Elle a aussi remporté la bourse accordée à la personne qui se classe première dans le cours de la psychologie du deuil. Mlle Janisse, fille de M.

Vincent Janisse, entrepreneur de pompes funèbres établi sur la rue Ouellette à Windsor, est le premier membre de sexe féminin de la famille à participer à l'entreprise familiale fondée par son grand-père Georges il y a environ 80 ans.

Vous connaissez notre numéro?

Nos conseillers en tourisme connaissent tout ce que vous devez savoir pour jouir de l'hiver en Ontario. Les conditions de neige pour le ski alpin ou de randonnée? Les voyages à forfait? Les carnivals et autres réjouissances populaires? Les établissements d'hébergement? Ces conseillers répondront à toutes vos questions, en FRANÇAIS. Demandez aussi nos brochures: Activités d'hiver, Hébergement, Ontario Vacances, Activités de l'année, etc. Des mines de renseignements pour bien profiter des charmes de l'hiver. Et c'est gratuit.

1-800-268-3736

À TORONTO: 965-3448

L'Ontario à découvrir



Ministère de l'Industrie et du Tourisme, Larry Crossman, ministre



Commentaire

Un dur coup pour Jean-Robert Gauthier

OTTAWA — Jean-Robert Gauthier a pleuré.

En pleine Chambre des communes, tout seul sur son siège, pendant que la meute libérale se lançait sur Jean Chrétien et Pierre Trudeau pour les asperger de félicitations, Jean-Robert Gauthier pleurait. Et ce n'était pas de joie.

Un confrère est passé et lui a donné une tape amicale sur l'épaule. Jean-Robert Gauthier a ravalé sa salive et ses yeux se sont rougis un peu plus.

Il est resté là, écrasé sur son siège pendant des secondes qui ont paru une éternité, regardant nulle part, sentant le poids énorme d'un

gouvernement et d'un parti qui venait de renier tout ce qu'il avait défendu depuis tellement d'années qu'il ne se souvient plus quand tout a commencé.

Son collègue de gauche, Raymond Dupont, ne l'a même pas regardé. On ne regarde pas un homme qui pleure. On fait semblant de ne pas voir. Comme pendant la dernière année, ce gouvernement a fait semblant qu'il n'existait pas.

Jean-Robert Gauthier s'est essuyé les yeux du revers de la main et n'en pouvant plus, a finalement quitté son siège en vitesse en sortant son mouchoir de sa poche. Lui qui n'a jamais craint

la publicité, il s'est esquivé par la porte arrière et a complètement évité les caméras qui n'attendaient pourtant que lui.

J'ai bien peur qu'il ait pleuré sincèrement. Les politiciens ont été entraînés à sourire, pas à pleurer.

Le député d'Ottawa-Vanier a souvent fait l'objet de blagues au Parlement parce qu'il se comparait aux Palestiniens, en tant que Franco-Ontariens. Personne n'avait envie de rire hier.

Toute sa carrière venait de lui sauter en plein visage. Le parti, les hommes, l'Homme Trudeau, dans lesquels il avait mis toute sa foi, venaient de lui cracher

au visage. C'est tout un réveil à l'âge de 52 ans.

Il faut connaître Ottawa-Vanier pour comprendre. L'enclave francophone de l'Est ontarien, le seul milieu urbain de la province où l'on ne craigne pas de s'adresser en français dans les magasins, est la terre de prédilection des libéraux. C'est un siège plus sûr que n'importe quelle circonscription québécoise, sauf peut-être Mont-Royal.

Et ce n'est pas à cause de Jean-Robert Gauthier, quoique la personnalité attachante du député n'ait aucunement nuit à ses majorités écrasantes. Dans Ottawa-Vanier, au fédéral, on naît libéral. On vous

donne votre carte de membre du parti en même temps que votre baptême.

On naît libéral parce que le Parti libéral est le parti des Canadiens français. On ne se pose même pas la question.

Jean-Robert Gauthier, comme les générations qui l'ont précédé et suivi, a grandi dans ce contexte. Mais il y a plus. La cause franco-ontarienne, il y croit et il l'a défendue avec acharnement et conviction depuis toujours.

Il croit aussi au Canada et il n'a jamais cru au Québec, comme la plupart de ses compatriotes qui voient à tort ou à raison, un danger pour leur avenir dans la montée de l'indépendantisme québécois.

Comment se mettre dans la peau d'un homme qui pour la première fois de sa vie a refusé de chanter l'O Canada. Il s'est levé, mais il n'a pas bougé les lèvres, pendant que de l'autre côté de la Chambre, Joe Clark chantait en français.

Pour la première fois de sa vie, il a écouté son hymne national sans bouger les lèvres. Il aurait probablement voulu le faire. Il aurait probablement, voulu crier au monde qu'il était Canadien.

Mais, hier, Jean-Robert Gauthier ne se sentait pas Canadien... sinon errant.

Michel Gratton

Tiré du Droit

Lettres ouvertes

Madame la rédactrice,

Non seulement les petits écrivent-ils au Père Noël! Récemment, les élèves de la 8e année de l'école St. Joseph à Rivière-aux-Canards ont décidé de contacter le vieux monsieur.

Deux de ces lettres seront certainement intéressantes à tous vos lecteurs.

Il me ferait grand plaisir de les voir publier dans votre journal.

Bien à vous,

Mlle Angela Pajot

Cher Père Noël,

Pour Noël, je veux que ce monde violent d'aujourd'hui se mette en paix pour toujours, c'est à dire pas de criminels, crime ou tort contre personne. J'aimerais aussi que les malades soient guéris, que les affamés aient du manger, que les pauvres deviennent moins pauvres et que tous les gens pensent aux autres avant de penser à eux-mêmes. Je sais que ça va être difficile mais si, gros comme tu es, tu peu monter et descendre dans une cheminée avec des cadeaux sans faire de bruit, tu peux faire ça et tout le monde sera content.

Sincèrement,

Michelle Bombardier

Cher Père Noël,

Je veux un cadeau très spécial pour le Noël de cette année et c'est que tous les pauvres, tous les malades, les personnes dans les hôpitaux aient un joyeux jour de Noël. J'espère que les pauvres auront du manger, que les malades seront guéris et que les gens dans l'hôpital trouveront l'amour dans chacune des personnes qu'ils rencontreront.

Joyeux Noël à tous!

Vaughn Bénéteau

Madame la rédactrice,

Au nom de l'équipe française diocésaine de pastorale, je tiens à remercier sincèrement Le Rempart de l'espace consacré à faire connaître nos activités.

Nous avons surtout apprécié l'article sur la Messe d'action de grâces célébrée à Tégumseh qui a clôturé les fêtes de 125e anniversaire du diocèse.

Je profite de l'occasion pour répéter que tous les paroissiens d'expression française des paroisses du diocèse sont invités à participer à nos ateliers. Nous continuerons à les annoncer dans Le Rempart.

Veuillez agréer, chère madame, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Mme Hélène Bontront, présidente

Madame la rédactrice,

L'hiver arrive à grand pas, de ce mot, il a été ma pensée du jour d'où j'en ai écrit ce petit poème. En espérant qu'il fera plaisir à tous et vous en remerciant.

Respectueusement

Françoise Cassat

L'HIVER

Il est là, il est à notre porte
Prenons-le, prenons ce qu'il apporte
Le froid qui engourdit, nous pressant près du feu
La neige recouvrant tout ce qui est vie à nos yeux.

Emmitoufflés, essayant de le fuir
S'énervant, essoufflés, et pensant à courir
On l'oublie un instant, réchauffés de la course
Mais nous poursuit encore, courant vers sa source

On s'y habitue, on commence à l'aimer
Les enfants l'adore, sa blancheur les faisant jouer
Il apporte quelques fêtes, quelques joies et cependant
Lorsque tout est fini, on le prendrait dans son élan

Puis il s'en va, ne laissant derrière lui
Que verdure, éclat et douces nuits
Tout reprend forme, tout reprend vie
Encore une pensée de lui, il est déjà dans l'oubli.

Françoise Cassat

CAPSULE D'HISTOIRE

Ténacité et fierté

Il n'est pas étonnant que la région de Windsor-Essex revête une histoire haute en couleur et en intérêt puisque son développement remonte à presque trois siècles. Aussi, ai-je eu l'occasion, au cours de l'année qui s'achève, de vous signaler quelques-unes des grandes heures de notre passé: les cent ans de notre presse francophone, les démêlés avec Mgr Fallon, les familles pionnières, les débuts de l'agriculture et ainsi de suite.

Avec la nouvelle année qui s'annonce, je continuerai de vous faire revivre les grands moments de notre petite histoire. Présentés sous forme de CAPSULE D'HISTOIRE, mes textes seront par définition assez courts et porteront sur la vie sociale, culturelle, religieuse, scolaire, économique et politique de notre région.

Dès le mois de janvier, je commencerai à rappeler quelques souvenirs, à commémorer certains anniversaires et, ainsi, à partager avec vous quelques bribes d'histoire locale.

D'ici là, je vous souhaite de joyeuses Fêtes. Puisse la ténacité de nos ancêtres devenir source de fierté aujourd'hui et demain. Bonne et heureuse année!

Par Paul-François SYLVESTRE

Le Rempart

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.

APF

EDITEUR: JEAN MONGENAI

Rédactrice: SUZANNE DUROCHER

Publicité: HELENE BONTRONT

MARTINE BARBE

Responsable des abonnements: MARTINE

BARBE

Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI

Atelier: MARIE-ANN TONER

JACQUELINE RAYMOND

Enregistré comme courrier deuxième classe.
Permis 02903.

Coupon d'abonnement

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

ABONNEMENT AU REMPART

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code Postal _____
Téléphone _____

Tarifs: au Canada - \$10.00 par année; aux Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année.

"Non merci j'ai assez bu"

NDLR — Avec l'avenir des fêtes, nous avons pensé que ces conseils sur la consommation de la boisson seraient très valables pour tous.

Avez-vous pensé aux conséquences de la boisson sur les rapports que nous avons avec les autres?

Nous ne parlons pas

des gens qui vont à une réception et qui boivent jusqu'à ne plus rien voir et être incapables de parler, ni de ceux qui vomissent sur le nouveau tapis de leur hôte ou s'évanouissent.

Nous ne parlons pas non plus de ceux qui boivent tellement et si souvent, qu'ils risquent

de perdre leurs amis, leur épouse, leurs enfants et leur emploi.

Non. Nous parlons des buveurs ordinaires qui se réunissent entre amis.

Le genre de buveur à qui il arrive de prendre un ou deux verres de trop.

Un ou deux verres de trop qui le poussent à dire des choses qu'il ne dirait pas s'il n'avait pas bu. Des choses qui peuvent blesser quelqu'un qu'il aime.

C'est une habitude que ses enfants peuvent imiter parce qu'ils croient avoir l'air adulte en le faisant.

Une habitude qui fait que ses réflexes au vo-

lant ne sont pas ce qu'ils devraient être.

Une habitude qui fait que quelques verres pendant le lunch ont des conséquences sur son rendement au travail pendant l'après-midi.

Quand vous sortez (ou restez à la maison) pour prendre quelques verres, vous arrêtez-vous tout de suite ou continuez-vous à boire toute la soirée?

La plupart des gens, tout comme vous, boivent pour être sociables. Mais s'ils se mettent à boire trop, trop vite ou trop souvent, leur comportement peut devenir très désagréable.

Ne vous méprenez pas. Nous ne sommes

pas contre la boisson. Si les gens veulent boire, c'est leur affaire.

Mais nous aimerions que vous réfléchissiez aux autres solutions: un sport ou un programme de gymnastique, un passe-temps ou des sorties en famille, la lecture, le théâtre ou le cinéma. Vous pourriez aussi vous occuper des affaires de la communauté ou de causes sociales, ou consacrer plus utilement votre temps à toute autre activité intéressante et créative.

Aussi, s'il vous arrive de dépasser la mesure, vous pourriez essayer de boire autrement la prochaine fois. Par exemple, essayez d'employer

deux fois plus de boissons gazeuses que d'habitude, de prendre une bière au gingembre, un soda ou un "coke" après chaque consommation alcoolique, de vous imposer une limite d'un verre par heure, ou encore, de mesurer avec soin chacun de vos verres pour qu'ils ne contiennent qu'une once de boisson alcoolique.

Nous croyons que vous vous amuserez plus pendant cette soirée-là et que les autres invités apprécieront davantage votre présence.

Qu'en pensez-vous?

Reproduction d'une brochure du ministère de la Santé de l'Ontario.

Des conseils pratiques pour le temps des fêtes

À l'approche de la saison des festivités, le Conseil canadien de la sécurité a quelques conseils pratiques pour tous ceux qui fêtent Noël.

C'est l'époque où les familles se réunissent, et cela veut dire que l'on fait des voyages pour aller se rencontrer, parfois de longs voyages. Avant d'entreprendre vos voyages, le Conseil suggère de faire examiner soigneusement les véhicules, étant donné que peu de stations de service sont ouverts pendant la période des fêtes, et qu'il est peut-être difficile aussi de se procurer des pièces de rechange dans des situations critiques.

Les conducteurs doivent être bien reposés avant de commencer un long trajet, et pour éviter la fatigue, il faut se nourrir soigneusement.

Il faut calculer largement le temps pour le trajet en prenant en considération les conditions atmosphériques et celles de la route.

Les déjeûners ou les soirées de l'avent dans le milieu du travail sont inévitables. Le Conseil canadien de la sécurité suggère d'y faire de la modération la devise principale. Le Conseil suggère de manger avant de consommer de l'alcool, et si possible, d'arranger un transport en commun avec des

conducteurs qui ne boivent pas d'alcool.

Les employeurs aideraient beaucoup en s'assurant qu'on jouisse vraiment des fêtes de la compagnie, c'est-à-dire qu'on rentre par la suite sain et sauf chez soi.

À la maison, la prévention contre les incendies est la chose la plus importante à cette époque de l'année. Il faut choisir un arbre de Noël récemment coupé, le tailler diagonalement dans le tronc, le mettre dans de l'eau, et le sortir de la maison aussitôt que possible après les fêtes, car un arbre constitue un risque d'incendie.

Le Conseil recommande de vérifier toutes les décorations électriques et de faire attention aux douilles craquelées, aux fils effilochés et aux raccords défectueux. Il est impératif de ne jamais laisser les décorations allumées si on n'est pas à la maison, même pour un court laps de temps.

Après l'ouverture des cadeaux il s'agit de jeter immédiatement les enveloppes, boîtes et cartons.

À cette époque de l'année il est utile de vérifier le fonctionnement de tous les détecteurs de fumée de la maison.

Un Noël en sécurité est un Noël d'autant plus joyeux!

Des souris mangeuses de cancers

(SHS) Des anticorps produits par des souris ont attaqué avec succès des cancers du sang (leucémie) chez six patients, là où les traitements conventionnels sont restés sans effet. Les deux chercheurs anglais de l'Université Stanford qui ont développé cette technique admettent cependant qu'elle est stricte-

ment expérimentale et que, comme beaucoup d'autres innovations médicales, elle a été appliquée en désespoir de cause. La chance a peut-être souri à ces six patients mais cela ne veut pas nécessairement dire que les souris vont se mettre à bouffer nos cancers à la place de notre fromage!

UN VERRE DE TROP



**SI VOUS BUVEZ,
NE PRENEZ PAS
LE VOLANT.**

Ministère du Procureur général

Ontario

Roy McMurtry, procureur général
William Davis, premier ministre

Un nouveau-né dans les écoles: PET 4032

PAR SUZIE DALLAIRE

Depuis septembre 1981, un nouvel appareil se balade dans les écoles du Conseil scolaire séparé de Windsor: c'est l'ordinateur PET 4032. Chacune des 46 écoles en possède au moins un exemplaire, lequel fut acheté au coût de \$1,300 et par le Conseil et par l'école, la part de cette dernière étant proportionnelle au nombre d'élèves inscrits. Environ 150 ordinateurs sont maintenant répartis dans toutes les écoles tel celui qu'utilise sur la photo, la jeune Teresa Bézaire de la 3^{ème} année à Lucien-Beaudoin.

Selon M. Raymond Pelland de cette même école, PET 4032 s'avère

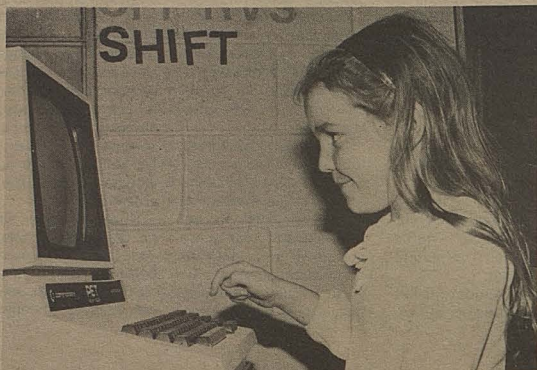
ateliers d'information à cet effet au cours de l'été dernier, de même que

"L'ordinateur est d'une grande utilité pour certains enfants, parti-

culièrement ceux qui ont des difficultés d'apprentissage ou ceux qui, au contraire, sont très rapides en classe," d'expli-

quer M. Pelland. PET permet alors à l'élève lent de travailler sa matière faible et de réviser les notions enseignées. Par ailleurs, l'ordinateur offre l'opportunité à l'élève rapide d'acquérir des connaissances supplémentaires ou de mettre en pratique les notions enseignées par des jeux didactiques plus ou moins complexes. PET fascine la plupart des enfants qui vivent aujourd'hui dans l'ère électronique.

Cet ordinateur a le pouvoir de transmettre sur l'écran 32,000 caractères à raison de 40 par ligne. Actuellement les nombreux programmes disponibles se classent en trois catégories: les jeux didactiques, les matières scolaires, les jeux. Une vingtaine de ces programmes ont été tra-



un outil pédagogique facile à utiliser tant pour l'enfant que pour l'enseignant. Plusieurs d'entre eux ont suivi des

tous les bibliothécaires; et ils peuvent aisément manipuler l'ordinateur pour en tirer avantage avec leurs élèves.

culièrement ceux qui ont des difficultés d'apprentissage ou ceux qui, au contraire, sont très rapides en classe," d'expli-



La Caisse populaire de Tégumseh termine assez bien une année difficile

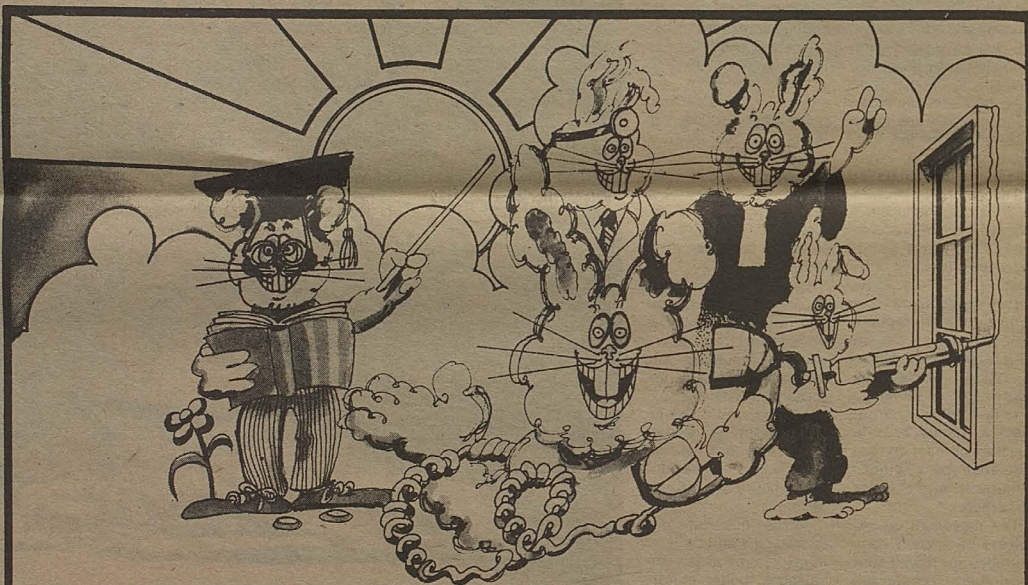
Le rapport annuel présenté à la quarantaine de membres de la Caisse populaire de Tégumseh présents à la récente réunion annuelle de l'institution fait voir pour le dernier exercice une perte qui est minime en considération des conditions économiques qui sévissent dans la région, et qui sera couverte par les réserves.

L'actif de la caisse a maintenant dépassé le \$4,300,000.

Les membres ont réélu par acclamation au conseil d'administration MM. Jean-Claude Bégin, Antoine Morand et Rénald Paquin pour trois ans, et M. Ernest Mayea pour compléter le terme de M. Marcel Goupil qui a quitté la région. M. Paul Poirier a été réélu au comité de crédit.

Les membres ont encore choisi la firme Ward et Mallette comme vérificateurs, ont établi une réserve de stabilité financière tel qu'exigé par les nouveaux règlements et ont appuyé la suggestion voulant que le \$2,000 d'assurance-vie sur chaque sociétaire s'applique à la combinaison de leur capital social et compte d'épargne.

Le conseil d'administration qui compte outre les membres élus à la réunion, MM. Victor Renaud, Alfred Lessard et Roger Boivin, choisira ses officiers à sa prochaine réunion.



Dans les régions de l'Ontario où vivent une forte proportion de francophones, le gouvernement provincial a instauré des services en langue française. C'est à vous de vous en servir!



Renseignements-Ontario

1-800-268-7507

(416) 965-3865

(à frais virés) si votre indicatif régional est 807

**Les services en français...
plus on s'en sert...
plus c'est facile!**

Calendrier des Événements

Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.

31 décembre: Réveillon du Jour de l'An
Endroit: aréna de Tilbury
Heure: 20h
 Les billets sont de \$15.00 la personne

31 décembre: Soirée de la veille du Jour de l'An
Endroit: Centre canadien français
 Voir annonce à la page 6A dans la section spéciale pour d'autres détails.

16 janvier: Un souper et une danse parrainé par la Société St-Jean Baptiste de Windsor.
Endroit: Centre canadien-français
 Le prix d'entrée est de \$6.00. Pour d'autres renseignements, signaler 948-5957.

Il faut au moins \$5,000

L'ACFO songe à se rendre jusqu'à Londres

par France Pilon

OTTAWA — Si elle réussit à amasser suffisamment de fonds, l'Association canadienne française de l'Ontario (ACFO) songe à envoyer une délégation à Londres afin de faire valoir auprès des media et des députés de Westminster

les revendications constitutionnelles des Franco-Ontariens.

C'est ce qu'a fait savoir M. Yves Breton, directeur général de l'ACFO, au lendemain du vote historique sur le projet de loi constitutionnelle.

Le pèlerinage dans la

capitale britannique de quatre délégués, soit le président, M. Yves Saint-Denis, M. Gérard Lévesque, délégué général, et deux membres élus du conseil d'administration, s'inscrit dans la nouvelle stratégie de l'association qui, loin d'abdiquer devant le vote final aux Communes, a décidé de poursuivre la bataille sur le front londonien et devant les tribunaux.

M. Saint-Denis a en effet indiqué «que les Franco-Ontariens devaient intensifier leurs démarches pour obtenir la pleine reconnaissance de leurs droits fondamentaux».

Une des mesures envisagées est de porter certains articles de la nouvelle Charte des droits devant les tribunaux pour en établir la constitutionnalité. «Il est encore trop tôt pour connaître quels articles seront soumis devant les tribunaux, a fait savoir au DROIT M. Gérard Lévesque. «Des articles 16 à 23 (de la charte), on a le choix», a tout simplement indiqué le délégué général de l'ACFO.

Par ailleurs, pour dé-

frayer les frais de voyage de la délégation, l'ACFO fera un appel à tous dans l'édition de décembre de la publication mensuel «Le Temps».

«Nous devons recueillir un minimum de \$5,000 pour assurer le succès du projet, a souligné M. Breton, qui dit avoir des raisons de croire que les francophones répondront généreusement. «Les francophones de toutes les régions ont pris à cœur le débat constitutionnel et c'est une des rares fois qu'on sollicite leur aide financière».

La démarche des délégués auprès de Londres vise essentiellement à sensibiliser les députés et à faire connaître les revendications des francophones.

Mme Thatcher, le premier ministre a été approchée par l'ACFO qui lui avait fait parvenir un télégramme alors qu'elle participait au Sommet économique de Montebello, en juillet dernier. Les délégués espèrent cette fois-ci obtenir un entretien avec le chef du gouvernement britannique. Tiré du Droit

Les Joyeux Troubadours

Classement en date du		
13 décembre	#9 Les Martinis	35
	Plus haut simple	
#5 Les Cochons	49	
#2 Les Tigres	48	
#11 Les Fortilleux	47	
#8 Les Abatoires	46	
#3 Les Cavaliers	44	
#7 Les Flyers	43	
#4 Les As	42	
#6 Les Pionniers	41	
#1 Les Jokers	41	
#12 Les Cougars	41	
#10 Les Petites Fesses 37		

EQUIPES	
#8 Les Abatoires	850
#4 Les As	785
#7 Les Flyers	768
Plus haut triple	
HOMMES	
Omer Girard	530
Omer Renaud	526
Jean-Marc Leduc	491
FEMMES	

Madeleine Guignard	495
Solange Ward	488
Martine Menard	462

EQUIPES	
#8 Les Abatoires	2217
#4 Les As	2203
#5 Les Cochons	2187

Plus haute moyenne

HOMMES	
Omer Renaud	172
Germinal Roy	166
John Tracey	159

FEMMES	
Françoise Grondin	155
Solange Ward	151
Cheryl Ducedre	148

Fleur de Lys

Classement en date du		
13 décembre	#10 Mother's	858
	Plus haut triple	
#5 Les Perdants	57	
#9 Les Perruches	48	
#13 Fa-Foins	48	
#11 Les Papillons	47	
#12 Don's Pizza	45	
#3 Al's Trucking	43	
#6 P.A. Texaco	40	
#10 Mother's	39	
#7 Manzoni Trucking	37	
#1 Labatts	36	
#8 Les Voyageurs	35	
#14 Les Origineux	27	

#5 Les Perdants	2503
#10 Mother's	2472
#1 Labatts	2448

Plus haute moyenne

HOMMES	
Mario Girard	168
Robert Chrétiën	162
Donald Ethier	160

FEMMES	
Angèle Lapierre	151
Mabel Verpaelt	148
Jocelyne Poulin	147

Plus haut simple

HOMMES	
Marcel Scrive	196
Robert Chrétiën	182
Paul Poulin	182
Réjean Hébert	181

FEMMES	
Sandy Beaudoin	169
Jocelyne Poulin	166
Linda Morin	163

EQUIPES	
#5 Les Perdants	904
#1 Labatts	868

Ballon-balai de l'AFSWE

Résultats du 12 décembre:

ENFANTS
 Royal Arcanum 0 contre Leclair Construction 0.

Reid's Trophy 2 contre R.B.'s Sport Shop 2.

Résultats du 13 décembre:

HOMMES

L'Essor 1 contre Village Inn 5.

Island View Tavern 1 contre Club Alouette 1.

FEMMES
 Thompson-Sports 0 contre Windsor Metro Bedding 0.

Club Nevada 0 contre Caisse Populaire 0.

Fleur de Lys - équipe de femmes

Classement en date du 9 décembre

#4 Les Nouveaux-nés	56
#1 Les Sluggers	50
#7 Les Étoiles	43
#3 Les Versatiles	42
#6 Quindan	38
#5 Les Maraudeurs	37
#8 Humpty-Dumpty	37
#2 Les Hustlers	33

Plus haut simple

Mabel Verpaelt	181
Debbie Vilage	177
Huguette Haskett	175

EQUIPES	
#1 Les Sluggers	675
#8 Humpty-Dumpty	656
#4 Les Nouveaux-Nés	648

Plus haut triple

Darlene Parson	479
Debbie Vilage	467
Angèle Lapierre	467

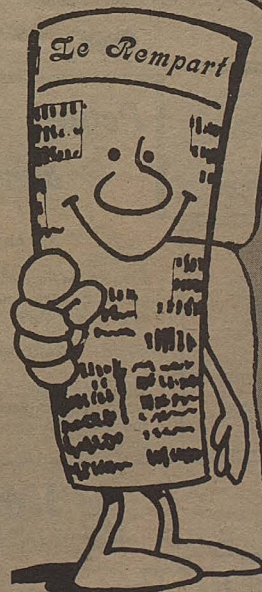
Huguette Haskett	455
------------------	-----

EQUIPES	
#1 Les Sluggers	1929
#4 Les Nouveaux-nés	1839
#2 Les Hustlers	1772

Plus haute moyenne

Angèle Lapierre	152
Huguette Haskett	146
Debbie Vilage	144

De plus en plus les gens
de la région disent:



"Je l'ai lu
dans

Le
Rempart !

Le reçois-
tu?"

Mé-li-mélo

L'Almanach moderne 1982

L'encyclopédie annuelle qui a réponse à tout!

Combien de nouvelles lunes la sonde spatiale Voyager I a-t-elle permis de découvrir près de Saturne?

A combien s'élèvent les dépenses du gouvernement fédéral pour l'exercice financier 1981-1982?

En l'honneur de qui a été nommé le nouveau comté québécois de Rousseau?

Combien de disques les Beatles et John Lennon ont-ils vendu entre 1964 et 1981?

Comment s'appelaient les deux passagers du premier voyage de la navette spatiale Columbia?

A toutes ces questions, et à combien d'autres encore, l'ALMANACH MODERNE 1982 vous fournira des réponses claires et précises tout en vous procurant des heures et des heures d'une lecture divertissante et instructive. Tout au long de ses 864 pages et de ses 22 rubriques, l'ALMANACH MODERNE 1982 fait le point sur le périple de Voyager I et sur le premier vol de Columbia. Il vous donne les résultats officiels des élections québécoises dans les 122 circonscriptions. Il vous propose quelques tests psychologiques simples et amusants. Il fait rapport sur les nouvelles interrogations que suscite l'assassinat de John F. Kennedy. Et, de plus, il vous fait pénétrer dans l'univers des ordinateurs en expliquant dans un langage accessible à tous ce que sont les "puces", à quoi peut servir une mémoire et pourquoi il n'est pas encore essentiel d'avoir son propre ordinateur à la maison.

Bien sûr vous y trouverez aussi le calendrier détaillé de l'année 1982 avec l'heure du lever et du coucher du soleil, les phases de la lune et votre horos-

cope. Bien sûr vous saurez tout sur la dernière saison des Canadiens, des Alouettes et des Expos. Mais vous y apprendrez aussi le langage du vin, le fonctionnement du cerveau humain et l'état de la recherche sur l'interféron.

Tout cela fait que, à 3.95 \$, l'ALMANACH MODERNE 1982 c'est l'album de l'année dans le

monde de l'édition. Voilà une occasion en or que vous ne sauriez laisser passer.

Commandez-le dès maintenant en faisant parvenir un chèque ou mandat de poste de 3.95 \$ à ALMANACH MODERNE 5701, Christophe-Colomb Montréal, Québec H2S 2E9

P.S.: Voyager I a dé-

couvert trois nouvelles lunes; le gouvernement fédéral dépensera 67 milliards de dollars; Jacques Rousseau était écologiste et fut professeur à l'Université de Paris; les Beatles et John Lennon ont vendu 250 millions de disques; John Young et Robert Crippen étaient à bord de Columbia. Le savez-vous?

N'attendez pas que le système d'échappement s'envole en fumée...



Prenez soin de votre voiture



Il ne faut pas s'alarmer outre mesure mais même si le système d'échappement n'est pas bruyant, cela ne garantit pas que tout va très bien. Il est d'ailleurs possible que le système d'échappement souffre en silence, un bon moment, avant d'être suffisamment en mauvais état pour devenir bruyant et attirer ainsi votre attention.

Mais tout n'est pas perdu! Il suffit de confier à votre mécanicien préféré le soin de vérifier le système en cas d'attaches lâches ou manquantes, de tuyaux rouillés ou endommagés...et vous ne risquez pas de roulez..... enfumé!



parrainé par l'Association des Industries de l'automobile



Petites

annonces



APPARTEMENT A LOUER

2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, au deuxième sur la rue Ontario entre Albert et St-Luke. 256-6385.

GARDIENNE RECHERCHEE

Gardiennne recherchée pour prendre soin d'un bambin de 15 mois dans la région rue Everts, Windsor sud, chez nous ou chez elle. Composer 969-2979 en après-midi.

Roger J. DesRosiers C.R.

Avocat-Notaire

408 édifice Canada Trust
angle Victoria et Université
Windsor, Ont.

258-7354



SICILIA FISH MARKET

— "Du poisson frais tous les jours" —
EPICERIE

795 est rue Erié

255-7675

"Il me fait plaisir de vous servir en français"

AUDIO WORLD

INC.

DAN DEMERS

"Il me fait plaisir de
vous servir en français"

4398 est, rue Tecumseh

948-8137

Consultant certifié pour système d'audition

Un commerce que les clients recommandent
à leurs amis"

Fleurs et cadeaux pour toutes les occasions



Searcy's

1328 rue OTTAWA
MAIL TECUMSEH
MAIL DEVONSHIRE
258-3400

M. MICHEL BRUN, prop.



CHARGE
MASTER-
CHARGE

Exprimez vos
sentiments en
offrant
fleurs et cadeaux
de chez

GERRY et PHIL

12308 chemin
Tecumseh
Tecumseh, Ont.
735-2148



Phil Sadi
propriétaire

De passage à Toronto... ou par courrier...

livres et disques français

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

Editions Champlain Ltée.

(416) 364-4345

107 rue Church
Toronto, Ontario
M5C 2G5

Imprimerie Lacasse

Técumseh Ontario

735-4121

"Service Bilingue"

Des meilleurs idées..... pour de meilleurs bureaux

MONARCH OFFICE SUPPLY LTD.

1835 Provincial [anciennement Route 98]
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite
Tous les jours

Amplement de
stationnement gratuit

JANISSE FRÈRES LIMITÉE

Entrepreneurs de Pompes Funèbres
1139, rue Ouellette Windsor 253-5225

Nous nous efforçons à servir du mieux possible ceux qui font appel à nos services

PERSONNEL LICENCIÉ:

MM. Alphonse Janisse
Davis Janisse
François Janisse

Michelle Janisse
Paul Janisse
Vincent Janisse

Pierre Cécile
Stan Dubreuil



Truffes au beurre et chocolat

Ingédients
100 grammes (3 1/2 onces)
de chocolat semi-sucré
50 grammes (1/4 de tasse)
de beurre son salé

50 grammes (6 c. à table)
de sucre en poudre tamisé
2 jaunes d'œufs
cacao sucré: 15 ml (1 c.
à table) sucre

15 ml (1 c. à table) cacao
Mode de préparation
Faire fondre le
chocolat au bain-marie.
Dans un autre récipient,

faire fondre le beurre
à feu doux. Mélanger
chocolat et beurre avec
une cuillère de bois, puis
ajouter petit à petit le sucre
en poudre tamisé. Bien
mélanger et incorporer
un à un les jaunes d'œufs
afin d'obtenir une pâte

bien lisse. Laisser prendre
au réfrigérateur jusqu'au
lendemain.

Sortir le mélange du
réfrigérateur et laisser
reposer environ une heure
à la température de
la pièce. Façonner en

petites boules inégales à
l'aide de deux cuillères
à thé. Rouler les boules
dans du cacao, sucrer
et tenir au frais.

Groupe de promotion
des produits laitiers
du Québec.



Des biscuits en cadeau...

Pourquoi pas? Qu'ils soient offerts à un anniversaire, à la fête des mères ou des pères, à Noël ou à une réception entre amis à votre hôte, ils seront toujours fort appréciés! Présentez-les joliment arrangés dans une boîte de métal de style un peu vieillot, agrémentée d'un beau ruban; c'est un cadeau original et, bien conservés à l'abri de l'air, les biscuits garderont longtemps leur saveur et leur texture et resteront un agréable souvenir de votre amitié à la personne qui les aura reçus.

Certains biscuits gagnent même en saveur s'ils sont remisés quelques temps; profitez-en donc pour faire un envoi postal à une personne chère. Par exemple, les délicieux biscuits aux pommes et pacanes ou les succulents biscuits à la mélasse plairont à coup sûr et sont tout indiqués pour un envoi postal car ils se conservent à merveille! Enfin, pourquoi attendre une occasion spéciale pour en offrir

une belle boîte! Confectionnez une bonne recette pour les vôtres et emballez la deuxième pour

offrir à des amis; bien entendu, ce n'est pas un cadeau "éternel" mais sûrement mémorable!

Comment faire un envoi postal

- 1) Choisir une boîte en carton robuste et solide.
- 2) Choisir une belle boîte de métal ou de bois.
- 3) Tapisser le fond de la boîte de carton de boules de papier cire, afin de former un bon coussin.
- 4) Préparer les biscuits: les envelopper dos à dos, 2 par 2 dans de petits sacs individuels et glisser entre chacun une feuille de papier cire.
- 5) Disposer autant de boules de papier qu'il est nécessaire pour bien tasser les biscuits et les empêcher de bouger.
- 6) Bien sceller la boîte de métal ou de bois.
- 7) Disposer autant de boules de papier qu'il est nécessaire pour bien tasser la boîte de métal et l'empêcher de bouger.
- 8) Envelopper de papier brun et bien inscrire sur toutes les faces: Fragile!

Pour bien réussir les biscuits

- a) Bien espacer chaque cuillerée de préparation sur la tôle à biscuits, car la pâte étend en cuisant.
- b) Une fois retirés du four, les biscuits doivent être immédiatement enlevés de la tôle afin de les empêcher de continuer à cuire.
- c) Utiliser une cuillerée à thé ordinaire et non une cuillerée à thé de mesure pour étaler la préparation sur la tôle.
- d) Faire des boules d'égale grosseur sur la tôle à biscuits.
- e) Faire cuire jusqu'à ce que les biscuits soient légèrement dorés et jusqu'à ce qu'une pression des doigts laisse une délicate empreinte.

Index de Services en français

Agents d'immeuble

Natco Realty
(voir annonce ci-bas)

Automobiles - Débossage et peinture

Emeryville Auto Body &
Paint
(M. Serge Labonté)
1214 Route 2, Emeryville
727-3436

Automobiles - pièces

A & L Auto Wreckers Ltd
(MM. André Lanoue,
Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber
(77)
776-5274, 798-3525

Automobiles - vente

Quenneville Motor Sales
Ltd.
1978 rue Main, Comber
687-2403 ou 798-5712

Construction ou rénovation de domicile

Adrian Aluminum
3979 est. ch. Tecumseh
945-1761

Don's Kitchen Centre
(voir annonce ci-bas)

Institutions financières

Caisse Populaire Windsor
Ltée
2800 est. ch. Tecumseh,
Windsor
945-8156, 945-8161

Photographes

St. Louis Studio & Camera
Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Tecumseh,
Tecumseh
735-2622

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

Marchands de:

- fourrage
- engrais
- grain
- quincaillerie
- accessoires électriques
- pétrole (huile et essence)

Nous venons d'ouvrir une succursale
à Belle-Rivière pour recevoir
le grain.

Invitation à tous les francophones à nous
téléphoner ou venir nous voir au sujet de leurs
besoins agricoles ou de jardinage.

798-3011
798-3012

Club Alouette de Windsor



Centre Canadien-français

2418 ave Central, Windsor, Ont.

LYNNE SIROIS

Gérante

Salle à louer — 945-1189

- Banquets
 - Réceptions de tout genre
 - Noces
 - Soirées divertissantes, etc.
- Nous avons un service de traiteur (catering service)
pour toutes les occasions

Cuisine ouverte de 12h00 à 14h00 du lundi au vendredi

Quincailleries

Quincaillerie Pattenaude
7180 rue Tecumseh
Pointe-aux-Roches, Ont.
798-3556

Réceptions, salles à louer

Centre Canadien-français
(voir annonce ci-haut)

Services agricoles

La Co-opérative de
Pointe-aux-Roches
(voir annonce ci-haut)

Services légaux

Me Marcel D. Baillargeon
1120 ch. L'Espérance,
Tecumseh
735-2463

Trophées et plaques

Belle River Trophy Awards
(Mme Louise Crevier)
1490 Route 2, à l'ouest de
Belle-Rivière
727-6361

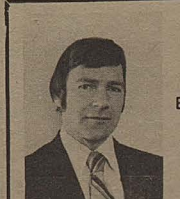


RENALD (RON) PAQUIN
"Consultant en ventes"
Bur. 945-7696
R4x. 735-2552



NATCO REALTY
Succursale de
National Trust
Place Pickwick
7551 est. rue Tecumseh
Windsor, Ont. N8T 3H1

Consultez votre
agent d'immeuble
RENALD PAQUIN
avant de vendre
ou d'acheter une
propriété



M. Don Labonté

Don's Kitchen Centre

1214 route #2
Emeryville, Ont. 727-5053

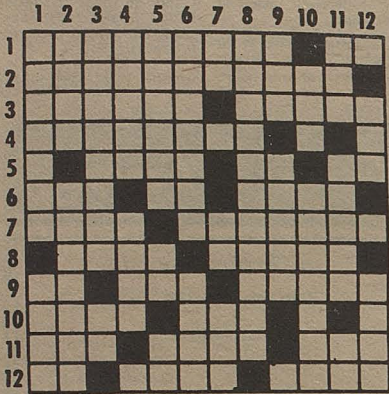
La pièce la plus utilisée
de votre maison mérite
un traitement par des
spécialistes pour être
vraiment agréable et
fonctionnelle.

Pensez-y bien: Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au Rempart?...Suggérez-leur donc!...Merci!

Dites à ces gens que vous avez vu
leur annonce dans le Rempart

MOTS CROISES

PROBLEME 3670



HORIZONTALEMENT

- 1-Haine, désir de nuire. — Marque le dédain.
- 2-Esprit de coterie
- 3-Ornement qui forme la partie supérieure d'un casque
- 4-Excès de grosseur.
- 5-Ville d'Espagne. — De la gamme. — Largeur d'une étoffe.
- 6-Point cardinal. — Sa sainteté. — Fils d'Isaac.
- 7-Néant. — Personne qui nous veut du mal.
- 8-Prén. masc. — Mourir de mort violente.
- 9-Symb. chim. — Promptement. — Détériorer, abimer.
- 10-Femme qui a un enfant. — Que l'on respire.
- 11-Epoque. — Rebord ou filet sous l'ové d'un chapiteau.
- 12-Coups de baguette. — Nuages. Riv. de France.

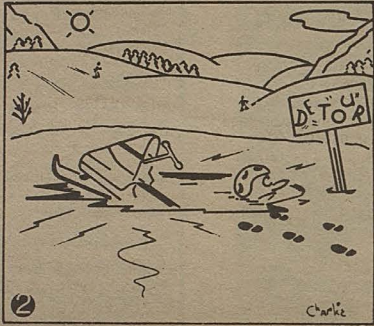
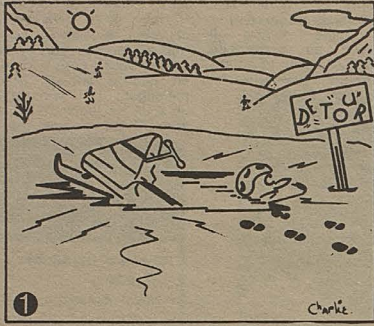
VERTICALEMENT

- 1-Arriver, parvenir. — Acide.
- 2-Petit de taille. — Occupera une place dans une assemblée.
- 3-Qui ne meurt pas. — Préfixe.
- 4-Premier magistrat d'une ville. — Mémoire.
- 5-Prière. — Fille d'Inachos. — A quel endroit.
- 6-Longue lance particulière aux armées macédoniennes
- 7-Chiffres romains. — Consonnes. — Eux.
- 8-Couleur de pain brûlé.
- 9-Point de départ de chaque chronologie particulière.
- 10-Du verbe aller. — Caresses, paroles obligeantes.
- 11-Métal. — Briller. — Pluriel (abrév.).
- 12-Ville des Pays-Bas. — Ligne, sillon peu profond.

Quel monde que le nôtre !



JOUEZ AVEC NOUS



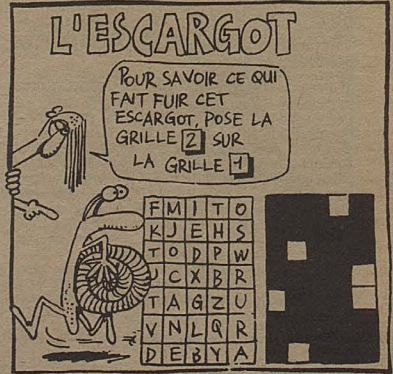
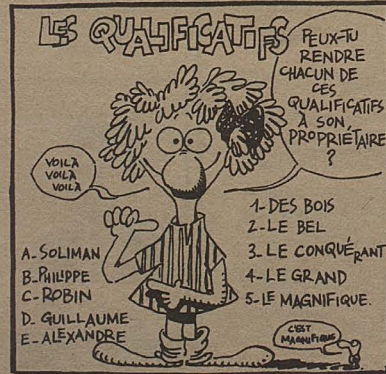
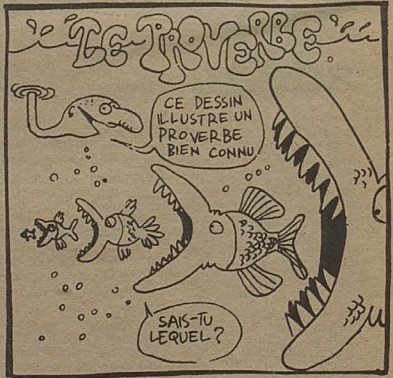
MOTS CACHES

8 lettres cachées

R	E	T	I	A	R	T	N	E	M	E	L	L	O	M
E	L	I	R	E	P	R	E	N	D	R	E	E	A	A
C	E	E	N	I	E	V	E	D	A	T	E	C	D	I
O	C	N	O	C	E	S	S	E	I	A	H	O	M	R
M	T	E	L	R	E	S	I	R	T	I	A	M	I	E
M	I	R	T	E	L	O	S	E	N	I	E	P	S	U
A	O	G	R	R	E	L	M	A	R	E	M	E	S	G
N	N	U	A	U	V	L	T	A	O	B	M	N	I	R
D	S	M	V	T	E	I	R	E	G	N	O	S	O	A
A	O	E	E	A	O	C	O	E	N	O	H	A	N	N
T	U	N	R	N	R	I	U	R	E	I	R	T	E	O
I	C	E	S	H	O	T	E	I	H	S	R	I	O	S
O	I	S	E	U	S	E	R	E	T	R	O	P	I	
N	S	E	C	N	O	K	E	R	U	T	A	N	H	A
R	E	I	F	I	R	R	E	T	I	R	U	T	A	M

- | | | |
|--------------|----------------|-----------|
| Admission | maison | rite |
| Compensation | maîtriser | rogner |
| Date | mare | ronces |
| déveine | maturité | |
| | mollement | Soirs |
| Elections | Narguer | soliciter |
| élève | nature | songer |
| élire | noce | soucis |
| énergumènes | Oiseuse | Terrifier |
| Haies | Peines | traiter |
| homme | porter | travers |
| hôte | | trêve |
| | | trier |
| | | trouer |
| Machination | Recommandation | |
| maire | reprendre | |
| | rire | |

Solutions à la page 12



Le monde du spectacle

Sélections CBEFT

dimanche 20 décembre
20h30 LES BEAUX
DIMANCHES

Le Grillon du foyer. Dramatique de Charles Dickens. Avec Paul Hébert, Guy Hoffmann, Jo-Ann Quérel, Denise Tessier, Olivette Thibault, Denis Mercier, Diane Cardinal et le groupe Toulouse. L'action se passe près de Londres vers 1800. John Peerybingle vit heureux avec sa femme Dot. Un malicieux vieillard, Tackleton, met en doute la sincérité de Dot, alors qu'un excéntrique vieillard vient habiter chez Peerybingle. L'intrigue se noue à la Noël, avec toute l'ambiance anglaise de l'époque.



Le Grillon du foyer, le dimanche à 20h30

jeudi 24 décembre
18h30 CHANTONS LA
NOËL
Les Petits Chanteurs de Chaillot dans une émission spéciale réalisée en France.

23h00 SPECIAL
GINETTE RAVEL
Cette émission spéciale,



Ginette Ravel en spectacle, le 24 décembre à 23h.

dont le but premier est de faire réfléchir les gens sur la vie, l'amour et la possibilité d'une renaissance pour tous et chacun, a été enregistrée à l'Habitat Saint-Camille et comprendra une sélection de quelques-unes des meilleures chansons extraites du disque que Ginette Ravel enregistrera il y a un certain temps.

Minuit MESSE DE
MINUIT
De Rome.

vendredi 25 décembre
13h30 LE NOËL DE
PIERRE ET LOTTI
Deux petits Suédois reçoivent la visite d'un personnage extraordi-

naire qui est une sorte de Père Noël suédois. Bien que ce soit un temps de réjouissances, ils doivent s'occuper des jumeaux de la fermière qui est alitée. Pour les récompenser, on leur offre comme cadeau des skis.

17h00 JOYEUX NOËL,
LES PIERRAFEU!
Dessin animé réalisé par Hanna Barbera. Barney et Fred remplacent le Père Noël qui s'est foulé une cheville dans sa tournée du 25 décembre.

20h30 UN VRAI CONTE
DE NOËL
Trois familles européennes viendront fêter Noël chez nous, accompagnées d'un artiste de leur pays. Une famille de Matane et Clémence Desrochers leur serviront d'hôtes. Réal.: Lise Chayer.

21h30 L'ETOILE DE
BETHLEEM

Concert avec les Petits Chanteurs du mont Royal, dirigé par Gilbert

Patenaude. Également, la participation de plusieurs pays, qui nous

font vivre la fête de Noël selon leurs coutumes et leurs musiques particu-

lières. Réal. au Québec: Jean-Yves Landry.

jeudi 17 décembre
19h30 HOCKEY
Montréal à Boston

vendredi 18 décembre
11h00 SPECIAL DES
FETES
les lettres envoyées au Père Noël sont lues par ses amis.

samedi 19 décembre
16h03 VOIX ET
RYTHMES
voir annonce en page 11
20h00 HOCKEY
Boston à Montréal

lundi 21 décembre
11h00 COURRIER DU
PERE NOEL
en direct de Windsor
12h30 ONTARIO MIDI
la revue de l'année économique préparée par la ville de Windsor.

mardi 22 décembre
11h00 COURRIER DU
PERE NOEL
19h30 HOCKEY
Montréal à Québec

mercredi 23 décembre
11h00 COURRIER DU
PERE NOEL
12h30 ONTARIO MIDI
revue de l'année, le point de vue des handicapés.

jeudi 24 décembre
11h00 COURRIER DU
PERE NOEL
dernière émission
23h00 NOËL EN
NOUVELLE FRANCE
avec l'ensemble Claude Gervaise

vendredi 25 décembre
Programmation spéciale, voir annonce en page 12.

samedi 26 décembre
7h00 LE LENDEMAIN
DE LA VILLE
11h00 DISCO ROCK

mardi 29 décembre
12h30 ONTARIO MIDI
le dossier Queen's Park et la francophonie.
20h00 HOCKEY
Montréal à New-York

A l'antenne de CBEF 540

mercredi 30 décembre
11h30 EN ACCORDS
Alain Crevier et Céline Delisle
12h30 ONTARIO MIDI

les vœux de bonne année.

mardi 5 janvier
20h00 HOCKEY
Boston à Montréal

✠ Aidez à lutter
CONTRE LES MALADIES
RESPIRATOIRES ✠

UTILISEZ LES TIMBRES DE NOËL

Vous êtes bien
INFORMES à
CBEF-540

Radio journaux à toutes les heures.

Nouvelles locales à 5h58, 6h57,
7h55, 8h57, 9h58, 10h58, 11h55,
15h58, 16h55 et 18h30.

Les Plouffe triomphent au petit écran

Après son éclatant succès dans les salles de cinéma du Québec, c'est maintenant au petit écran que triomphe "Les Plouffe" du réalisateur québécois Gilles Carle, d'après le scénario du romancier Roger Lemelin. "Les Plouffe" racontent l'histoire d'une famille canadienne française vivant à Québec à la fin des années 1930. Fait à souligner, le soir du premier épisode de la

série présentée au réseau français de Radio-Canada, près de 2 millions de téléspectateurs étaient à l'écoute, soit 74% de l'auditoire francophone potentiel du Québec. Ce succès renverse les records qu'avait enregistrés auparavant les séries Duplessis mettant en vedette le comédien-chanteur québécois, Jean Lapointe, et la série américaine Racines.

Les Plouffe



mercredi 20h30

CBEFT 78

Concours du

père Noël

du 18 au 24 décembre

de 11h03 à 11h30

Vous n'avez qu'à envoyer une lettre ou un dessin qui donne votre interprétation de Noël à:

COURRIER DU PERE NOEL
267 rue Pelissier
Windsor, Ont.
N9A 4K5

CBEF-
540



VOIX ET RYTHMES

samedi le 19 décembre à 16h03
avec les professeurs de musique de l'académie
Ste-Cécile de Témiscoum sous la direction de
Thérèse Gadoury
au programme
Tout le ciel reluit, trad.
rondeau simpliste pour clarinette et
piano de Charles Hill
pastourelles pastouraux, Noël d'Anjou
duo pour violon et viole, Mozart
sonate, Ginastera
Retenissez, trad.
animation et entrevue Roberto Fortin

CBEF-540

Le dimanche à TVOntario

dimanche 20 décembre 13h30 LA PREMIERE ANNEE DE LA VIE

Le bébé est âgé de onze mois. A onze mois, tous les enfants devraient pouvoir ramper et maîtriser leur équilibre en position assise. Environ

Malgré toutes les normes de sécurité existantes, prendre l'avion c'est toujours prendre un risque, si minime soit-il. Pour prévenir ou pour faire face à d'éventuels accidents, les compagnies aériennes se sont

té des enfants font leurs premiers pas et maîtrisent la faculté de saisir. Leur jeu favori est de mettre en place ou d'enlever quelque chose.

20h00 CHEFS- D'OEUVRE A L'ECRAN

les, il y a trois choses importantes dans sa vie; sa carrière littéraire, le plaisir et son fils Brunet, âgé de 12 ans.

**dimanche 3 janvier
20h00 CHEFS-
D'OEUVRE A L'ECRAN**
Première Neige (Deuxième épisode)
Jeanne souffre du froid et réclame de son mari Henry l'achat d'un calorifère. Henry s'y oppose accusant Jeanne de souffrir de la maladie du calorifère. Pour prouver qu'il a tort Jeanne se précipite dans la neige.

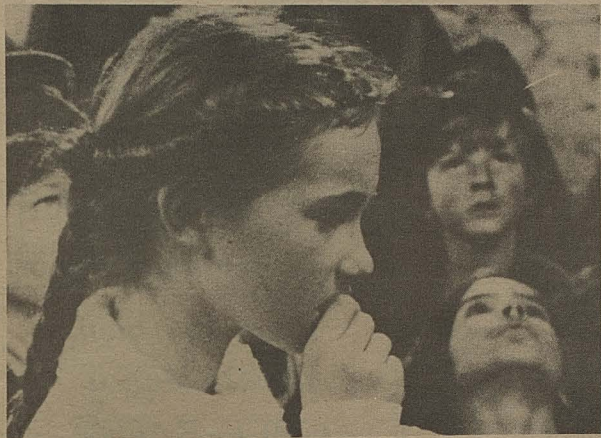
Le résultat: une bronchite. Le médecin lui prescrit le repos sur la Côte d'Azur, où elle restera trois ans avant de mourir.

22h00 TELE-CINEMA
Les jeunes filles (Deuxième partie)
L'intrigue se situe à Paris dans les années 30. Pierre Costals connaît bien la différence entre proposer le mariage et de se marier, proposer le mariage à Yolande ne l'engage à rien. Pour échapper au mariage éventuel, Pierre Costals

quitte la France pour Venise. Plus tard, il retrouve Rhadidja qui souffre de la lèpre. Croyant avoir attrapé cette maladie, il rentre à Paris pour des analyses.

McGraw's

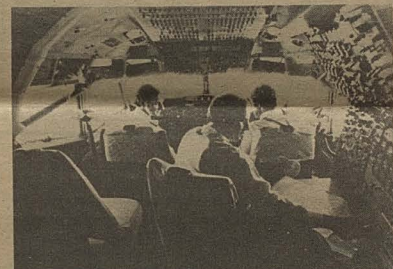
HOUSE of PRECISION
Hair Care Centre
Unisex
21 est. rue Chatham
lundi — samedi 8h00 — 18h00
Pour rendez-vous
254-8201 254-1248



TVOntario présente dans le cadre de la série Chefs-d'œuvre à l'é-

cran, un magnifique conte de Noël d'après une œuvre de Marcel Aymé,

La Fabrique, dimanche le 20 décembre à 20h.



Nova présente La sécurité aérienne quotidienne, le dimanche 20 décembre à 21h à l'antenne de TVOntario.

la moitié des enfants font alors leurs premiers pas.

15h00 LAPIERRE: A LA UNE

L'éducation sexuelle
Les invités de Laurier LaPierre s'entretiennent de l'éducation sexuelle, un sujet tabou qui amène de nombreuses controverses.

dotées de différentes mesures de sécurité. Ce document nous présente un aperçu de ces mesures appliquées au Canada et aux Etats-Unis.

dimanche 27 décembre 13h30 LA PREMIERE ANNEE DE LA VIE

Le bébé est âgé de douze mois
A douze mois, la majori-

Première neige (première partie)

Feuilleton d'après Guy de Maupassant. Le soir de son mariage avec Henry, un hobereau normand, Jeanne une jeune parisienne arrive au château de son mari. A peine sorti du pensionnat, Jeanne va découvrir peu à peu la vie campagnarde avec tout ce qu'elle comporte de rudesse.

22h00 TELE-CINEMA

Les jeunes filles (Première partie)

Adaptation cinématographique du roman de Henry de Montherlant. Musique de Wladimir Cosma. Interprètes Jean Plat et Yolande Folliot. L'intrigue se situe à Paris dans les années 30. Ecrivain célèbre, Pierre Costals est devenu la coqueluche de toutes les femmes. Malheureusement pour les jeunes fil-

20h00 CHEFS- D'OEUVRE A L'ECRAN

La Fabrique
Adaptation d'après une œuvre de Marcel Aymé. Grâce au pouvoir du "merveilleux", Emilie fuit la réalité des adultes incompréhensibles en faisant un bond dans le temps, au début du siècle dernier. Elle va se trouver confrontée aux dures réalités de la vie d'un enfant de sept ans, oeuvrant dans une fratrie de cauchemar.

21h00 NOVA

La sécurité aérienne réelle quotidienne
Chaque jour des milliers d'avions s'envolent de tous les coins du monde.

SOLUTIONS

L'ESCARGOT

C'est la tortue.

LES QUALIFICATIFS

Soliman le magnifique - Philippe le Bel - Robin des bois - Guillaume le Conquérant - Alexandre le Grand.

PROBLEME 3670

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	N	I	M	O	S	I	T	E	A	I	
2	C	A	M	A	R	A	D	E	R	I	E	
3	C	I	M	I	E	R	T	E	R	I	E	
4	E	N	O	R	M	I	T	E	A	A	D	
5	D	E	R	E	S	D	O	L	E			
6	E	S	T	S	S	E	S	A	I			
7	R	I	E	N	E	N	N	E	M	I	E	
8	E	L	O	I	P	E	R	I	E			
9	A	G	T	O	T	G	A	T	E	R		
10	M	E	R	S	A	I	R	I	A			
11	E	R	S	O	R	L	E	R	I			
12	A	A	M	E	S	I	S	E				

MOTS CACHE: ELABORER

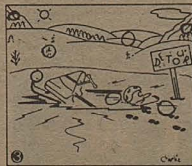
LE PROVERBE

"Les grands poissons mangent les petits".

LE POINT COMMUN

Seul le mot ampoule n'a pas deux L.

SOLUTION:



FETEZ NOEL EN BONNE COMPAGNIE!

L'Office national du film vous invite à regarder

"UN PERE NOEL D'OCCASION"

un film de Pierre Vallée

une belle histoire d'amour pour
toute la famille

présenté au réseau de Radio-Canada

le jeudi, 24 décembre, à 18h30

Un film de la Régionalisation Ontario réalisé par Pierre Vallée
et produit par Paul Lapointe.



Office
national du film
du Canada

Régionalisation/Ontario
La production française

65 est. Adelaide
2ème étage
Toronto, Ontario M5C 1K6
(416) 369 2225-6

PROGRAMMATION SPECIALE DE NOEL

12h00: MESSE DE MINUIT célébrée par le pape Jean Paul II
1h00: REVEILLON DE NOEL avec Denis Binet
6h00: LE MATIN DE LA FETE, lecture de textes spirituels.
7h00: MESSE SUR LE MONDE, messe sur le thème des handicapés.
8h00: LE MYSTERE DE LA NATIVITE, d'après Olivier Messiaen.
8h30: NOEL AU PLAFOND, Rêal Gaudet, cloué sur son lit d'Hôpital se souvient.
9h00: CANTATE DE NOEL, la chorale des intrépides de St-Boniface au Manitoba.
10h00: AU LENDEMAIN DE LA VEILLE, réflexions sur Noël.
11h00: NOEL CHANTE EN OUTAOUAIS, con-

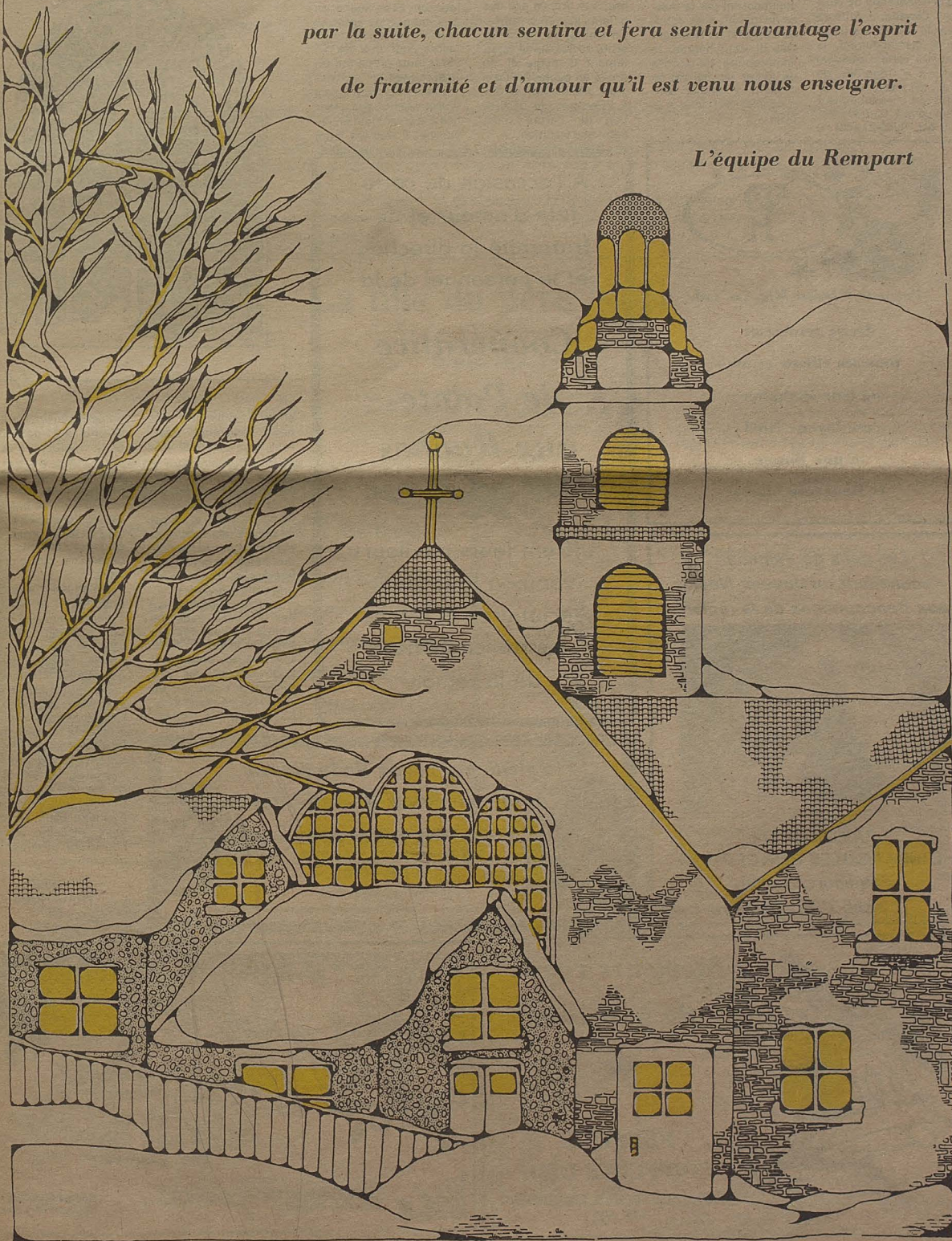
cert pour les handicapés mentaux.
12h30: CHORALE DE QUEBEC.
13h00: MOSAÏQUE DE NOEL, coutumes dans chacune des régions du pays.
15h30: LE ROYAUME DU TEMPS PASSE, conte de Noël.
19h00: LE MIRACLE DE LA VIERGE, concert présenté par l'ensemble Marçabru qui se spécialise dans la musique du moyen-âge qu'il présente sous forme de théâtre musical.
20h00: 400 CHORISTES CHANTENT NOEL, rassemblés à l'église St-Mathieu de Beloeil.
22h00: LE RAMONEUR DES PAUVRES, témoignage de celui qui, à sa façon a compris l'incarnation, c'est à dire cette assumption des hommes menés jusqu'à la dignité de fils de Dieu.

CBEF-540

NOEL '81

Même et surtout pendant ces temps, le message du Christ est pertinent. C'est notre souhait que pendant cette saison où nous rappelons sa venue parmi nous, et toujours par la suite, chacun sentira et fera sentir davantage l'esprit de fraternité et d'amour qu'il est venu nous enseigner.

L'équipe du Rempart



Traditions de Noël à travers le monde

par Paul-François Sylvestre

Noël demeure sans aucun doute la fête marquée par le plus grand nombre de traditions et coutumes: la crèche à l'église, le sapin dans le salon, le bas accroché à la cheminée, le gâteau aux fruits, les tourtières et, bien entendu, l'échange de cadeaux. Ce sont là plusieurs aspects de la célébration de Noël au Canada. Ailleurs dans le monde, les traditions commémorant la Nativité varient quelque peu; à y regarder de près, les façons de fêter diffèrent sensiblement d'un pays à l'autre. C'est évidemment à

Bethléem que la fête de Noël revêt son caractère le plus historique. Toutes les dénominations religieuses se rassemblent pour prier et pour chanter des cantiques dans l'église de la Nativité, bâtie directement au-dessus de l'endroit où Jésus naquit. Si, chez nous, les célébrations commencent par la messe de minuit, elles débutent plus tôt en Norvège. Dès dix-sept heures, le 24 décembre, les cloches de toutes les églises se mettent à sonner afin d'appeler les fidèles à la prière.

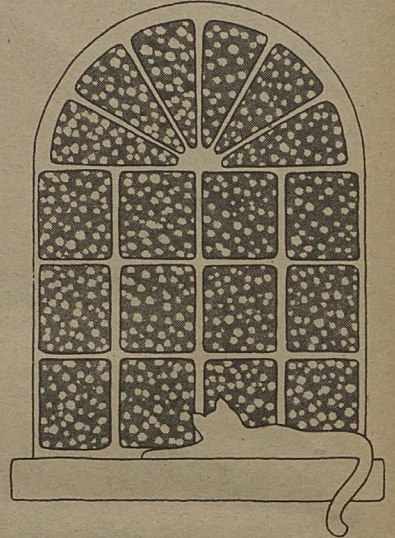
Parmi les traditions du temps des Fêtes, on retrouve la décoration de l'arbre de Noël, mais pas nécessairement dans tous les pays du monde. Cette pratique nous vient de l'Allemagne; l'arbre (ou "tannenbaum") est décoré en secret et n'est allumé qu'à partir du 24 décembre, à la grande joie des enfants tout émerveillés. En Chine, on garnit un arbre de flocons de coton imitant la neige et de fleurs en papier brillamment illuminées. Quant à l'Espagne, la décoration de l'arbre n'est point une tradition.

Plusieurs pays ont des coutumes particulières. Ainsi, en Irlande, des chandelles sont allumées dans chaque fenêtre la veille de Noël et une porte demeure entrouverte en guise de symbole d'hospitalité. Dans les Philippines, les enfants portent de jolies couronnes de fleurs tropicales à leur cou. Et en Suède, on prétend que les ancêtres reviennent dans leurs foyers pour que les vivants leurs préparent gîte et couvert.

Les petits Espagnols n'accrochent pas leur bas à la cheminée; en revanche, ils cachent leurs

pantoufles afin que les Rois Mages les remplissent de friandises. Cette coutume s'appelle "nacimientito". Si, au Canada, le Père Noël reçoit souvent un verre de lait et des biscuits, il en est tout autrement dans des pays comme la Hollande

personnage se nomme "Samichlaus" et s'appuie sur une canne pour distribuer ses récompenses à tous, sages ou non. Les enfants bulgares, pour leur part, reçoivent leurs cadeaux de grand-père "Koleda" (Père Noël du pays) et offrent



et le Danemark. Les petits Hollandais bourrent leurs sabots de foin et de carottes pour le cheval blanc de St-Nicholas, alors que les enfants danois préparent un bol de gruau et un pot de lait à l'intention d'un personnage fantaisiste des Fêtes, le petit bonhomme Jul-nisse qui habite dans le grenier!

Le Père Noël n'arrive pas toujours dans un traîneau tiré par des rennes. Les bambins tchécoslovaques prétendent qu'il descend sur une corde d'or tenue par un ange tout de blanc vêtu. En Suisse, le célèbre

un petit souvenir à leurs parents le 31 décembre. Belle tradition, n'est-ce pas? Enfin, on raconte qu'il n'y a pas de Père Noël en Italie, mais plutôt une sorcière bienveillante qu'on appelle "Befana"; elle laisse ses étrennes devant l'âtre décoré de gracieux oliviers.

Qu'en est-il des célébrations de la Noël en France et en Angleterre? La tradition anglaise veut qu'une bûche soit placée devant l'âtre et que chaque membre de la famille s'assoit dessus avant de l'allumer. Ce rite porterait bonheur à toute la maisonnée au cours de l'année suivante. Et selon la coutume française, un personnage déguisé en Melchior (un des trois mages) se promène dans les rues pour recueillir de la nourriture destinée aux pauvres.

JOYEUSES
TRADITIONS
ET
GAI NOËL!



Paquette Window Mfg. Co. Ltd.

désire remercier
tous ses clients et amis
et leur souhaiter
un Joyeux Noël
et une Bonne
et Heureuse année

Les gens de Paincourt
souhaitent un Joyeux Noël
aux francophones de la région



PAROISSE DE
L'IMMACULEE CONCEPTION
Paincourt, Ontario
L'abbé C.H. Sylvestre, curé

A l'occasion de cette
fête d'amour et de
fraternité la direction
et le personnel de la

Coopérative
de Pointe-
aux-Roches



offrent leurs meilleurs
vœux à tous leurs
sociétaires et à tous
les francophones
de la région

Meilleurs vœux de la saison

à tous nos amis du sud-ouest!



Les Editions Champlains
107 rue Church, Toronto
416-364-4345

Un choix complet de livres et de disques français pour tous les goûts



Meilleurs vœux
de la saison
de

PRESTIGE
COIFFURES LTD.
12062 est chemin Témiscou
735-4911

Joyeux Noël!
Heureuse Année!

St. Louis Studio
AND CAMERA

12065 Témiscou, Rd.,
Témiscou, Ontario

Phone 735-2622

George St. Louis
Reginald St. Louis

Les gagnants de notre concours de rédaction de contes de Noël

Nous sommes heureux d'annoncer les noms des gagnants de notre concours de rédaction de contes de Noël.

Ils sont:

Catégorie A: Premier prix — Raffaella Bagnara
Deuxième prix — Nathalie Boulianne

Catégorie B: Premier prix — Chantal Lair
Deuxième prix — Denise Chartrand

Catégorie C: Premier prix — Françoise Cassat
Deuxième prix — Carole St. John

Les contes gagnants sont publiés dans les pages suivantes. Nos lecteurs jouiront certainement de les lire.

Nous remercions très chaleureusement les trente personnes, jeunes et moins jeunes, qui ont participé au concours. Il y avait plusieurs contes fort intéressants et la tâche du jury de sélection n'a pas été facile.

Nous remercions aussi sincèrement le professeur Gérard Lemieux du département de français de l'Université de Windsor ainsi que son équipe qui ont consacré sans délai tout le temps nécessaire à faire cette sélection.

La fille du père Noël

Un conte par
Raffaella Bagnara

N'avez-vous jamais entendu d'une telle chose? Le Père Noël a une petite fille! Bien oui, je suis la seule à savoir cette histoire fascinante, mais je vais vous la raconter!

C'était un Noël magnifique! Les arbres d'un vert sombre étaient maintenant décorés et illuminés. Ils éclataient de beauté et attiraient l'attention de tous les cœurs!

Tous les enfants discutaient avec grande joie de tous les cadeaux superbes que le père Noël devait apporter. Tout le monde était content excepté une petite fille qui s'appelait Françoise.

Françoise avait les cheveux dorés et les yeux noirs comme du charbon. Elle avait neuf ans et vivait dans un orphelinat.

Quelques jours avant Noël, le Père Noël fit sûr que tous les enfants avaient envoyé une liste de cadeaux qu'ils désiraient. A sa surprise il s'aperçut qu'une petite fille n'avait pas envoyé une liste. Cette petite fille, comme vous avez deviné était Françoise.

La nuit de Noël que tous les jeunes et les vieux attendaient patiemment depuis longtemps avait finalement arrivé. Pendant que tous les enfants dormaient silencieusement, le Père Noël remplissait toutes les chaussettes. Quand il arriva à l'orphelinat il chercha la chaussette de Françoise, mais il se rappela que Françoise n'avait rien accroché cette année. Puis il entendit quelqu'un qui pleurait. Il vit une porte avec le nom Françoise écrit en grosses lettres. Il entra et vit une petite fille qui pleurait. Françoise se tourna; elle était muette d'étonnement! Quand le Père Noël lui demanda pourquoi elle n'avait pas envoyé sa liste, Françoise lui raconta comment elle aimerait vivre avec des parents dans une maison comme toutes les petites filles de son âge. Le Père Noël décida donc d'adopter Françoise.

Et c'est comme ça que le Père Noël eut une fille!

La Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Limitée

*Le conseil d'administration, la gérance
et les employés, souhaitent à tous ses
sociétaires et amis les meilleurs vœux
à l'occasion de Noël et de la
Nouvelle Année*

Gérant:
M. Gérard Chevalier

Meilleurs Vœux
de bonheur
et de Paix
en cette
occasion
des Fêtes

Caisse Populaire

Gérante: Micheline Melhuish

JOYEUX NOEL



*"Que Dieu vous bénisse à Noël et que
votre joie se multiplie durant
la Nouvelle Année"*

LES SOEURS DE LA CHARITE D'OTTAWA
2441 WESTMINSTER
WINDSOR, ONT.

Sœur Germaine Desjardins
Sœur Ste-Martine
Sœur Ange-Annette St-Germain
Sœur Thérèse Laramée



Paincourt

L'oiseau de neige

Un conte par
Nathalie Boulianne

Il y avait une fois une petite fille qui s'appelait Carole. Elle était gentille et elle avait un chat qui s'appelait Ronron.

Une belle journée de Noël, Carole avait vu un bel oiseau et son chat Ronron avait très faim. Ronron a vu l'oiseau aussi mais la maman de Carole les a appelé pour souper.

Carole et Ronron avaient vraiment faim et après souper sa maman a dit: "Va jouer avec tes amies, Josée et Denise". Elles jouaient au ballon et après une minute Carole et ses amies ont vu l'oiseau. Ronron a voulu sauter sur l'oiseau mais Carole l'attrappa et courut le montrer à maman. Sa maman lui a dit que c'était l'oiseau de Noël. Carole dit, "Hourah!".

Elle se coucha. Son chat Ronron avait très, très faim. Il rentra dans la chambre de Carole et avec ses dents il a ouvert la cage et prit l'oiseau de neige.

C'était une belle journée et Carole se réveilla. Elle ne voyait plus l'oiseau dans la cage. Elle couru à sa maman et dit: "Maman l'oiseau est parti!" Sa maman a dit: "Qui a fait cela?" Carole est partie et elle a vu Ronron rentrer et l'oiseau qui s'envolait. Elle était très fâchée et dit à Ronron: "Malin petit chat! Tu va rester dans la maison."

Une belle journée, elle a vu l'oiseau de neige avec les autres oiseaux de neige. Elle a couru dehors et tous les oiseaux de neige s'envolaient vers Carole. Elle a appelé sa maman et sa maman était très surprise. Elle les ont mis dans des cages.

Noël approchait et elle demanda à sa mère de monter le sapin de Noël. Sa mère l'envoya demander à son père. Son père était d'accord.

"Hourah!"
Les oiseaux leurs aidaient à décorer le sapin avec des boules et des rubans. Ensuite ils sont

retournés dans leurs cages.
Le lendemain Carole a trouvé des cadeaux sous l'arbre et ils ont tous fêté Noël ensemble.

Le vol des rennes

Un conte par
Chantal Lair

"Oyez! Oyez! Les rennes du Père Noël ont été volés et le Père Noël ne pourra pas venir chez vous à Noël!"
Quand les enfants du village ont entendu cela, ils ont tous écrit au Père Noël. Voici une lettre qu'une petite fille a écrit.

Cher Père Noël,
Est-ce que c'est vrai que quelqu'un a volé tes beaux rennes? Je suis tellement sympathique. Est-ce que tu vas venir chez-moi: à Noël quand même?

Le Père Noël répondit ainsi:
Chère Carole,
N'aie pas peur! Si je n'ai pas mes rennes avant Noël j'irai en motoneige et j'utiliserai une échelle.

Au Pôle nord les lutins du Père Noël travaillaient à construire des jouets mais un petit groupe construisait des motoneiges.
Mille, deux mille, trois mille lettres se sont rendus au Pôle nord, et chacune exprimait la peine des enfants.

Le 24 décembre les enfants suspendirent leurs bas de Noël au foyer, et laissèrent des biscuits et du lait au Père Noël. Mais les parents savaient que le Père Noël ne viendrait pas. C'était minuit et le Père Noël n'était pas encore venu. Mais les prairies et la montagne avaient des pistes de motoneige du Père Noël. Les parents

se fatiguèrent d'attendre alors ils ont été se coucher.
Tout à coup, un bruit étonnant se fit entendre! C'était le Père Noël qui descendait dans la cheminée.
Un peu plus tard dans la nuit le Père Noël ne pouvait pas aller plus loin parce qu'il n'y avait plus d'essence dans le réservoir de sa motoneige. Alors il est entré dans une grange avoisinante. Tout à coup le Père Noël a eu une surprise. Il trouva ses rennes et son traîneau dans cette grande grange. Le Père Noël ensuite a transmis ses cadeaux dans le traîneau et il partit à toute volée avec ses rennes. L'enfant qui lui avait écrit la première était assise auprès du beau sapin décoré de boules brillantes. Elle n'a pas eu la chance d'essuyer ses larmes. Un bruit étourdissant lui perça les oreilles. C'était le Père Noël. La petite fille dit:
"Je pensais que tu ne viendrais pas."
"Mais je suis ici et c'est ma dernière livraison alors je peux rester pour quelques minutes pour te parler", répondit le Père Noël.
Pour cette petite fille ce fut le meilleur Noël de sa vie!

Le Père Noël viendra-t-il cette année?

Un conte par
Denise Chartrand

C'était deux longues semaines avant Noël. Dans la petite ville de Noëlville les villageois apprenaient dans les journaux qu'il n'y aurait pas de Père Noël cette année. La mauvaise nouvelle rendait les parents bien malheureux et surtout les enfants. Que faire?
Les jours passèrent sans toujours de bonne nouvelle. Les enfants se réunissent pour écrire une lettre au Père Noël. A tout prix ils voulaient

Suite à la page 5A, 3e, 4e, 5e et 6e colonnes.

Nos meilleurs souhaits

Nous apprécions
votre patronage

**QUINCAILLERIE
PATTENAUDE**



Tilbury
682-1261



Pointe-aux-Roches
798-3556

**Joyeux Noël et une
Bonne et Heureuse Année**

**Phil et Valentine McGraw
et famille**





Searcy's

souhaite à tous ses clients et amis un
Joyeux Noël et une
Bonne Année

Mail Devonshire
258-3400

1326 rue Ottawa
Mail Tecumseh


M. Michel Brun, prop.



CHARGER
MASTER
CHARGE




Le personnel et les
élèves de l'école
ST-AMBROISE
de St-Joachim
souhaitent à tous leurs
amis un **JOYEUX NOEL**
et une
**BONNE HEUREUSE et
SAINT ANNEE**




Joyeux Noel

Bonne et
Heureuse Année
à tous

**Le Mouvement des Femmes
Chrétiennes de la paroisse
St-Jérôme, Windsor.**





**La
Conserverie
Countryside
Canners**

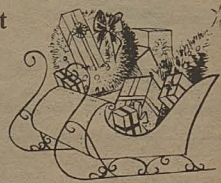
désire souhaiter
à tous ses
producteurs et
travailleurs

**UN JOYEUX
NOEL et une
HEUREUSE
ANNEE**


Pointe-aux-Roches 798-3025

**Joyeux Noël et
Bonne Année**

à tous nos
membres et à
tous les
francophones.



Club de l'âge d'or de Pointe-aux-Roches



**LE REGIONAL DU CLUB DE
L'AGE D'OR de PAINCOURT**

souhaite à tous ses membres
un joyeux Noël et une
bonne et heureuse Année

M. EDMOND CHAUVIN,
Président



**Joyeux Noël
et
Bonne Année**

à tous nos membres
et à tous les franco-
phones

**l'Exécutif du
Club d'âge d'or
Jean-Paul II.**

Noël et l'enfant

Un conte par
Françoise Cassat

L'enfant était assis à l'avant de la roulotte, auprès d'elle se trouvait son père, un vieil homme malade, emmitoufflé dans une vieille peau de bête et tenant les rênes du cheval qui avait bien du mal à supporter toute cette charge.

Ils roulaient dans la neige, allant on ne sait où, à la recherche d'on ne sait quoi. Ils avaient faim, c'est tout ce qu'ils désiraient. Le vieil homme toussa et son teint devint de plus en plus pâle. A cette heure-ci il faisait nuit, l'enfant regardait défilier les maisons, les boutiques allumées, tout était étincelant de beauté, les vitrines merveilleusement décorées. C'était la veille de Noël et tout bougeait dans les rues de la ville. Emmerveillée, elle pensait que toutes ces choses étaient inaccessibles. Le père ne voyait rien, il fermait les yeux.

Puis la neige tomba plus forte encore, le cheval s'arrêta, ne pouvant plus avancer, la roulotte bloquée, ils devaient rester là et attendre que la tempête cessa. Tania regarda son père et s'aperçut qu'il était de plus en plus mal, elle lui demanda s'il pouvait aller s'allonger dans la roulotte où elle prit bien soin de le couvrir avec de gros sacs de toile. Elle descendit, et dit qu'elle devait aller chercher un docteur, et partit.

Elle marchait dans des pauvres chaussures qu'étaient bien trop grands, une vieille robe en grosse laine et un châle la recouvrait. La malheureuse gelait dans ses habits, s'accrochant à son châle pour mieux se réchauffer. Elle s'arrê-

ta devant un magasin de jouets, souria. Tania n'avait que 10 ans et son sourire était fade, son pauvre visage était blanc, ses yeux bleus dévoilaient ces petites poupées de chiffon qui étaient assises là, devant elle, habillées de longues robes blanches à large dentelle. Elle reprit sa

savoir si c'était bien vrai. Quelques jours passèrent le Père Noël lui-même leur répondait en ses mots: "Je m'excuse, de vous inquiéter ainsi. J'avance en âge, le froid devient trop perçant pour mes vieux os. Ce sera difficile de monter en traîneau pour faire la ronde des cadeaux. Il fait si froid au Pôle Nord. A vrai dire de nos jours un hélicoptère fera l'affaire."

Bien sincèrement,
Le Père Noël.

A une telle nouvelle, les enfants sont déçus. "Moi, dit Jeanne, je pense qu'on pourrait s'en sortir." "Comment?" s'exclament les autres. Voilà! "Pourquoi ne pas acheter des billets de Lottario et de Wintario pour gagner de l'argent? Si on gagne, on pourra acheter un hélicoptère pour le Père Noël." dit Jeanne. "Excellente idée" s'exclament les autres. Chaque enfant sacrifie ses petites économies afin d'acheter les

route, accélère sa marche, au bout d'un moment n'y tenant plus, le froid lui clingait le visage, ne sentant plus ni ses mains, ni ses pieds elle s'arrêta de nouveau devant une vitrine de

Suite à la page 8A, 3e, 4e, 5e et 6e colonnes.

Le Père Noël viendra-t-il cette année? Suite de la page 4A.

billets.

La journée suivante, dans les journaux les enfants s'empressent de lire les numéros gagnants des lotteries. Le premier million passe. Pas de chance. Le deuxième tirage du cent-mille passe. Pas de chance. Le troisième tirage les enfants attendent. Ils sont nerveux. Tour à tour les numéros chanceux sortent un après l'autre. Quelle clameur! Les enfants rient, chantent, dansent et sautent de joie! L'hélicoptère tant rêvé pourra enfin se rendre au Pôle Nord.

Le journal annonce en première page l'heureux événement. Des enfants généreux qui sacrifient le gros lot afin de faire venir le Père Noël cette année!

C'est la veille de Noël! Tout est calme dans le beau ciel clair très froid et étoilé. Il est minuit! Tout à coup un vrombrissement d'un moteur au loin perce dans le silence. Le bruit devient plus fort. Un gros oiseau couleur d'argent s'avance et est tout décoré de guirlandes. Le Père Noël pilote l'hélicoptère. Les lutins eux s'empressent d'ouvrir toutes les petites fenêtres afin de faire tomber toute une avalanche de cadeaux. Tous les enfants étaient trop anxieux de voir le Père Noël en hélicoptère. Ils ont tous tombés endormis avant de le voir arriver. Dans leurs rêves tout était si merveilleux.

Le lendemain à leur grande surprise sous l'arbre de Noël étaient déposés tous les beaux cadeaux.

Jamais ils n'oublieront pas ce Noël si extraordinaire.

Croyez-vous que la même aventure du Père Noël se répètera l'an prochain? Viendra-t-il en hélicoptère?

SUITE DES CONTES A LA PAGE 8A

Joyeux Noël

à tous nos
sociétaires et amis

La Caisse Populaire Tecumseh

1520 rue Lespérance
Tecumseh
Gérant: M Bill Parent



L'Union Culturelle Franco-Ontarienne Régionale offre à tous les dames de son association, un message de bonheur, de joie et de paix.

Que ce Noël soit pour vous tous un des plus beaux mais surtout un de partage.

Un Joyeux Noël à Tous, Heureuse et Sainte Année 1982

ACHILLEARS
NOËL!



CETTE TERRE A VOUS. CETTE TERRE A NOUS
DU VASTE ATLANTIQUE AU LARGE PACIFIQUE
VIVONS EN HARMONIE ET PAIX
ET QUE L'ANNEE PROCHAINE NOUS APORTE, A NOUS TOUS,
UN PLUS GRAND SENS D'UNITÉ, TOLERANCE ET COMPREHENSION.

Liz, Gene,
Dany, Susan & Cathy Whelan

Heures des vacances WINDSOR PUBLIC LIBRARY BOARD

Bibliothèque Principale
dimanche — 20 et 27 décembre — fermée
dimanche — 3 janvier 1982 — 1:00 - 5:00 p.m.

Bibliothèque principale et succursales
le 24 décembre — 9:00 A.M. à 1:00 P.M.
le 25 et 26 décembre — fermées
le 28, 29 et 30 décembre — 9:00 A.M. à 5:00 P.M.
le 31 décembre — 9:00 A.M. à 5:00 P.M.
le 1er janvier 1982 — fermées
le samedi 2 janvier 1982 — 9 A.M. à 5:00 P.M.

MUSEE HISTORIQUE HIRAM WALKER

le 20 décembre — 2:00 à 5:00 p.m.
du 21 décembre au 28 décembre inclus — fermé
les 29, 30, 31 décembre — de 9:00 A.M. à 5:00 P.M.
le 1er janvier 1982 — fermé
le samedi 2 janvier 1982 de 9:00 A.M. à 5:00 P.M.
le dimanche 3 janvier 1982 de 2:00 P.M. à 5:00 P.M.

Joyeux Noël et Bonne Année

Noël: la fête du coeur

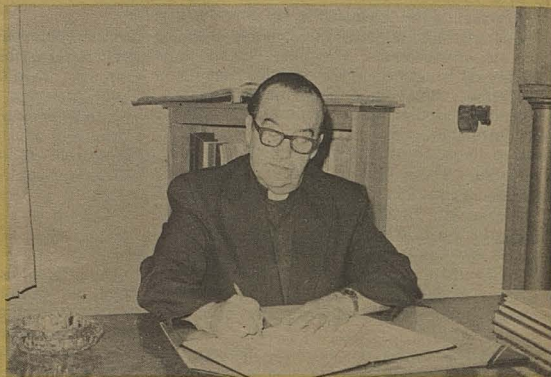
Noël est une belle fête de rencontre avec Dieu pour le coeur de l'homme, la famille et la communauté chrétienne.

Que notre coeur soit ouvert, en cette fête, à la Parole de Dieu. Il vient à nous afin que nous soyons lumière et joie pour ceux qui nous entourent. Etant le reflet de Jésus, nous communiquerons sa joie aux autres et notre coeur se réjouira.

Que Jésus daigne nous bénir avec ses grâces de choix en ces jours.

Joyeux Noël à tous.

L.C. Paquette, curé de l'église St-Clément



La direction

Le gérant et

Le personnel de la

**CAISSE POPULAIRE
WINDSOR LIMITEE**



*souhaitent à tous les
francophones leurs*

*Meilleurs Voeux
de bonheur, joie,
santé et succès en ce
NOEL et pour la
NOUVELLE
ANNEE!!!*

**Soirée du Jour
de l'An**

*"Venez finir l'année
et accueillir l'année
nouvelle en vous amusant"*



**AU
CENTRE
CANADIEN-FRANCAIS**

**2418 avenue Central
Windsor, Ontario
945-1189**

JEUDI LE 31 DECEMBRE 1981

****Cocktail — 18h00**

****Repas Chaud — 19h00**

**MUSIQUE PAR
"TOUCH OF CLASS"**

Prix — \$12.00 la personne



**LYNNE SIROIS, gérante
et le personnel
vous offrent leurs
Meilleurs Voeux
à l'occasion
des Fêtes**

Horaires des Offices religieux et Messes françaises des paroisses de la région du sud-ouest ontarien



Paroisse de St-Simon et St-Jude de

Belle Rivière

Confessions: le 19 décembre de 11h à midi, de 15h30 à 17h et de 18h30 à 19h
le 20 décembre à 14h30 avec huit prêtres présents
le 21 et le 22 décembre de 17h30 à 21h
le 23 et le 24 décembre de 15h à 17h

Messes: 24 décembre: messe de minuit en anglais avec des cantiques chantés dans les deux langues
25 décembre: la messe de 10h30 sera en français
le Jour de l'An: messe en français à 10h30



Paroisse St-François de Tilbury

Confessions: le 20 décembre à 7h30, service de Réconciliation communautaire
le 21 décembre après la messe de 19h30
le 23 décembre de 15h à 17h et de 19h30 à 21h

Messes: le 24 décembre: messe à minuit
25 décembre: messe en français à 9h30



Paroisse française de St-Jérôme de

Windsor

Confessions: le 20 décembre à 15h
le 21 jusqu'au 23 décembre de 18h30 à 20h

Messes: le 24 décembre: messe de minuit avec la musique d'un quatuor
le 25 décembre: deux messes à 10h et à midi
le 31 décembre: messe à 19h
le Jour de l'An: deux messes à 10h et à midi

Paroisse Ste-Anne de Tecumseh

Confessions: le 22 et 23 décembre de 10h à 11h, de 14h à 15h, de 16h à 17h et de 19h30 à 20h30
le 24 décembre de 14h à 15h

Messes: le 24 décembre: messe à 21h en anglais avec Nancy Chittle à la guitare
messe de minuit (bilingue) avec le chœur de chant sénior de Mlle Thérèse Gadoury
le 25 décembre: messe en anglais à 9h avec la musique de l'école St. Peter et Mlle Noëlla Courneya
messe en français à 10h30 avec Mlle Gadoury à la direction musicale
le Jour de l'An: messes en français à 7h30 et à 10h30



Paroisse de l'Immaculée Conception de Painscourt

Confessions: célébration pénitentielle le 24 décembre de 15h à 16h

Messes: messe de minuit avec la chorale accompagnée par M. Amédée Emery à l'orgue
le 25 décembre: messe bilingue à 8h30
le 31 décembre: messe à 19h30
le Jour de l'An: messe à 8h30



Paroisse St-Thomas D'Aquin de Sarnia

Confessions: le 16 décembre, célébration spéciale pour la pénitence

Messes: le 24 décembre: messe de minuit avec la chorale
le 25 décembre: messe en français à 11h
le 31 janvier: messe en français à 19h
le Jour de l'An: messe en français à 11h



Paroisse de l'Immaculée Conception de Windsor

Confessions: le 22 et le 23 décembre à 19h30
le 24 décembre de 15h30 à 17h

Messes: le 24 décembre: messe familiale à 19h
messe de minuit (bilingue)
le 25 décembre: messe en français à 9h30
le Jour de l'An: messe en français à 9h30

Paroisse de l'Annonciation de Pointe- aux-Roches

Confessions: le 23 décembre de 15h à 17h et de 19h à 20h
le 24 décembre de 15h à 17h

Messes: le 24 décembre: messe de minuit en français avec la chorale de la paroisse dirigée par Mme Alphonse Rondot et à l'orgue, Mlle Bernice Parent
le 25 décembre: messe en français à 10h
le Jour de l'An: messe en français à 10h



Paroisse du Sacré Cœur de LaSalle

Confessions: le 20 décembre de 16h à 18h
le 22 décembre de 15h à 17h
le 23 décembre de 9h à midi, de 15h à 17h et de 19h à 21h

Messes: le 24 décembre: messes à 18h, 19h avec la chorale folklorique et à 21h30. Messe de minuit avec la chorale traditionnelle.
le 25 décembre: messe en français à 9h15
le 31 décembre: messe à 19h
le Jour de l'An: messe en français à 9h15



Paroisse de St-Jochim

Confessions: le 22 décembre de 19h30 à 20h
le 23 décembre de 19h30 à 20h30
le 24 décembre de 14h30 à 15h30

Messes: le 24 décembre: messe de minuit en français avec la chorale de la paroisse
le 25 décembre: messes à 8h et à 10h30 en français
le 31 décembre: messe en français à 19h30
le Jour de l'An: messes à 8h et à 10h30 en français



Paroisse St-Clément de McGregor

Confessions: le 22 décembre de 19h à 21h
le 24 décembre de 10h à midi et de 14h à 16h

Messes: le 24 décembre: messe spéciale (bilingue) pour les enfants de la paroisse; "Bonne fête à Jésus."
messe de minuit (bilingue)
le 25 décembre: messe française à 9h30
le 31 décembre: messe familiale à 19h30
le Jour de l'An: messe en français à 9h30



Paroisse St-Joseph de Rivière-aux- Canards

Confessions: le 20 décembre de 16h à 17h
le 21 et le 22 décembre de 19h30 à 20h30
le 23 décembre de 16h à 17h et de 19h30 à 20h30
le 24 décembre de 11h à midi et de 15h à 16h

Messes: le 24 décembre: messe en français à 19h et la messe de minuit (bilingue) avec la chorale traditionnelle
le 25 décembre: messe en français à 10h30
le 31 décembre: messe en français à 20h30
le Jour de l'An: messe en français à 10h30

PAIX SUR TERRE.



JOYEUX NOËL

&

HEUREUSE ANNÉE



Centre Culturel St. Cyr
R.R.1
Pointe-aux-Roches
Ontario N0R 1N0

Joyeux Noël

Bonne et
heureuse année

de la part de

L'Association



Parents
Etudiants
Professeurs
de
l'école
secondaire
L'ESSOR

les enfants

“Le Patron des Ecoliers”

Un conte par
Carole St. John

Dans une petite forêt loin de la civilisation restait un boucher et sa femme. Leur maison était faite en bois rond avec une cheminée qui boucanait à journée longue. Le boucher chassait tous les jours pour du manger, pour faire vivre lui et sa femme. Mais cet homme était malheureux et n'aimait pas les enfants.

Un jour, trois petits garçons qui étaient en train de jouer dans le bois se perdirent. La nuit approchait quand un des petits garçons se mit à pleurer et criait, “Nous sommes perdus et j'ai peur des loups.” Les deux autres le convaincu qu'ils se retrouveraient bientôt. Tout en marchant, ils aperçurent la maison en bois rond. Les enfants crièrent de joie. Mais les pauvres camarades ne savaient pas ce qui les attendaient.

Tout contents, ils marchaient à grand pas pour pouvoir y arriver plus vite. Vu que c'était un magasin de viandes les enfants entraient sans sonner la cloche. La dame est venue à leur rencontre et les priaient de s'en aller. Mais les jeunes lui disaient qu'ils étaient perdus. Elle leur répéta encore, “Allez, allez chers petits car le monsieur de la maison n'aime pas les enfants.” En disant cela, le boucher rentra. “Que

faites-vous ici?” demanda le boucher dans un ton aigu et son regard applique. “Nous sommes perdus,” répondit un des jeunes garçons, “et ont se demandaient si vous pourriez nous aider à retrouver notre chez-soi, vu que vous connaissez les alentours.” “Certainement” dit le bou-

cher, “mais il fait sombre et on risquerait de se faire manger par les loups. La première chose demain matin on partira ensemble pour aller au village.” Les enfants étaient plus à l'aise et croyaient retrouver leur maison le lendemain.

Suite à la page 9A, 5e et 6e colonnes.

Noël et l'enfant. Suite de la page 5A.

Boulangier, la faim lui faisant mal, lui arrachait les entrailles, puis pensa à son père couché dans la roulotte et qui avait faim lui aussi, l'envie de voler quelques pains ne lui manqua pas, mais fatiguée par sa route, elle s'assit-là devant cette boutique, essayant de cacher ses pieds dans son châle pour les protéger du froid. Elle s'adossa au mur et se mit à regarder les passants, défilants, marchant à grands pas, le verbe haut, de nombreux paquets sous le bras, préparant le Noël.

L'enfant ferma les yeux puis d'un coup tout changea, un vieil homme proprement habillé de

noir et chapeau haut, lui prit la main, l'emmena dans une grande maison de pierres à larges fenêtres où tout était allumé, les portes de cette maison étant ouvertes, deux valets leur fit la reverence, l'enfant n'en croyait pas ses yeux, elle entra avec l'homme au grand chapeau, écarquilla les yeux, lui hocha brusquement la main, s'admira, elle était toute habillée d'une grande robe blanche, à larges volants, le col n'était que dentelle, tout comme ces poupées dans la vitrine. Tania n'avait jamais portée une robe aussi jolie, et ses souliers étaient d'un beau blanc éclatant. Quelle était belle! Elle écarta les bras, fit un tour sur elle même, joyeuse, elle admirait toutes ces choses étalées devant elle. La pièce était merveilleusement décorée de guirlandes de toutes les couleurs, un gros sapin au centre de la pièce était entouré de poupées, de gros paquets entremêlés, elle n'osait les toucher. Tout près, une immense table recouverte de friandises, de gâteaux au chocolat, de petits fours, de petits pains ronds, de corbeilles de fruits, il y avait même de la dinde! Et tout cela est pour moi? Demanda Tania, le vieil homme hocha la tête. Que de lumières, tout scintillait, tout étincelait autour de l'enfant, et elle tournait et elle dansait, ne voulant plus s'arrêter. L'homme content riait, et toujours plus fort. L'enfant trébucha, elle ouvrit les yeux, s'aperçut que tout n'était qu'un rêve, s'étant endormie là, au pied de cette boutique, qui était maintenant fermée, car il était très tard.

Elle se leva, ne distinguant plus rien devant elle, la neige tombant toujours très fort, ne sentant plus ses pieds, ses mains étant glacées, elle se mit à pleurer, à bout de force, elle tomba, se releva, et tomba de nouveau. Quelle heure était-il? C'était Noël sans doute. Il n'y avait plus âmes qui vivent dans les rues, que cette pauvre enfant, seule, ses paupières étaient lourdes de sommeil, elle pense à son père et à ce docteur qu'elle devait trouver coûte que coûte.

La neige la recouvrait, il n'y avait plus trace de ses habits, elle n'était qu'une forme blanche dans la ville. Reunissant ses dernières forces, elle essaya de marcher, mais retomba, et s'endormie sur le trottoir. Ce n'est que le lendemain matin, que deux agents la découvrit, immobile, glacée, morte de froid, n'ayant pu atteindre son but, mais ayant eu pendant quelques secondes, le plaisir d'avoir eu un joyeux Noël.



Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année
Rénald (Ron) Paquin

Natco REALTY

COLLEGE ST CLAIR

Meilleurs vœux
pour Noël
et le
Nouvel An



Le Conseil d'Administration

M. R.B. McAusland, président

LE CLUB RICHELIEU
DE WINDSOR
VOUS
SOUHAITE

Paix et Fraternité
Joyeux Noël et bonne année





CHANTONS NOËL !



MON BEAU SAPIN

Mon beau sapin, roi des forêts
Que j'aime ta parure
Quand par l'hiver, bois et guérets

Pourquoi le 25 décembre?

(S.O.P.) - La fête de la naissance du Christ, c'est le 25 décembre... Mais pourquoi le 25 décembre? En effet, les évangiles, s'ils décrivent en détails les circonstances de cette naissance, sont parfaitement muets quant à sa date, et même à sa saison... Au cours des siècles, des dates contradictoires et peu fondées furent avancées pour situer cet événement: le 18 novembre, le 2 et 20 avril, les 20 et 21 mai, le 28 mars... Au IV^e siècle, tout l'Orient chrétien célébrait cette fête le 6 janvier. Ce n'est qu'en

l'an 354 qu'on note l'apparition de la date du 25 décembre. Il semble qu'elle fut choisie pour contrer l'influence, alors très forte, du culte de Mithra, dont on célébrait la renaissance ce jour-là. Ce n'est qu'en l'an 440 que la décision de célébrer la naissance du Christ le 25 décembre est étendue à toute la chrétienté. Noël devint une fête d'obligation en 506, au concile d'Agde, et un jour férié en l'an 529.

Martine Charrier

A tous les francophones "Meilleurs souhaits pour un Joyeux Noël et une Heureuse Année"

SOCIÉTÉ ST-JEAN-BAPTISTE WINDSOR



Comité exécutif

Marcel Bergeron, président
Emile Godin, vice-président
Nicole Hamelin, trésorière
Pierrette Asselin, secrétaire
Michel Danis, conseiller
Jean-Paul Latreille, conseiller
Mgr Jean Noël, conseiller moral

L'ENFANT AU TAMBOUR

Sur la route, pa-rum pum pum pum
Petit tambour s'en va
Pa-rum pum pum pum
Il sent son coeur qui bat
Pa-rum pum pum pum
Au rythme de ses pas
Pa-rum pum pum pum
rum pum pum pum, rum pum pum pum
O, petit enfant,
Pa-rum pum pum pum
Où vas-tu?



A ce temps des fêtes nous prenons l'occasion d'exprimer à nos clients notre appréciation et de leurs offrir nos Meilleurs Voeux.

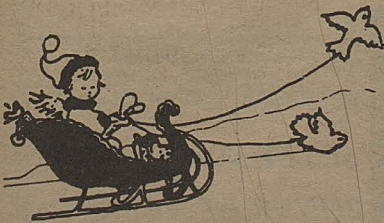
The Party Stop

6525 est Wyandotte
Windsor, Ontario
N8S 1P3
Tél.: 945-8112
Propriétaire: Rose d'Aoust

PAIX, JOIE et SANTÉ

En cette Sainte Saison
et tout au long de la
Nouvelle année
Le personnel enseignant et
les élèves de l'école

Lucien Beaudoin Windsor



Souhaits de Bonheur

DU PERSONNEL DE L'ÉPICERIE

CHEZ CORMIER

Le mouvement de
La Rencontre souhaite à
ses parents et amis



Du Bonheur,
de la Joie,
de la Gaïeté
Tout ça pour
Noël

Sont dépouillés de leurs attraits
Mon beau sapin, roi des forêts,
Tu gardes ta parure.

Toi que Noël planta chez-nous
Au saint anniversaire
Joli sapin, comme ils sont doux
Et tes bonbons et tes joujoux
Toi que Noël planta chez-nous
Par les mains de ma mère

Mon beau sapin, tes verts sommets
Et leur fidèle ombrage
De la foi qui ne ment jamais
De la constance et de la paix
Mon beau sapin, tes verts sommets
M'offrent la douce image.

"Le Patron des Écoliers". Suite de la page 8A.

Mais, le boucher avait une idée derrière la tête qui le mit à chanter. Sa femme toute étonnée lui demanda ce qu'il avait à être si joyeux. Il lui dit d'un air tout bas, "Ça nous ferait du bon petit lard salé, ces petits bouts-là, heh! Attends ce soir j'irai dans leur lit et je leur couperai la tête."

Sa femme toute émue partie de peur. Elle alla trouver les enfants pour leur donner à souper et les avertir du danger. "Vite, venez avec moi chers petits, le monsieur veut vous tuer et avec vous, en faire du lard salé. Il est en train d'affiler son couteau, écoutez!" commanda la dame.

Dans la chambre voisine on attendait des coups secs et brusques sur la grosse pierre lisse. Tout à coup, le bruit saissa et on attendit de gros pas qui venaient du côté de la chambre. Tous affolés les enfants se sont mis à courir partout. "Ici, vite, vite," répliqua la femme, "toi", en désignant avec le doigt, "cache-toi dans la grande horloge, et toi dans le hangard à bois, et le dernier, cache-toi dans le tonneau à farine et ne bouge pas jusqu'au matin. Je viendrai à votre recherche."

La porte ouvra et l'homme cria, "Quand est-ce que tu vas venir me faire à souper? J'ai assez faim que je pourrais dévorer un loup." La bonne femme très surprise partie tout de suite faire la cuisson pour plaire à son mari. Tout en préparant son repas elle entendue des petits soupies venant du tonneau. Elle alla les consoler, puis revenue à la hâte pour servir le souper à son bonhomme impatient. "Puis-je m'excuser de la table, j'ai besoin de l'eau pour la vaisselle et le déjeuner demain matin," supplia la femme. L'homme répondit rapidement, "Ce n'est pas nécessaire d'en amener beaucoup car nous serons seulement que deux au matin. Enfin, nous aurons plus besoin de nourrir ses trois petits étrangers!" "Je ferai ça rapidement," dit la femme en courant dehors pour pouvoir revenir le plus tôt possible.

Quinze minutes passa puis la dame rentra chargée avec les deux seaux au bout des bras. "Pendant que tu étais sortie j'ai entendu des bruits dans la cuisine. J'espère que les petits dorment? Ils sont mieux de faire de beaux rêves car ça sera leur dernier," éclata le boucher.

Il était passé minuit quand le boucher alla voir si sa femme était endormie pour pouvoir suivre son idée. Sa femme était assise sur un fauteuil faisant semblant de dormir et qui guettait ses mouvements du coin d'il oeil.

Il rentra dans la chambre des enfants et à sa surprise ne trouva que trois lits vides. D'un air fâché, on l'entendait fouiller dans les armoires et partout. Il chercha toute la nuit. Finalement, le matin arriva et il était épuisé.

Inattendu, un gros homme par le nom de "St. Nicolas" rentra au magasin et dit au boucher, "Aurais-tu pas du petit lard salé à me vendre?" Soudain, derrière les rideaux la femme sortit avec les trois jeunes garçons et soupia, "Non, nous n'avons pas du lard salé, mais ces trois petits enfants ont besoin de l'aide pour retrouver leurs maisons. Pourrais-tu les guider?" "Avec plaisir," répondit St. Nicolas.

Les trois camarades ont remercié la dame et s'enfuirent dans le bois en chantant, "St. Nicolas patron des écoliers."



Les membres
du
**CLUB ST-JEAN-BAPTISTE
DE TECUMSEH**
souhaitent à tous
les francophones

*Un Joyeux Noël et une
Bonne et Heureuse Année*



A cette occasion
où nous nous rappelons



le message d'amour du Christ, nous
ressentons une joie spéciale à saluer tous nos
amis Francophones.

King Grain Limited.

C. P. 1088, CHATHAM, Ontario N7M 5L6



*Pour la Fête de Noël
Du bonheur, du plaisir,
Puisse le Nouvel An
Comblar tous les désirs!*

**Centre Culturel
Tournesol
Windsor**



*Joyeux Noël
Heureuse Année*

du gérant : Roméo Beaudet
et du personnel chez

**STONEY POINT
SUPER MARKET**

**Le Comité Consultatif de Langue Française
du Conseil d'Éducation de Windsor**

Représentants des contribuables
francophones:

Jean Brûlé
Aline Harrison
René Marier
Roger Bibeau
Jeanne Mongenais
Jacqueline Papineau

Représentants du Conseil scolaire:

Al Newman
Barbara Craig
Francis Horvath

*Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année*

**BONHEUR ET
PAIX A TOUS**



**L'A.C.F.O.
WINDSOR-ESSEX**

A Noël, Dieu a rempli sa promesse
non seulement de venir habiter
notre monde, mais surtout de
devenir l'un de nous.

*"Et le Verbe s'est fait chair, il a
établi sa demeure parmi nous"*
(Jean 1,14)

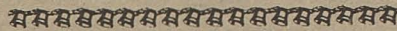


Le vrai mystère de Noël, ce n'est pas seule-
ment que Dieu s'est humanisé, mais que
l'homme a été divinisé, car Dieu s'est fait
homme pour lui donner sa divinité.

**JOYEUX NOEL
BONNE ET HEUREUSE
NOUVELLE ANNEE**

FRATERNELLEMENT VOTRES

Les prêtres et les paroissiens
de la paroisse Saint-Jérôme



CHANTONS NOËL !

MON DIEU BENISSEZ

REFRAIN

Mon Dieu bénissez la nouvelle année
Rendez heureux nos parents, nos amis
Elle est tout à vous, et nous est donnée
Pour mériter le Paradis! [bis]

L'homme prédestiné n'a pas reçu la vie
Pour attacher son cœur aux choses d'ici-bas
Mais comme un exilé, pour tendre à la patrie
Sans arrêter le pas. [bis]

Qui de nous peut compter combien d'instant
encore
Pour conquérir le ciel, lui garde l'avenir?
Du nouvel an joyeux nous voyons bien
l'aurore
Le verrons-nous finir? [bis]

Bénissez-la Seigneur, cette nouvelle année
Que votre amour céleste en charme tous les
jours
Et nul moment perdu, nulle heure profanée
N'en ternira le cours! [bis]

PRENDRE UN P'TIT COUP

Nous irons au bois ma mignonnette,
Nous irons au bois tous deux,
Nous cueillerons les fleurs les plus parfaites,
Nous irons au bois ma mignonnette,
Nous irons au bois tous deux.

Prendre un p'tit coup
C'est agréable,
Prendre un p'tit coup
C'est doux;
Prendre un gros coup
Ça rend l'esprit malade;
Prendre un p'tit coup
C'est agréable,
Prendre un p'tit coup
C'est doux.



AU PREMIER MOIS DE L'ANNEE

1.
Au premier mois de l'année
Que donnerais-je à ma mie:

REFRAIN:

Une perdriole;
Que va, que vient, que vole,
Une perdriole,
Que vole dans le bois.

2.
Au deuxième mois de l'année
Que donnerais-je à ma mie:
Deux touterelles,
Une perdriole...

3.

Au troisième mois de l'année
Que donnerais-je à ma mie:
Trois ramiers,
Deux tourterelles, une perdriole...

Au quatrième mois, au cinquième mois,
et ainsi jusqu'au douzième mois, en prenant
toujours au numéro correspondant de la liste
récapitulative suivante et en la redescendant
à chaque fois jusqu'au bas.

1. Une perdriole,
2. Deux tourterelles,
3. Trois ramiers au bois;
4. Quatr' canards qui vol't en l'air,
5. Cinq lapins grattant la terr',
6. Six lièvr's aux champs,
7. Sept chiens courant,
8. Huit moutons blancs,
9. Neuf vaches à lait,
10. Dix boeufs au pré,
11. Onze beaux garçons,
12. Douz' demoisell's gentilles et belles.



A tous nos amis,

--nos souhaits les plus sincères
en cette occasion des Fêtes.

La famille Arthur et Diane Thibert



Pour la fête de Noël

Meilleurs vœux de bonheur,

Pour le Nouvel An

Comblent tous vos desirs!

**Le Gérant, le personnel, les
directeurs de la Caisse
Populaire Belle Rivière
Limitée et la succursale
d'Emeryville.**

Heures d'ouverture pour les fêtes

Le mercredi 23 décembre — 9 heures à 6 heures
Le jeudi 24 décembre — 9 heures à 4 heures
Le vendredi 25 décembre — fermé
Le samedi 26 décembre — fermé
Le jeudi 31 décembre — 9 heures à 5 heures
Le vendredi 1er janvier — fermé
Le samedi 2 janvier — fermé
Le dimanche 3 janvier — fermé



**Puissent la paix
et la joie de
NOEL être avec
vous durant
toute la
NOUVELLE
ANNEE**

**FEDERATION DES FEMMES
CANADIENNES-FRANCAISES**

Sections: Jeanne Mance, St. Jérôme,
St. Joachim, Pointe-aux-Roches,
Paincourt



QUE NOËL SOIT DANS
VOTRE COEUR
TOUTE L'ANNÉE DURANT



CBEF-540

CBEFT 78